JOU
1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

La Voix de l'Est

VOL. 38 — NO 225 GRANBY, MERCREDI 29 MAI 1974 15 CENTS

Politique moderne... à l'ancien

Trudeau parcourt les Ma... à bord de son train spécial

TRURO, N.E. (PC) — Le premier ministre Trudeau a repris hier les voyages électoraux d'antan, quand il a emprunté la voie ferrée pour aller rencontrer un millier de personnes, par un temps excessivement maussade, tout le long de la côte est de la Nouvelle Ecosse.

Accompagné du premier ministre libéral de cette province, M. Gerald Reagan, et de M. Allan McEachen, président du Conseil privé et unique député libéral de cette province aux Communes, le chef du gouvernement a bravé un temps très froid et une pluie intermittente parfois mêlée de neige, afin d'aller porter son message aux gens de Sydney-Nord, Orangedale, Port Oxbury, Antigonish, New Glascow et Truro où il a terminé sa journée par une assemblée publique, à 230 milles au sud de Sydney.

Le Premier Ministre et son épouse se sont arrêtés une vingtaine de minutes dans chacune de ses petites localités où, du dernier wagon, le leader libéral a remercié les gens d'être venus le rencontrer, a parlé des beaux paysages des Maritimes, sans oublier évidemment de glisser un petit mot en faveur de son parti.

M. Trudeau a rappelé "les efforts de son gouvernement pour tenter de relever l'économie de cette région et a promis qu'il en sera de même dans l'avenir".

M. MacEachen ou M. Reagan présentait le couple à la foule et si le Premier Ministre attirait les applaudissements par ses propos, Mme Trudeau, elle, suscitait l'admiration par son charme, sa distinction et son sourire.

L'Express Trudeau, comme on se plaît à nommer ce train spécial de neuf wagons, roulera ainsi jusqu'à vendredi, devant s'arrêter à Montréal.

En renouant avec un des plus anciens moyens de transport au Canada, devenu symbole des grandes épopées du siècle dernier, M. Trudeau a temporairement mis fin au rythme endiablé de la campagne électorale qu'il poursuivait depuis 10 jours par avion.

Détendu, d'humeur blagueuse, le chef libéral a cessé ses attaques contre ses adversaires pour adopter plutôt un ton plus serein et parler davantage du Parti libéral.

Est-ce à cause de l'attrait qu'exerce encore le voyage par train, mais toujours est-il que le nombre de journalistes et cameramen qui accompagnent M. Trudeau est passé de 25 à 45 et la bonne humeur est de règle. Ainsi, les organisateurs de la tournée ont réservé une surprise au journaliste Stewart MacLeod de la Canadian Press, en faisant un arrêt spécial dans le petit village d'Orangedale, où est le président de la tribune de la presse d'Ottawa.

R. Stanfield: lutte à outrance à l'inflation

KITCHENER (PC) — La campagne électorale du chef conservateur, M. Robert Stanfield, a pris un nouveau tournant, mardi soir, à Kitchener, avec un appel à la combativité des militants et de tous les citoyens canadiens dans une campagne de lutte en outrance contre l'inflation.

Jusqu'ici, M. Stanfield s'était surtout contenté d'exposer les désagréments de l'inflation dans des discours secs et mêmes arides par endroit.

Devant les 2,500 personnes réunies à Kitchener, M. Stanfield a exposé en détail le gel et le contrôle des prix et salaires pour la première fois et cessant de ne s'adresser qu'à l'intelligence des auditeurs, a fait appel à leur sens du combat.

"Je veux que vous vous souveniez que je n'ai jamais dit aux Canadiens que les solutions sont simples, rapides et faciles. Ce que j'ai dit et répété, c'est que le gouvernement que je dirigerai s'attaquera à l'inflation, aux sources mêmes, et qu'il aura le courage d'agir sans se laisser mener par le bout du nez... par quelque groupe d'intérêt que ce soit, si puissant ou menaçant soit-il."

CREDIT PLUS SEVERE

Le leader conservateur, en plus d'expliquer son programme de gel universel des prix et revenus pendant 90 jours pour, a-t-il dit, tuer les anticipations inflationnistes, ce gel étant suivi d'une période de contrôle, a annoncé des mesures restrictives du crédit à la consommation.

"Je pense que nous devons instaurer des acomptes plus appropriés sur le marché de la consommation; je pense que nous devons décourager l'achat et location-vente de plusieurs biens non essentiels", a dit M. Stanfield.

Ceci impliquerait qu'il deviendrait obligatoire de payer un pourcentage minimal pour effectuer des achats à crédit. Il n'a pas été possible, mardi soir, d'obtenir plus de détails, mais il est généralement admis par les économistes que les restreintes sur le crédit à la consommation sont d'excellentes mesures anti-inflationnistes.

Mais sans L.C. Jones

TORONTO (PC) — Le maire L.C. Jones de Moncton devra affronter l'électorat sous une étiquette indépendante, s'il veut solliciter la faveur populaire lors du scrutin du 8 juillet prochain.

En apprenant la nouvelle de la nomination du maire Jones par les militants conservateurs, à Moncton, par 449 voix contre 445, le leader conservateur Robert Stanfield a été catégorique: "Je n'accepte pas M. Jones comme candidat du Parti progressiste conservateur", a-t-il dit sans plus ajouter.

M. Jones, maire de Moncton depuis de nombreuses années, s'est rendu célèbre par sa position inflexible en matière de bilinguisme, et en portant jusqu'en Cour suprême du Canada un procès, d'ailleurs perdu, contestant la constitutionnalité de la loi fédérale sur les langues officielles.

Position officielle

Lorsqu'il fut porté à son attention, samedi dernier, que M. Jones poserait sa candidature dans le comté de Moncton contre le député conservateur actuel Charles Thomas, M. Stanfield, qui avait été poursuivi depuis quelques jours par la difficile question du projet de loi 22 au Québec, avait rappelé la politique de bilinguisme officielle professée par son parti malgré certains remous intérieurs, et avait dit "avoir confiance dans le bon sens" des militants conservateurs de Moncton, qui se préparaient à choisir leur candidat.

Caouette à l'hôpital avec son téléphone...!

par Claude PAPINEAU

ROUYN (PC) — A la demande de ses médecins, le leader créditiste, M. Réal Caouette, entrait à l'hôpital de Rouyn, mardsoir, pour y subir divers examens de routine qui ralentiront sa campagne électorale jusqu'à vendredi soir.

C'est M. Caouette lui-même qui a annoncé la nouvelle à la Presse canadienne, mardi, au cours d'une entrevue.

Le médecin personnel de M. Caouette, le Dr Achille Juneau, a par ailleurs expliqué que l'état de son patient ne s'était pas détérioré mais qu'il s'agissait de "le rebalancer du point de vue diabète".

"Du point de vue médical, il est capable de passer au travers d'une campagne électorale, a précisé le Dr Juneau, mais j'ai l'impression qu'il sera moins agressif".

Le leader créditiste, actuellement âgé de 57 ans, a déclaré pour sa part: "Ma santé n'est pas aussi bonne que je le souhaiterais, mais si mes médecins m'avaient conseillé de ne plus faire de politique, je n'en aurais plus fait.

"Mais mes médecins m'ont dit: Réal, inquiète-toi pas, tu es correct. Mais j'aime toujours être sûr de mon affaire. Si je n'étais pas en mesure de faire une lutte électorale au Canada, je lâcherais, j'aurais lâché d'ailleurs depuis quelque mois".

M. Caouette affirme en outre qu'il continuera de s'occuper de sa campagne électorale au cours des trois jours où il sera hospitalisé, étant relié par téléphone à toutes les régions du Canada.

Au cours de l'entrevue, à son bureau du garage Joyal, dont il est président, M. Caouette a manifesté une excellente humeur acceptant de bon coeur de se laisser photographier avec ses collaborateurs et employés.

Il a réaffirmé son intention de donner le coup d'envoi "vraiment officiel cette fois-ci", de sa campagne, dans le sud de son comté de Témiscamingue.

Il s'agira d'assemblées publiques à Latulippe et à Nédelec, cette dernière municipalité étant celle où réside son opposant libéral M. Jacquelin Bergeron, directeur d'école, que M. Caouette avait défait par une majorité de 8,929 voix en 1972.

Le chef créditiste a entre autres confirmé la tenue d'un congrès à la direction du parti à l'automne où il pourrait céder la place "si mes médecins le conseillent".

Un jeune homme est acquitté de complicité après un vol

BEDFORD — Il suffit bien souvent de peu de choses pour se retrouver dans un joli pétrin; une simple imprudence, un peu d'insouciance ou un brin d'ignorance, voilà qui est suffisant pour entraîner des gens dans de drôles de problèmes.

François Raymond, un jeune homme d'une vingtaine d'années de Saint-Jean, a été acquitté d'une accusation de complicité après un vol par effraction de $3,000 dans une pharmacie de Bedford, mais il n'en a pas moins passé par toutes les transes avant le dénouement final de cette affaire.

Le juge Bernard Légaré a prononcé un verdict d'acquittement après que la preuve lors de l'enquête préliminaire eût démontré que le prévenu avait fait route jusqu'à Saint-Jean avec le cambrioleur, sans toutefois savoir que celui-ci venait de commettre un important vol de $3,000 dans une pharmacie de Bedford.

D'ailleurs,ce fait a été corroboré par le voleur, Jacques Leblanc, qui a lui-même témoigné devant le tribunal à l'effet que l'accusé ignorait tout du vol. Me Michel Proulx, brillant criminaliste de la métropole qui agissait comme avocat de la défense, a saisi cette occasion pour baser sa défense et obtenir l'acquittement de son client.

La preuve déposée à l'enquête préliminaire fut versée en preuve au procès, et le juge Légaré n'a eu d'autre alternative que d'acquitter le jeune homme. D'ailleurs, le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, n'a fait valoir aucun argument quant à la preuve de la poursuite, sachant qu'elle était à peu près inexistante.

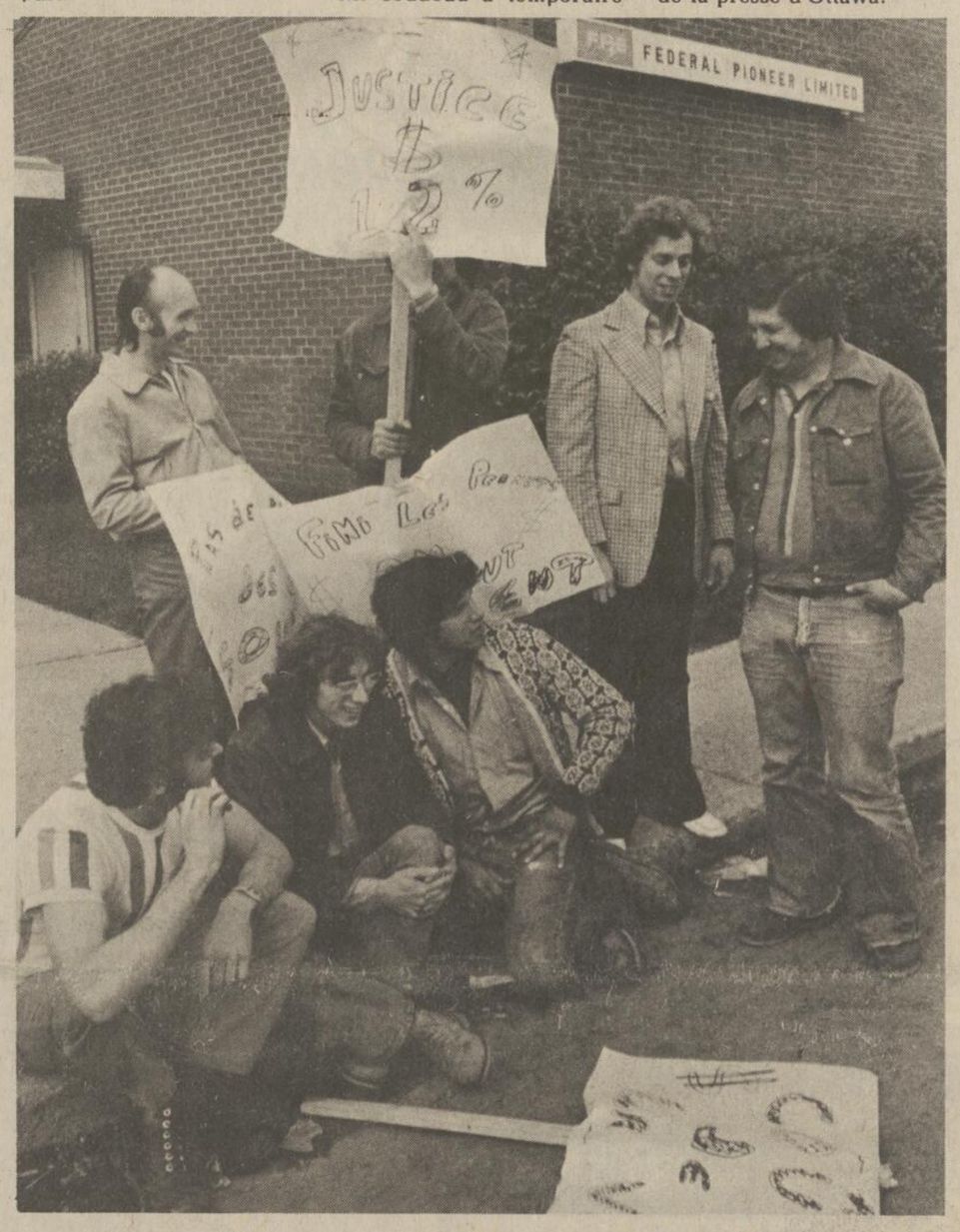
Ce cambriolage avait été commis, rappelons-le, le 28 mai 73, alors qu'un individu s'était emparé pour quelque $3,000 de médicaments contrôlés dans une pharmacie de Bedford, en plus d'une poignée de dollars. L'enquête menée par le chef adjoint Denis Raymond, de la police de Bedford, avait permis de retracer l'auteur du vol, Jacques Leblanc, un jeune homme de Saint-Jean, et de récupérr la totalité de cette marchandise très recherchée, puisqu'il s'agissait de pilules et capsules ayant les mêmes effets que la drogue. En fait, c'en est, il faut bien l'admettre, mais elle est appliquée sous surveillance médicale seulement, d'où l'importante différence. Enfin, le jeune Leblanc avait écopé de 15 jours d'emprisonnement pour ce vol assez inusité, qui a dû certainement faire l'envie de bien des adeptes de la drogue.



Des gars solidaires

Les travailleurs de la Simonds Saw, en grève depuis le 19 avril, ont voulu prouver leur solidarité aux syndiqués de la Consumers Glass, à Waterloo, en grève eux aussi depuis le 8 mai. Les gars de la Simonds Saw ont encouragé les grévistes à poursuivre leur lutte et les ont assuré de leur soutien moral. Sur la photo, nous reconnaissons au centre, M. Jean-Paul Cadorette, directeur de grève à la Simonds Saw et à l'extrême droite, M. Robert Blanchard, président du syndicat de la Consumers Glass. (Nouvelle en page 2).

(Photo Jeannot Petit)



Deux jours de grève

Les syndiqués de la Federal Pioneer Limited, membres de la Fédération de la métallurgie d'Amérique (FTQ), sont retournés au travail ce matin après avoir accepté l'offre patronale, concernant une augmentation de salaire. Le syndicat réclamait l'indexation des salaires à la hausse du coût de la vie. Il a obtenu $0.15 de plus de l'heure. (Nouvelle en page 3).

(Photo C-Line Jobin)

$100,000 de dommages

Un camion chargé de poulets prend "la clef des champs"

MARIEVILLE — Un camion semi-remorque chargé de 6,240 poulets a fait une embardée, hier matin, à la hauteur du ruisseau Saint-Louis est, et du chemin des Quarante, près de Marieville, causant de légères blessures à son conducteur et des dommages matériels évalués à plus de $100,000.

Il était environ 6.25 heures, lorsque le camion qui avait emprunté la route 227, en direction des abattoirs Chantecler d'Iberville, a, selon toute évidence, en voulant négocier un virage, empiété sur l'accotement de la route pour effectuer une spectaculaire embardée.

Il est inutile de mentionner que son chargement a été en très grande partie écrasé sous le poids du mastodonte. Mandés sur les lieux, les policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, sont aussitôt accourus afin de dégager de l'emprise du géant de la route les présumés blessés.

C'est ainsi que le conducteur et son aide ont été secourus, l'un souffrant de lacérations à l'oeil gauche et l'autre, exempt de toute blessure, mais légèrement commotionné.

Le premier a été conduit à l'hôpital du Haut-Richelieu, où on a pansé ses blessures avant de le renvoyer chez lui.

Dommages

D'après les constatations de l'agent Nicol Hamel, de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, il appert que le camion constitue une perte totale tandis que, des 6,240 poulets transportés par le véhicule, pas plus de 2,000 s'en sont réchappés.

En considérant les dommagos minimes causés par la perte d'équilibre du lourd camion à des panneaux de voirie et au terrassement d'une propriété ainsi que par la perte totale du camion et d'une partie de sa cargaison, on a pu évaluer les dommages à plus de $100,000.

Enfin, ce n'est que vers 3 heures p.m. qu'on a réussi à capturer toutes les volailles qui avaient rasé de près la mort mais qui devront, de toute façon, dans un avenir rapproché la subir...

le sourire matinal

Une jeune fille à son prétendant: "Je te jure bien qu'il n'y a personne d'autre dans ma vie, sinon je ne serais pas avec toi en ce moment.

La Meublerie.
691, Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Régions des Cantons de l'Est: pluie légère passagère commençant tôt en matinée. Minimum près de 45 (7). Maximum de 60 à 65 (16 2 18). Jeudi: nuageux.

Nouvelles Régionales



Journée industrielle à Rougemont

Le commissaire industriel de la région montérégienne a participé à la journée industrielle de Rougemont et cet évènement lui a permis de mieux connaître ce secteur de son territoire. M. Leclerc a profité de l'occasion pour discuter avec les représentants du MIC et les industriels de Rougemont. Il est entouré, à gauche, de M. Claude Davignon, directeur général de la Coopérative montérégienne, et à droite, dans l'ordre habituel, de MM. Pierre Boutin, adjoint au délégué régional du MIC, Raymond Beauvais, délégué régional du MIC et Georges Buissière, agent de promotion industrielle du même ministère. Le lecteur pourra trouver en page 17, textes et autres photographies sur cet événement. (Photo Anita Paquette)

Consumers Glass et Simonds Saw

Aucune lueur de règlement malgré la présence du conciliateur Vassard

Par Ginette Laurin

GRANBY — Malgré le passage à Granby de M. Maurice Vassard, conciliateur nommé par le gouvernement provincial pour s'occuper des conflits de travail à la Simonds Saw et à la Consumers Glass, aucune décision importante ne semble avoir été prise lors d'une journée de négociations entre les parties.

Toutefois, les membres du comité de négociations de la Simonds Saw doivent rencontrer une fois de plus, aujourd'hui leurs employeurs, toujours en la présence de M. Vassard.

Consumers Glass

La soirée de conciliation qui s'est déroulée au Castel de l'Estrie ne laisse pour l'instant aucune lueur d'espoir pour un règlement entre les employeurs de la Consumers Glass Company Limited, de Waterloo, et les employés membres du Syndicat des ouvriers unis du caoutchouc, liège, linoléum et plastique d'Amérique (FTQ).

M. Robert Blanchard, président du syndicat, a souligné que les travailleurs ont remis aux patrons leurs dernières demandes mais ceux-ci n'ont pu donner immédiatement une réponse.

"Les patrons nous ont demandé d'attendre quelques jours avant de nous faire connaître leur décision concernant nos revendications. Nous leur avons fait savoir, par l'entremise de M. Maurice Vassard, que le syndicat leur donnait une semaine pour discuter entre eux," d'affirmer M. Blanchard.

Il ajoute: "Nous leur laissons une semaine pour qu'ils reviennent avec quelque chose de bon".

Du côté de la compagnie, aucune offre n'a été proposée aux travailleurs, en grève depuis le 8 mai. M. Smith, de Toronto, rpprésentant les employeurs pour négocier le contrat de travail, n'avait rien à suggérer pour permettre une entente entre les parties.

"Il y aurait un conflit entre les employeurs au sujet de certaines questions, ce qui empêche donc pour l'instant des négociations sérieuses," de déclarer le président, M. Robert Blanchard.

Entre-temps, c'est-à-dire d'ici la décision des employeurs, les grévistes continuent leur piquetage afin d'empêcher le gérant et les contremaîtres de pénétrer à l'intérieur de l'usine.

Toutefois, nous avons appris que le représentant de l'Internationale, M. Gérald McManus, en charge des négociations pour le syndicat, doit rencontrer le conciliateur, M. Maurice Vassard, aujourd'hui même, M. Vassard étant à Granby pour le conflit de la Simonds Saw.

Solidarité

Une quarantaine de grévistes de la Simonds Saw ont prouvé, hier matin, leur solidarité envers les travailleurs de la Consumers Glass en se rendant sur leurs lignes de piquetage.

"Nous voulions, par cette action, encourager les gars de la Consumers Glass à poursuivre leur lutte et leur apporter notre soutien moral, indépendamment des centrales syndicales," d'expliquer M. Jean-Paul Cadorette, directeur de grève à la Simonds Saw.

Et il poursuit en affirmant que le moral des grévistes de la Simonds Saw est toujours bon et que la participation au piquetage atteint toujours un poucentage de 80. M. Cadorette précise également que les syndiqués de la Simonds Saw sont prêts à aider ceux de la Consumers.

Programme de rénovation urbaine, depuis janvier

Cowansville a dépensé $168,500 pour l'acquisition de propriétés

COWANSVILLE (JdB) — Un montant de $168,500 a été dépensé par la ville de Cowansville pour l'acquisition de propriétés en fonction du programme de rénovation urbaine, pour la période s'échelonnant de janvier à mai 1974. Pratiquement on peut dire qu'il s'agit des dernières transactions de propriétés faites en regard au projet de réaménagement du centre-ville.

En janvier, acquisition de la propriété de M. Gabriel Veillette ($1,000), en mars, la succession D.T. Barker ($21,000) et la succession Médina Martin ($34,000); en avril, acquisitions de propriétés de Tanner Assurance Ltée ($28,500), Jean-Louis Rhéault ($22,000), succession W. Brown ($24,000) et succession J. Johnson ($38,000).

Durant la même période, plusieurs retraits de propriétés ont été apportés au programme de rénovation urbaine, soit en mars la propriété de M. Paul Houle, rue Albert, et en mai, l'édifice de la Banque Impériale de Commerce ainsi que la propriété de M. Roger Frigon. Ces propriétés avaient été requises pour permettre la construction d'un nouveau pont sur la rivière Yamaska en remplacement de celui qui existe actuellement rue Sud, ou pour mieux préciser pour édifier les approches de ce pont. Mais comme cette section a été enlevée du programme de rénovation, l'acquisition des propriétés n'était donc plus justifiée présentement, en effet le projet de construction d'un nouvau pont n'a pas été définitivement abandonné, mais les autorités municipales pensent se prévaloir un peu plus tard, pour le réaliser, du programme visant les améliorations de quartiers.

Même si le programme de rénovation a été gelé par suite de l'injonction présentée par la compagnie Concord Investment Co Ltd, certains travaux d'importance ont quant même été réalisés: travaux de pavage rue James, sur e stationnement de la Place Caroline, l'aménagement de la rive nord de la Rivière Yamaska, la mise en place du système d'éclairage Place Caroline, la construction du collecteur d'égoûts à l'ouest de la rue Sud, travaux de trottoirs et de bordures dans diverses rues du centre-ville.

De sorte qu'on peut dresser un bilan au chapitre de la rénovation urbaine, pour les cin premiers mois de l'année.

Découverte de marijuana et vol par effraction

WATERLOO — Une arrestation pour faculté affaiblie a permis à la police de Waterloo de découvrir, dans ce qu'on pourrait appeler aujourd'hui une commune située non loin de Waterloo, une mini-plantation de marijuana.

Au cours d'une ronde dans la ville, des agents ont repéré un véhicule automobile dont le conducteur semblait avoir plus ou moins le contrôle. Ce dernier, ayant été intercepté pour faculté affaiblie, quelle n'a pas été la surprise des policiers en découvrant dans les poches du prévenu, non pas quelques vulgaires brindilles de foin séché, mais bien de la marijuana.

Cette découverte a été retransmise par la suite à la Gendarmerie royale, poste de Granby, qui n'a fait que remonter à la source, lui permettant d'en arriver à la "mini-agence de "voyages".

Pour ce qui est des suites de l'enquête, les agents de la Gendarmerie royale s'en occupent actuellement et ils espèrent bien qu'elle les conduira à des découvertes encore plus importantes.

Vol par effraction

Une piste sérieuse permettra semblablement aux policiers de Waterloo de mettre la main au collet des auteurs d'un vol par effraction signalé hier à la Sûreté municipale de Waterloo par M. Denis Morrissette, propriétaire d'un chalet situé sur le chemin du lac, à Waterloo, qui a eu la surprise de constater qu'on y avait dérobé certains objets, dont un appareil de radio et des jumelles.

Le vol rapporté, des agents se sont rendus sur les lieux afin de faire les constatations. C'est alors qu'ils ont constaté que les voleurs avaient utilisé une table à pique-nique pour pénétrer à l'intérieur du chalet, par une fenêtre arrière.

Selon les policiers, des traces de pas ont été relevés autour de la maison. Ce fait, relié à certaines informations obtenues ultérieurement, leur permet d'être optimistes relativement à la capture imminente des auteurs du vol.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 92 points, 76; 93 points, 77; Commission canadienne de l'industrie laitière, 77.

Fromage: blanc, 83.1; jaune. 83.5.

Lait de beurre en poudre, procédé par vaporisation, .47 à .48, pour nourrissage, procédé par rouleau et vaporisation, .44 à .46 1/2. Lait évaporé, 48 contenants de 16 onces, 12.50.

Lait clair en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, .08 à .08 1/2; procédé par vaporisation, .14 à .14 1/2; procédé par vaporisation non-hydroscopique, .21 à .23 1/2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra-gros, 79.2; A-gros, 76.6; A-moyens, 72.6; A-petits, 60.3.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des Producteurs du Québec: A-extra-gros, .77; A-gros, .75; A-moyens, .71; A-petits, .59; A-peewee, .40.

Pommes de terre: I.P.E., $1.50 à $1.60 le 10 lb, $3.40 à $3.60 le 25 lb, $6.50 à $6.75 le 50 lb; N.-B., $1.30 à $1.35 le 10 lb, $3.15 à $3.35 le 25 lb, $6.10 à $6.30 le 50 lb; Californie, $14.75 à $15 le 100 lb; Floride, $7.50 à $7.75 le 50 lb.

Il y avait 14 arrivages.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec:

Fruits

Pommes: Cortland, $4.75 à $5.25 le boisseau, $6.00 à $6.25 huit cellos de 5 lb; MacIntosh, $6.50 à $7.00 le boisseau, $7.00 à $7.25 huit cellos de 5 lb.

Légumes

Asperges: $13.50 à $14 le 30 lb.

Ciboulette: $1.00 la doz. de pqts.

Concombres: $5.25 à $5.50 pour 24.

Echalottes: $3.25 pour 36 paquets.

Coup d'oeil sur la région

Bicycle-thon

MARIEVILLE— Le club Optimiste de Marieville organise cette année encore un grand Bicycle-thon, dimanche le 2 juin, de 13 à 16 heures. Le départ s'effectuera du stationnement de l'église locale alors qu'un parcours d'un mille est prévu. Les profits de cette activité financeront des projets d'aide à la jeunesse. Toute la population est invitée à assister à cette activité en encourageant les cyclistes.

Maire suppléant

WATERLOO — Les autorités municipales de Waterloo ont dû nommer un maire suppléant à la suite de la démission de M. Albani Casavant, ex-conseiller au siège numéro 4, qui occupait cette fonction. D'ici le mois d'août 1974, c'est M. Windsor Holloway qui agira comme tel. D'autre part, on devra, au cours de la présente semaine, procéder à la nomination d'une personne qui remplacera M. Casavant au poste de conseiller, sinon une élection sera décrétée par le secrétaire-trésorier de la ville.

Droit de passage

SAINT-CESAIRE — La Commission scolaire Provençal a déjà entrepris des démarches pour l'agrandissement de la cour de l'école Saint-Michel. La Commission scolaire s'est portée acquéreur d'un terrain adjacent à la cour d'école par voie d'expropriation, et ce depuis 1968. Un droit de passage a été accordé au propriétaire du terrain, mais aucun papier légal n'a été signé à ce sujet. Ce citoyen en a fait la demande à la Commission scolaire et cette dernière verra à rétablir la situation, après consultations légales évidemment.

Ouverture du pavillon

SAINT-CESAIRE— Le Collège de Saint-Césaire fera l'ouverture de son pavillon d'éducation physique, comprenant piscine et gymnase, le 8 juin. Ce pavillon a été construit en fonction des besoins de l'institution privée et de la population de Saint-Césaire . Une conférence de presse sera donnée conjointement par les autorités du Collège et les autorités municipales

Nouveau président

WATERLOO — A la suite de la démission du président de la commission de récréation de Waterloo, M. Gérald Vary, le conseil municipal de Waterloo a nommé M. David Grimmond comme remplaçant. Par ailleurs, le conseil a également décidé de verser à la même commission une deuxième tranche de $2,000, somme qui servira à défrayer certaines activités qui seront organisées au cours des mois à venir.

Approbation

WATERLOO— M. Denis Dumas, ingénieur, ayant été mandaté par la ville de Waterloo pour effectuer les plans d'aqueduc et d'égout sur une nouvelle rue qui sera située près de la rue Western, les a remis à l'hôtel de ville. Le conseil municipal a accepté ces plans de même que l'estimé de $35,000 qui les accompagnait. M. Dumas a par ailleurs été autorisé à soumettre ces plans au ministre responsable de la Protection de l'environnement, M. Victor Goldbloom, pour acceptation des calculs hydrauliques ainsi que des coûts estimatifs pour l'exécution de ces travaux.

Forget refuse d'intervenir dans le conflit à Notre-Dame

QUEBEC (PC) — Le ministère des Affaires sociales partage entièrement la position des administrateurs de l'hôpital Notre-Dame de Montréal dans le différend qui l'oppose aux employés, mais aucune mesure spéciale n'est encore envisagée pour forcer la reprise des opérations normales dans cette institution.

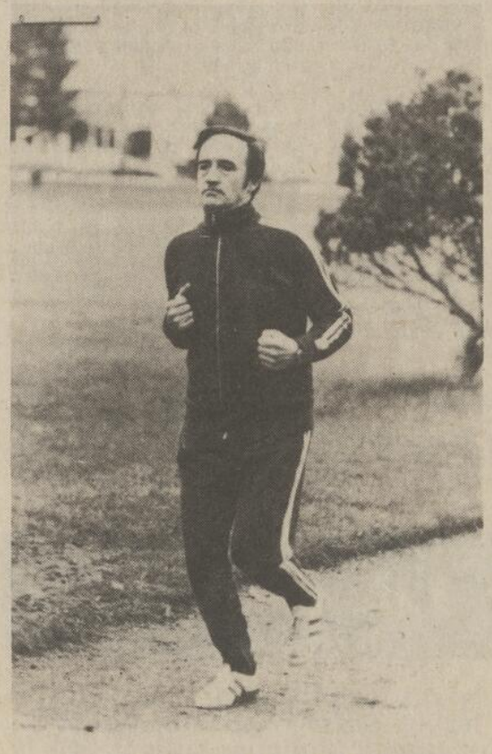
M. Claude Forget titulaire des Affaires sociales, a ainsi écarté mardi à l'Assemblée nationale la suggestion de nommer un enquêteur spécial dans ce conflit qui perturbe le fonctionnement de l'hôpital depuis plusieurs semaines.

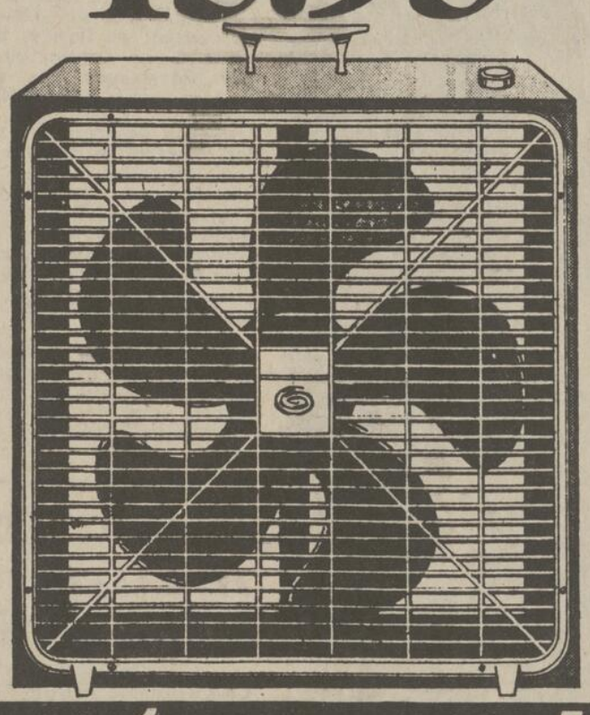
Interrogé par le député péquiste de Chicoutimi, M. Marc-Anré Bédard, le ministre Forget a également résumé les sept points litigieux qui font l'objet de discussions entre les deux parties, discussions auxquelles a d'ailleurs participé un représentant du ministère.

Cependant, le député Bédard a observé que les parties se sont retranchées derrière des positions rigides et il doute que la solution soit apportée par une négociation.

LA SEULE CORSETTERIE DU CENTRE VILLE
DÉPOSITAIRE: Nu-back, Sarong, Form, Fit, Wonder Bra, Memo, Grenier, sous-vêtements Watson.
LINGERIE DUROCHER
Blandine Robitaille, propr.
24, Johnson, Granby — 372-4384

Maintenant ouvert ! POUR TOUS
Parallèle à la piste internationale SANAIR !
CINE-PARC ST-PIE
St-Pie de Bagot 772-2441
A L'AFFICHE: 31 MAI - 6 JUIN
POUR LES MANIAQUES DE LA VITESSE !
PAUL NEWMAN JOANNE WOODWARD ROBERT WAGNER
VIRAGES
couleur !
2ième FILM Robert REDFORD Susan CLARK
Willie Boy
couleur !
PLUS
AIRPORT
BURT LANCASTER • DEAN MARTIN
JEAN SEBERG • JACQUELINE BISSET
VERSION FRANCAISE couleur !
GRATIS POUR LES MOINS DE 14 ANS
GRATUIT ! ENTREE LIBRE POUR LE CONDUCTEUR ! (Nul le SAM.) PRESENTEZ CETTE ANNONCE AU GUICHET !
Opéré par Ciné-Communica Inc.

JOGGING

ENSEMBLES POUR JOGGING...
En vente chez:
MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE
Stationnement gratuit strictement réservé pour nos clients.
17, rue Centre Granby 372-4645

Ventilateur 20" à 3 vitesses. Juste ce qu'il vous faut pour combattre la chaleur. Puissant moteur à 3 vitesses. Grille en plastique à l'avant et à l'arrière. 5 pales en plastique blanc. 23" x 22" x 7¼".
15.93

tétreault
Quincaillerie - Location d'outils
132, PRINCIPALE, GRANBY 372-2261

ON MET LE COUTEAU DANS LA VIANDE ET DANS LES PRIX
au 125, Déragon, Granby, 372-8101
MARCHÉ LAUZIÈRE
CONCOMBRES 2/29¢
BACON (local) 89¢ LB
TOMATES ROSES 69¢ LB
STEAK RONDE $1.57 LB
PATTES DE LARD 39¢ LB
BOEUF HAUT DE CÔTE 79¢ LB
TÉLÉPHONE : 372-8101

ARAMIS
CONSEIL 14
LE NUMÉRO 9333 RAPPORTE $235

Depuis 1969

Le Palais des sports a coûté $668,036 au Trésor municipal

GRANBY—(par Alain Gazaille)— Depuis cinq ans, le Palais des sports de Granby a coûté au Trésor municipal $668,036, soit une moyenne annuelle de $133,607.

C'est ce qui ressort d'un tableau comparatif du coût de l'aréna, préparé par le gérant-greffier de Granby.

D'année en année, ce coût d'utilisation a augmenté régulièrement, de $118,973 qu'il était en 1969, il se situe maintenant à $151,420. Pour calculer ce coût, il faut tenir compte du déficit opérationnel, des frais de remboursement sur l'emprunt contracté à cette fin, et aussi de la subvention que la ville accorde aux Loisirs de Granby pour qu'ils puissent utiliser le Palais des sports.

Ainsi pour 1'année 1973, le Palais a touché des recettes qui se sont élevées à $121,307; les dépenses ont totalisé la somme de $154,193. Le déficit se situe donc à $32,885 pour ce qui est des opérations. Mais la ville a payé en intérêts et en remboursement sur le capital emprunté, la somme de $89,885. La subvention des Loisirs représente $28,650.

Assez curieusement, en 1969, le déficit opérationnel ne s'élevait qu'à $9,702. On voit la progession depuis cette date.

C'est en tenant compte de ce rapport que le conseil municipal négociera avec le Club de hockey de Granby Inc., les nouveaux tarifs qui s'appliqueront pour la location du Palais au cours de la prochaine saison sportive. Le Club a deux équipes sous sa responsabilité: les Vics junior A, et les Mini-Vics.

Selon M. Roger Auger, président du Club, son organisme désire faire ses frais cette année, et aussi payer une vieille dette de $15,000 qui ennuie tout le monde. Pour ce faire, il désire que la ville réduise ses tarifs de location. Cela se ferait en négociation.

Présentement, le Club paie pour le Junior un minimum de $250 par partie. Les séances d'entrainement coûtent $25 l'heure. De plus, le Club doit payer une taxe d'amusement de 10%. Par contre, la ville lui a accordé l'année dernière une subvention de $2,500, et un crédit pour le Palais de $1,387.

Il demande tout simplement à la ville, en ce qui concerne le junior, que le Palais lui soit loué $30 l'heure avec un maximum de $120 par partie. Le personnel requis serait à la charge de la ville. Pour le camp et les séances d'entrainement, il désire que la ville lui accorde 125 heures gratuites pour l'utilisation de l'arèna.

Pour ce qui est des Mini-Vics, le Club ne demande pas moins que 143 heures gratuites pour l'ensemble des quatre équipes.

Le Club signale que sans ces diverses réductions, le Junior terminera la saison avec un déficit de $3,200, et les Mini-Vics, un déficit de $3,575.

Pour appuyer ses demandes, le Club souligne que la ville de St-Jean accorde gratuitement l'aréna à son club local, plus une subvention de $1,000. Le club doit cependant payer le personnel requis durant les parties.

A Longueuil, le club paie un maximum de $300 par partie; les séances d'entrainement sont gratuites. Malgré cela, il n'est pas satisfait.



La production de tapis demande l'emploi de plusieurs machines, utilisées selon le genre de tapis fabriqué, selon la finition exigée, etc. La vignette ci-haut montre un représentant de la compagnie Peeters Textile expliquant une opération aux visiteurs. De gauche à droite: M. Denis Turgeon, directeur du Service municipal de lutte contre les incendies; M. Bernard Beaudry, conseiller municipal; M. Joseph Couture, directeur de la Sûreté municipale de Granby; M. André Laliberté, ingénieur de la ville; M. Guy Brodeur, responsable du contrôle de la qualité à l'usine de la rue Douville.

(Photo C-Line Jobin)



Les dirigeants de la compagnie Peeters Textile Mills Limited ont expliqué à leurs visiteurs les procédés employés dans la fabrication des tapis, à partir de la réception de la matière première jusqu'à la sortie de la production. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite: un employé au travail sur l'une des machines de l'usine; M. Claude F. Robidoux, conseiller municipal; M. Kjell Thunem, vice-président de Peeters Textile; le maire de Granby; M. Paul-O. Trépanier.

(Photo C'Line Jobin)

Après deux jours de grève

Le Federal Pioneer a accorde une augmentation à ses 83 employés

GRANBY (par Ginette Laurin) — Les 83 employés de la Federal Pioneer Limited, située au 561, rue Maisonneuve à Granby, sont retournés au travail ce matin, après deux jours de grève illégale.

Les syndiqués, membres de la Fédération de la métallurgie d'Amérique (FTQ), ont accepté l'augmentation proposée par leurs employeurs, soit $0.15 de plus l'heure.

Selon le porte-parole des travailleurs, le syndicat réclamait l'indexation des revenus à la hausse du coût de la vie. Cette augmentation s'élevait à $0.25, mais le syndicat a accepté l'offre patronale.

En fait, cette hausse est une avance sur la prochaine augmentation qui doit être accordée en avril 1975. Le contrat de travail des travailleurs de la Federal Pioneer se termine seulement en avril 1975, en étant un de trois ans.

Toujours selon le porte-parole, les employeurs ont toutefois promis d'offrir une autre élévation de salaire en avril 1974, même si à cause de cette avance, elle ne doit être que de $0.10.

La moyenne de salaire à la Federal Pioneer est de $3.45 l'heure.

Débrayage

Les travailleurs de la Federal Pioneer Limited ne sont pas entrés au travail à 7 heures a.m. lundi matin, forçant ainsi leurs employeurs à négocier une indexation de leurs salaires à l'indice des prix à la consommation.

Cette décision prise par le syndicat vient du fait que cette même compagnie, installée à Winnipeg, a accordé à ses employés une hausse de 6% de leur salaire, pour le coût de la vie.

Le porte-parole des travailleurs souligne que par ce geste, les employeurs favorisent constamment les salariés anglophones tandis que les Québécois mangent...

Les négociations se sont poursuivies pendant la journée d'hier entre les parties et l'entente qui est survenue en soirée permet aux syndiqués de retourner à leur travail, ce matin.

L'assemblée générale de la Chambre de commerce est reportée au 12 juin

GRANBY — L'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce, district de Granby, qui devait avoir lieu aujourd'hui, a été reportée au 12 juin.

C'est ce qu'a précisé M. Roger N. Giroux, président de cet organisme, en signalant que par la même occasio,, un souper sera servi au Castel de l'Estrie, à compter de 6.30 heures.

La soirée qui suivra sera réservée, d'une part, à une allocution qui sera prononcée par M. Raymond Lacroix, directeur général de l'Hôpital général Shefford, et d'autre part, à l'élection d'un nouveau président et d'un nouvel exécutif pour l'année 1974-75.

En ce qui concerne la conférence de M. Lacroix, M. Giroux nous a fait remarquer qu'elle aura pour sujet le projet de construction de l'hôpital au coût de $8.3 millions ainsi que toutes les démarches effectuées à cette fin.

Selon le président actuel, quelques nouvelles figures feront leur apparition au niveau de l'exécutif 1974-75 de la Chambre de commerce, district de Granby.

Il a par ailleurs mentionné qu'une résolution visant à augmenter les cotisations des membres et des corporations pour l'année à venir sera soumise à la ratification des membres au cours de cette assemblée générale, laquelle constituera, en quelque sorte, la clôture des activités 1973-74 de l'organisme granbyen.

Recrutement

Durant la période estivale, la Chambre de commerce entend bien cependant poursuivre ses activités, mais à un rythme plus lent. En effet, M. Giroux prévoit qu'un travail de planification sera alors effectué, surtout au niveau du recrutement, afin de permettre à l'organisme d'être prêt, en septembre, à faire face plus promptement à certains problèmes et à travailler ensemble à les résoudre.



Nouvel exécutif

Le club Personnalité de Granby a tenu des élections pour son exécutif, lors de son assemblée générale annuelle. Sur la photo, nous retrouvons les nouveaux membres, qui forment l'exécutif,en compagnie du président ex-officio; de gauche à droite: MM. Mario Carpentier, président; Claude Tessier, trésorier; Arsène Hallé, président

Convention libérale

Louis-Paul Neveu sera de nouveau dans la course

GRANBY — (APG) — Deux personnes ont déjà fait savoir leur intention de se porter candidat lors du congrès de désignation des libéraux fédéraux de Shefford.

Ainsi M. Louis-Paul Neveu sera de nouveau dans la lutte, malgré que lors de sa défaite en 1972, il ait dit abandonner définitivement la politique active.

Il aura comme adversaire, au congrès du 9 juin, M. Léonce Boulanger, de Roxton-Pond.

M. Neveu nous a expliqué que le soir d'une défaite, un candidat est toujours chagriné. Il a admis avoir dit qu'il se retirait de la politique active.

Mais après mûre réflexion, il nous a affirmé avoir décidé de reprendre ses activités, et c'est dans cette optique qu'il assume depuis 1973, la présidence de l'Association libérale fédérale du comté de Shefford.

M. Neveu nous a aussi avoué que le succès remporté par les libéraux provinciaux au Québec, dans Shefford, constitua un facteur déterminant dans son retour. Il a de plus ajouté qu'un second facteur l'avait motivé, à savoir la perte de vitesse constante des créditistes.

M. Neveu a soutenu que les élections provinciales de 1973 furent un dur coup pour M. Gilbert Rondeau, alors qu'il vit faire "ses quatre poulains" se faire battre dans la région.

Aussi, il avance que la scission des créditistes existe dans le comté. Plusieurs militants n'apprécieraient pas du tout l'attitude qu'on prête à M. Rondeau, soit celle d'avoir appuyé M. Yvon Dupuis. Ce fait devrait lui nuire.

D'autre part, M. Neveu a fait remarquer que plusieurs personnes lui ont demandé de se présenter au congrès. Même que M. Neveu a affirmé que s'il était choisi, son organisateur en chef sera Richard Verreault, député de Shefford.

Ce dernier l'a d'ailleurs dit à l'assemblée régulière du conseil municipal de Granby alors qu'il s'en prenait au maire Paul-O. Trépanier. Cependant, son intervention n'a pas plu à M. Boulanger qui tint à préciser que ce sont les membres de l'Association qui choisiront le candidat, le 9 juin.

Quant à M. Boulanger lui-même nous n'avons pu le rejoindre afin qu'il nous explique les raisons qui l'ont porté à se présenter au congrès.

Verreault affirme que le ministère fera l'impossible pour la fusion du Canton

GRANBY — (APG) — Le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Richard Verreault, a déclaré qu'il avait obtenu du ministère des Affaires municipales la garantie que l'impossible serait tenté pour que le Canton de Granby soit fusionné avec la ville.

Le député faisait cette déclaration par le biais de son discours-fleuve, adressé au maire de Granby, M. Trépanier, et critiquant son comportement des derniers temps.

Le député a soutenu que si les deux parties en cause, soit la ville et Bromont, consentaient à mettre de l'eau dans leur vin, il serait facile de solutionner le problème.

"J'ai été informé, a dit M. Verreault, que la demande qui a été formulée par la ville de Granby était remplie d'irrégularités pouvant compromettre la réussite de cette fusion avec la ville de Granby. Dès que j'ai appris cet état de chose, je me suis penché sur le problème. Malgré les réticences formulées par le ministère et cela à cause de tes manières de procéder (Verreault s'adresse à Trépanier), j'ai pu obtenir, à la compréhension du ministre des Affaires municipales et de son cabinet, la garantie que l'impossible sera tenté afin que le Canton soit fusionné la ville de Granby."

Par ailleurs, M. Verreault a tenu à souligner qu'en ce qui le concernait, le projet de piscine communautaire est toujours vivant. Il a indiqué qu'il préparait un projet qui sera soumis en temps et lieu.

Le député estime qu'il n'a pas encore été prouvé à Granby que des gens bien intentionnés aient à réussi s'asseoir autour d'une table afin de mettre en commun des idées pour obtenir un consensus, et par après une action suivie d'une réalisation.

Et de six...

Le conseil et les dirigeants de Peeters Textile discutent

(F.B.) — "L'industrie est la base de la vie économique de Granby," a déclaré le vice-président de la compagnie Peeters Textile Mills Limitée, M. Kjell Thunem, à l'occasion d'une visite entreprise par les membres du conseil municipal à l'usine de cette compagnie, sur la rue Douville.

M. Thunem appuie son opinion sur le fait que la ville dé Granby est essentiellement industrielle et il considère que les autorités municipales doivent, avant tout, miser sur le développement de ce secteur de l'économie.

Le vice-président de la Peeters Textile, compagnie fabriquant des tapis, faisait ces déclarations alors que les visiteurs et leurs hôtes discutaient de l'expansion possible de l'usine, au coin des rues Douville et Frontenac.

La Peeters Textile Mills Ltd a déjà connu un total de sept expansions à Granby, entre 1953 et 1971.

Lors de son implantation dans la Princesse, en 1948, la compagnie avait situé son usine dans un local loué, sur la rue Cowie. Cinq ans plus tard, l'usine s'installait au 677, rue Douville, dans un édifice tout frais construit.

En 1971, les intérêts de la compagnie, qui opère aussi une autre usine de tapis à Belleville, en Ontario, passaient entre les mains de la Canadian Gypsum (i.e. US Gypsum).

Le marché desservi par la compagnie Peeters Textile, qui emploie quelque 300 personnes sur trois équipes de travail, 24 heures sur 24 et sept jours par semaine pour certains départements, est en majorité canadien.

L'usine de Granby fonctionne avec celle d'Ontario sous certains rapports techniques, comme la finition de certaines pièces de matériel. Ainsi, du matériel usiné en partie à Granby est envoyé à Belleville pour la finition et vice versa; l'usine de Belleville envoie à Granby une partie de son matériel pour que l'usine d'ici termine la production.

Au niveau de la productivité de l'usine de Granby, le commissaire industriel de la ville, M. Horace Boivin, a révélé une approximation de quelque $50,000 par exmployé.

Il est à noter que les employés de la Peeters Textile Ltd sont syndiqués et affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Le plus bas salaire payé par la compagnie est $2.74 sur une base horaire, selon M. Thunem.

Au cours de la visite industrielle, qui est la sixième du genre organisée par le maire, les conseillers municipaux et les fonctionnaires de la ville, les visiteurs ont fait des offres d'aide à la compagnie pour l'inciter à agrandir son usine, qui a actuellement 240,000 pieds carrés sur la rue Douville et qui entrepose sur 15,000 pieds carrés dans un local de l'Imperial Tobacco, sur la rue Cowie.

En ce qui concerne les visites industrielles faites par le conseil, le maire Paul-O. Trépanier a déclaré que ce programme s'étendrait probablement sur toute la durée du mandat de la présente administration municipale, étant donné que le nombre d'usines à visiter dans la Princesse est de 144.

PST! PST!

Il faut oser en tout genre; mais la difficulté, c'est d'oser avec sagesse.

(Fontenelle)

A&W

POULET

777 Principale GRANBY

MINI-SHORT-LEE

toutes les couleurs

toutes les grandeurs

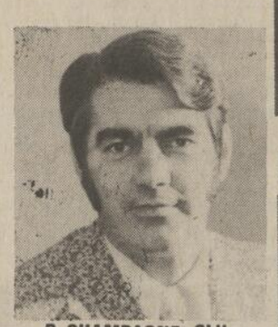
reg. $12.95 SPECIAL $7.95

Lucien Hébert

198, rue PRINCIPALE

GRANBY — QUÉBEC

Tél.: 372-4911



R. CHAMPAGNE, CLU

Gérant de district



G. GALIPEAU, CCS



R. LAMONTAGNE, CCS



J. PATENAUDE, CCS

L'équipe à connaitre pour tous vos besoins d'assurance.
Vie, plans enregistrés de pension, salaire, etc.



G. TALBOT, CCS



R. MÉNARD, CCS



G. SMITH

L'INDUSTRIELLE ASSURANCE SUR LA VIE

183, rue Principale Granby, Qué. Tél.: 372-4054

THEATRE PALACE

TÉL.: 372-4466

GRANBY

HORAIRE: SEMAINE ORANGE... ET LA MOTOCYCLETTE À PRIX RÉGULIER



UNE RÉUSSITE ÉCLATANTE DE STANLEY KUBRICK

ORANGE MÉCANIQUE (en couleurs)

AUSSI LA MOTOCYCLETTE (en couleurs) AVEC ALAIN DELON

Editorial

La Place Haute-Ville, c'est bien beau, mais...

La population de Granby se voit présentement offrir un mirobolant projet de développement pour le haut de la ville que les promoteurs ont nommé "Place Haute-ville". Comme projet, il est beau... il est même grand en grand

Peut-être, justement, est-il trop beau et trop grand pour qu'il soit vrai, c'est-à-dire réalisable. Les représentants de la Société OGF du Québec, MM. Claude Lavallée et André Laguë, ont d'ailleurs lancé leur projet par un gros "show" en convoquant une conférence de presse où les média d'information de la grande métropole étaient convoqués. Il fallait y mettre le paquet.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, nous souhaitons d'un côté que la Place Haute-ville se réalise mais, d'un autre côté nous ne pouvons y croire. Le coût de $20 millions nous semble d'abord peu élevé si on regarde de près le projet d'OGF. Le territoire qui devrait servir à recevoir la Place Haute-ville est d'une telle superficie et les habitations à acquérir sont tellement nombreuses qu'il faudrait sûrement beaucoup de $20,000,000 pour mener à terme le projet.

De plus, physiquement, un tel développement doit s'appuyer sur du solide. Le problème de la Place Haute-ville n'est évidemment pas là. Mais financièrement... tout est là. Nous considérons les promoteurs du projet beaucoup trop entreprenants pour leur accorder assez de crédibilité.

Dans le projet de la Place Haute-ville, nous rencontrons tant de suppositions, tant de peut-être, tant d'hypothèses, que nous ne pouvons tout simplement pas y croire.

Le principal porte-parole d'OGF, M. Claude Lavallée, dans la présentation de son projet, ne nous assure pas suffisamment de la participation des organismes, compagnies et gouvernements qu'il mentionne, plein d'enthousiasme, comme étant intéressés à se loger dans le cadre de la Place Haute-ville.

L'édifice provincial, on en parle, mais... L'édifice fédéral, si on en a parlé, ce n'était pas bien haut ! Quand à l'Hydro-Québec et à la Société Bell Canada, même si M. Lavallée en parle comme si leur participation était d'ores et déjà acquise, cette affirmation nous permet encore de croire beaucoup moins au projet de la Place Haute-ville.

Peut-on avoir confiance en un tel projet quand on sait que l'Hydro-Québec, par exemple, songe effectivement à regrouper tous les services qu'elle maintient dans la région de Granby mais que l'édifice prévu pour ce faire se situe, selon les vues de l'Hydro, en bordure de la voie d'accès à l'Autoroute des Cantons de l'Est et que les plans sont déjà en main puisque l'immeuble construit à Granby sera, à peu de détails près, identique à ceux que l'Hydro-Québec a déjà construits à Saint-Jean et à Drummondville.

Lors de la présentation du projet, durant la pompeuse conférence de presse, M. Claude Lavallée n'a-t-il pas affirmé que les autorités municipales étaient d'accord avec le projet de Place Haute-ville? Vous savez ce qu'en pense le maire Paul-O. Trépanier? Il est vrai que M. Trépanier n'est pas, à lui seul, "les autorités municipales", mais M. Lavallée n'a pas fait la nuance.

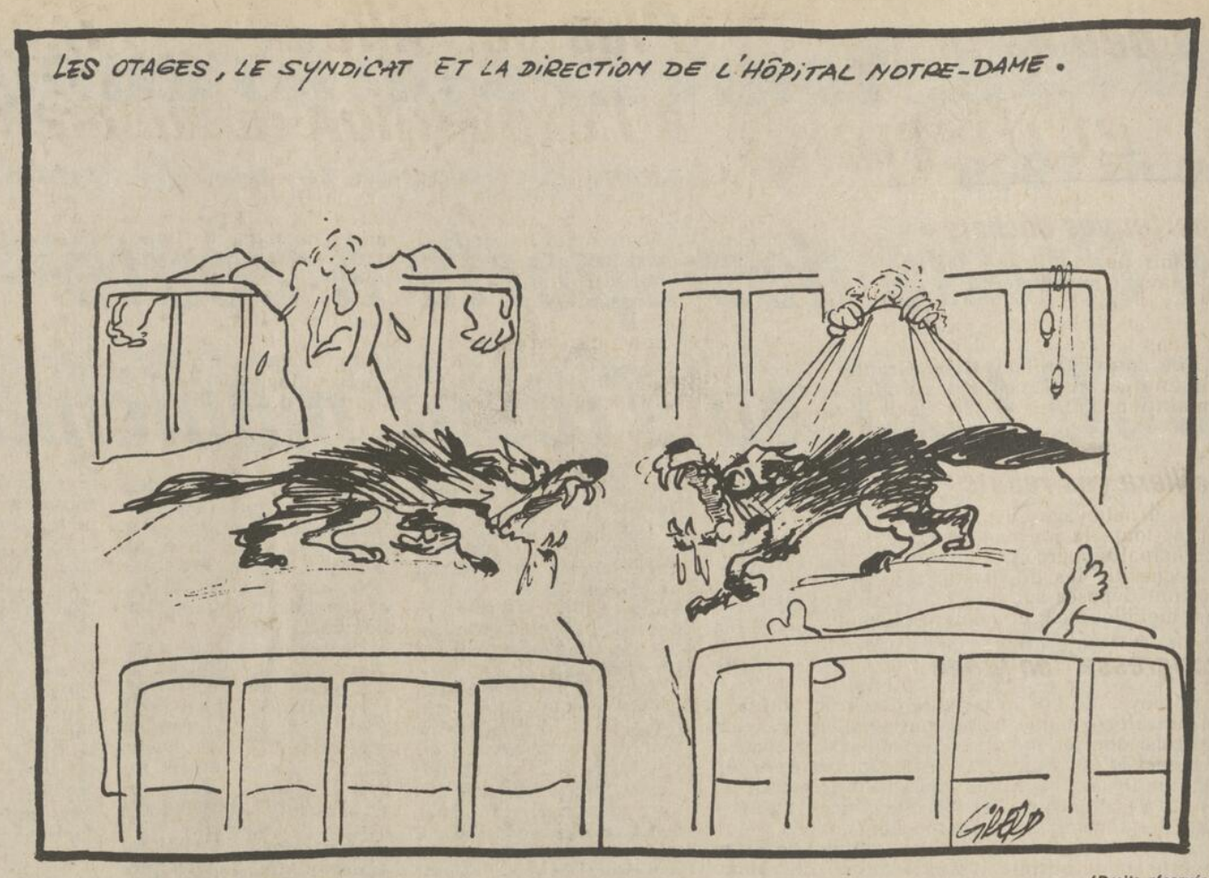
Sincèrement, il faudrait se réjouir de voir un projet comme celui de la Place Haute-ville se réaliser. Mais sincèrement aussi, c'est le paradoxe, nous ne pouvons y croire. Nous ne pouvons croire en ceux qui ne parlent que de rêves. On parle également d'un hôtel de huit étages près de l'actuel hôtel de ville. Ca aussi, c'est bien beau, mais on ne précise pas les investisseurs intéressés au projet.

Le porte-parole de la Société OGF avoue que tout le projet de la Place Haute-ville repose sur l'adjudication du contrat de l'édifice provincial à OGF. Ce n'est pas ce qu'on peut trouver de plus solide. Il ne s'agit pas de l'édifice lui-même, mais de l'argument, bien sûr.

Si OGF veut faire croire à la population que la Place Haute-ville, c'est "vraiment vrai", il faudra que ses représentants nous sortent des arguments mieux étayés. En attendant, contentons-nous d'admirer la magnifique maquette du projet que nous avons pu reluquer à l'Exposition régionale, industrielle et commerciale de Granby, la semaine dernière.

Une autre faiblesse dans le projet tel que présenté par OGF est l'intention de cette société d'y ériger un grand magasin avec de nombreuses boutiques. En 1974, il est utopique de songer à de grands magasins dans le haut de la ville. Il ne sert à rien de vouloir redonner à ce secteur de la ville sa vocation commerciale, comme il y a quelques années. Qu'on y concentre les services, nous voulons bien...

Dans sa forme actuelle, le projet de la Place Haute-ville ne pourra voir le jour, tant et aussi longtemps que les garanties avancées par les représentants d'OGF ne seront pas plus facilement identifiables.



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

Le Crédit social pourra-t-il déborder les cadres du Québec?

par Bill COULTHARD

Réal Caouette, chef politique qui a créé le Crédit social au Québec à une époque où ce parti perdait son influence dans l'ouest canadien, espère que son parti prendra de l'expansion à l'extérieur du Québec, grâce à deux circonscriptions du Nouveau-Brunswick.

Ces espoirs sont d'ailleurs faciles à percevoir dans le programme de M. Caouette en vue du scrutin du 8 juillet prochain.

Alors que son programme de campagne ne prévoit qu'une journée par province à l'extérieur du Québec, il en passera deux dans le nord du Nouveau-Brunswick, dans les comtés de Gloucester et Restigouche.

En 1972, Guy Laviolette avait obtenu 5,450 votes aux créditistes, prenant la troisième place, à quelques votes seulement du candidat conservateur, qui avait obtenu 5,698 voix, mais loin derrière le ministre libéral élu Jean-Eudes Dubé, avec 11,650 voix.

Dans Gloucester, Lomer Basque obtint 4,487 votes, comparativement à 14,210 pour le libéral Herb Brean et 6,914 pour les conservateurs.

Les efforts principaux de M. Caouette se feront toutefois au Québec, province qui lui a donné 15 sièges au dernier Parlement et qui a fourni au Crédit social les seuls députés élus lors des deux derniers scrutins.

Voyages

Il a malgré tout l'intention de voyager d'un bout à l'autre du Canada.

Robert Klinck, secrétaire national exécutif du Crédit social, a affirmé à Edmonton, que le parti est extrêmement décentralisé et que chaque province organise sa propre campagne, s'auto-finance et choisit ses propres candidats. Les organisations provinciales décident également quels sont les meilleurs endroits à visiter par M. Caouette, en raison toujours de l'efficacité.

"Chaque organisation provinciale est mieux sensibilisée aux problèmes locaux que l'exécutif national et nous croyons en leur bon jugement," de dire M. Klinck.

M. Caouette entreprend sa tournée canadienne en Colombie-Britannique le trois juin, et consacrera une journée à chacune des provinces de l'ouest et dans le nord de l'Ontario. Il prévoit participer à deux assemblées électorales chaque jour et faire campagne sur les ondes de la radio.

Même si M. Caouette a connu des problèmes de santé l'hiver dernier, il a l'intention de voyager de façon intensive, surtout par automobile, ne prenant l'avion que pour les longs déplacements.

Il a été en convalencence presque tout l'hiver durant, se rétablissant d'une blessure à la gorge subie en motoneige.

Le vice-président national Pierre Dallaire du parti a révélé que la campagne de M. Caouette au Québec comprendra un itinéraire très chargé, dans les grandes villes et les circonscriptions créditistes.

Il participera à de nombreuses émissions-radio populaires hot lines, apparaîtra à des émissions d'affaires publiques et sera au centre d'une série d'émissions télévisées par huit stations de la province.

Les activités redoubleront dans les ports canadiens

En dépit des incertitudes que posent les conflits ouvriers, la pénurie de wagons et l'évolution des méthodes commerciales, la plupart des ports canadiens importants prévoient un redoublement de leurs activités, cette année.

Les expéditeurs ont permis au port de Halifax de connaître sa meilleure saison d'hiver depuis plusieurs années, et John Grice, directeur de la commission du port de cette ville, a signalé une hausse substantielle dans les importations d'automobiles. En 1973, 50,000 véhicules ont été déchargés, par comparaison avec 30,000 l'année précédente. Il affirme que les installations de container sont utilisées au maximum, et qu'on projette de construire un nouveau terminus à containers.

Un autre porte-parole, William Mingo, dit que les conditions, à Halifax, seront même meilleures à l'avenir, parce que les compagnies de transport maritime qui desservent cette ville n'ont pas encore réalisé leur potentiel. "Nous espérons recevoir des chargements de l'Extrême Nord qui passeront par Halifax, au cours de l'été, et cela grossira notre volume."

Hausse prévue

Les porte-paroles du port de Montréal ont prédit une hausse dans le volume de cargaison en dépit de problèmes syndicaux déjà anciens, mais ils ont cependant révisé leurs statistiques à la suite d'une grève des pilotes qui naviguent entre Montréal et Québec, grève déclarée en avril.

Le port a reçu et expédié près de 24 millions de tonnes de cargaison en 1973, et l'estimation revisée pour cette année, est de 25 millions. L'association des employeurs maritimes, qui représente tous les groupes importants d'employeurs, tente de réduire le nombre des dockers de Montréal, après avoir accordé aux débardeurs un salaire hebdomadaire garanti, lors de la signature de leur dernier contrat.

Plutôt que d'avoir à payer des coûts fixes et élevés de main-d'oeuvre, tout en payant pour une main-d'oeuvre qui ne serait pas utilisée pleinement, l'association a offert un règlement comptant aux membres de l'effectif ouvrier du port qui sont consentants à prendre une retraite prématurée. L'offre initiale, en mars 1973, a été acceptée par environ 560 débardeurs, ce qui réduirait leur nombre à 1,900.

L'Association, qui souhaite en arriver à un objectif de 1,100 débardeurs a renouvelé sa proposition et y a inclus 500 travailleurs à Québec et 300 à Trois-Rivières.

Le ministre des Transports, M. Jean Marchand, a annoncé au début de mars que deux banques ont accepté d'accorder à l'association des prêts se chiffrant au total par $10 millions, pour couvrir les règlements en question.

On prévoit à Montréal une hausse de 10 pour cent dans le volume des expéditions par containers. En 1973, 127,325 unités sont passées au port, par comparaison avec 92,000 en 1972.

On accuse Mme Lise Bacon

Le comité de liaison des garderies populaires a accusé Mme Lison Bacon de "subventionner la mort des garderies populaires au Québec".

Sous le couvert de sauvegarder les garderies populaires existantes, a-t-on dit au cours d'une conférence de presse, le projet de Mme Bacon ne peut qu'entraîner leur disparition.

Le comité a réclamé que le ministère des Affaires sociales établisse une véritable politique en matière de garderies, s'appuyant sur les ponts suivants:

— subventions globales et immédiats aux garderies populaires sur la base de $7. par jour par enfant;

— contribution moyenne des parents fixée à un maximum de 10 pour cent des coûts, variant selon une échelle de revenu réaliste;

— gestion et orientation des garderies entièrement contrôlées par les usagers;

— que le gouvernement prévoit des fonds de démarrage pour tous les autres regroupements de parents qui tentent présentement de mettre sur pied des garderies populaires.

Le Comite juge inacceptable que le ministère des Affaires sociales utilise la situation de crise dans laquelle se trouvent actuellement les garderies populaires pur faire passer un projet de loi qui signifie en pratique la mort de ces garderies.

Le projet tel que présenté par Mme Bacon représente une aide sociale "ridiculement basse" qui serait versée directement aux seuls parents qui pourraient faire la preuve d'une indigence extrême. Tous les autres parents seraient laissés pour compte.

Le Comité affirme d'autre part, que cette aide ne serait même pas suffisante pour permettre aux parents d'utiliser les services d'une garderie populaire.

Si les garderies veulent continuer à offrir un service de garde de bonne qualité en maintenant la ration de un moniteur pour sept enfants, le projet de Mme Bacon affirme le comité, transforme ces garderies en une extravagance que même une famille ayant un revenu annuel brut de $10,000 ne peut se permettre.

Portrait d'un homme

Duke Ellington, dit "The Duke", hésita longtemps entre le dessin et le piano pour lesquels il montrait d'égales dispositions, avant de devenir l'arrangeur chef d'orchestre qui innova en matière de jazz en revenant à certaines formes africaines, en utilisant la voix humaine comme instrument et en composant des suites à caractère concernant.

Né le 29 avril 1899, à Washington, il ne fit ses véritables débuts professionnels qu'en 1927, à New York au Cotton Club où il succédait à King Oliver. Jusqu'à cette époque, il n'avait fait que passer dans d'éphémères formations où il jouait dans le style ragtime. L'année 1927 marque le début de son art original qui devait s'épanouir dès 1932 lorsqu'il commencera ses grandes tournées en Europe.

Style "jungle"

C'est à l'époque du "Cotton Club" qu'il créa le style "jungle" (East St. Louis Toodel-oo, Black and Tan Fantasy, Echoes of the Jungle) caractérisé par l'emploi des trompettes et des trombones bouchées avec les sourdines dites "Wa-wa".

Sa formation s'enrichit de nouveaux solistes. Barney Bigard et Johnny Hodges, avec qui il enregistra de nouvelles compositions. Ensuite sa période de "style mood" d'ambiance (Solitude, Mood Indigo, Sophisticated Lady, Chelsea Bridge, Creole Rhapsody et Take A Train que devrait reprendre plus tard Ella Fitzgerald).

Tournées européennes

En 1933, il commence sa première grande tournée européenne — Paris, Londres et les pays scandinaves — qu'il renouvelle en 1939.

En 1943, où sa formation atteint sa plénitude, il donne au Carnegie Hall une suite concertante "Black Brown and Beige", où certains voient la tradition du jazz bien malmenée. De ces mêmes années datent d'autres longues compositions "Tattooed Bride" "Harmel" et "Liberian Suite", commandée par le gouvernement du Liberia.

1945 le voit revenir au jazz avec des oeuvres plus orthodoxes dans lesquelles il intègre la voix humaine, celle de Kay Davis, dans l'orchestre (Transblucency, On A Turquoise Cloud, Creole Love Call).

En 1950, il revient en Europe avec une formation qui subit quelques changements au cours du voyage. Ces voyages se feront de plus en plus réguliers et chaque fois qu'il apparaît sur une scène d'Europe, à Paris ou à Londres, dans son costume de soie bleu sombre, l'enchantement un peu désuet reprend ses premiers admirateurs et les néophytes.

De son piano, il entraîne la formation derrière lui en débutant souvent sur le thème de "Mood Indigo" qui est devenu en quelque sorte son indicatif.

Musique sacrée

Arrangeur talentueux, il fut sollicité par Hollywood avant et après guerre. En 1959, il écrit la musique du film d'Otto Preminger "Autopsie d'un meurtre" et il fut même sollicité par le "TNP" pour composer la musique de scène de "Turcaret".

Duke Ellington avait donné son premier concert de musique sacrée à la cathédrale presbytérienne de la Vème Avenue de New York et dans les cathédrales de New York et de Coventry ainsi que dans plusieurs églises allemandes.

Le 29 avril 1969, pour ses 70 ans, il avait été invité à dîner à la Maison blanche par le président et Mme Nixon. Le président Nixon lui avait remis la Médaille de la liberté, la plus haute distinction civile américaine.

Son état de santé laissait à désirer depuis plusieurs mois.

De son vrai nom Edward Kennedy Ellington, le musicien était "Duke" (Le Duc) depuis le lycée, à cause de son élégance.

Son père fut maître d'hôtel, fournisseur et tireur de plans de la marine. Il gagnait bien sa vie mais aimait se vanter que son fils gagnait encore plus d'argent en jouant du piano.

En fait, ce fils commença par montrer plus d'intérêt pour la peinture que pour la musique. Il obtint une bourse de l'Institut Pratt, de New York, mais la refusa et quitta Washington pour New York comme musicien. C'est alors qu'il fit la connaissance de pianistes comme Willie "The lion" Smith et Fats Waller.

Il s'était maûié en 1918 mais se sépara de sa femme à son départ pour New York. Il avait un fils, qui jouait de la trompette dans son orchestre, et trois petits-fils.

Ce qu'il en pense

"Les chances de paix dans le monde sont plus brillantes aujourd'hui qu'elles ne l'ont été de mémoire d'homme, parce que l'Amérique a bâti une structure de paix qu'elle travaille à renforcer", a affirmé le président Nixon, dans un discours radiodiffusé de sa résidence de Key Biscayne à l'occasion de la Journée du souvenir des Américains morts au champ d'honneur. "Un mouvement a été créé, qui rendra désormais plus facile pour les chefs des grandes puissances le règlement de leurs différends à la négociation au lieu de la confrontation armée" a ajouté M. Nixon.

C'est pour cette raison, a poursuivi M. Nixon, que l'alliance atlantique est aujourd'hui la pierre angulaire de la politique étrangère américaine. "Ensemble, avec nos alliés de l'OTAN, nous sommes unis, a dit M. Nixon, dans un effort commun de défense et dans une recherche commune d'un monde plus pacifique et plus stable".

Il y avait un temps a continué le président Nixon, où les Etats-Unis pouvaient laisser d'autres pays, les Anglais et les Français, assumer la charge de la sécurité du monde libre, mais ces temps sont passés.

M. Nixon s'est alors félicité que la Chambre des représentants ait rejeté la semaine dernière un amendement qui aurait obligé les Etats-Unis à retirer 100,000 hommes de leurs forces stationnées outre-mer. Cette mesure, a-t-il dit, aurait porté un coup grave à la confiance que nos Alliés en Europe et en Extrême-Orient ont dans la crédibilité des Etats-Unis.

M. Nixon s'est également félicité que la Chambre des représentants ait voté $733 millions pour le développement du nouveau sous-marin nuléaire Trident et du bombrdier supersonique B1.

A moins d'un mois de la troisième réunion au sommet à Moscou, M. Nixon a de nouveau souligné l'importance de ses relations avec l'Union soviétique et avec la République populaire de Chine. Mais, a-t-il dit, en terminant son discours de 15 minutes, la paix du monde dépend de la puissance américaine et "l'Amérique ne doit jamais devenir la seconde puissance du monde. Si les négociations pour la réduction des armements doivent réussir, il faut que l'Amérique demeure forte".

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est.

Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	15					
Samedi	25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.00					
Annee	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Un peu de tout... et de rien

Allez porter vos déchets

Le dépotoir de M. Roland Thibeault, à Mawcook, sera dorénavant ouvert toute la journée le samedi afin que les résidents de Granby puissent aller y porter les objets encombrants qu'en d'autre temps ils jetteraient dans les fossés ou dans les sous-bois (quel civisme). Le conseil municipal de Granby a accepté de payer une certaine partie des dépenses causées par ce maintien d'ouverture. Il s'agit d'un essai de trois mois.

On cueillera vos rebuts

Un grand nettoyage du printemps se tiendra le 5 juin, durant toute la journée, alors que des camions de la municipalité parcoureront les rues de la ville afin de recueillir les différents rebuts que les citoyens auront déposés sur les trottoirs (réfrigérateur, télévision, meuble, etc.), et cela gratuitement.

Ca "congresse" en grand

Les employés de l'hôtel de ville passeront un dur mois de juin alors qu'une bonne partie du personnel de cadre ainsi que les membres du conseil "congresseront". Les officiers municipaux se réuniront à Pointe-au-Pic, du 10 au 13 juin; le gérant-greffier ira à Sept-Iles, du 11 au 14 juin; le directeur de la protection contre les incendies ira à Baie-Comeau, du 9 au 13 juin; le directeur des services techniques, M. André Laliberté, et le surintendant municipal, M. Max Lortie, iront à St-Hyacinthe, le 30 mai; enfin, un peu plus tard, le directeur de la Sûreté municipale, M. Joseph Couture, se rendra à Winnipeg, du 28 au 30 août, et à Washington, du 21 au 26 septembre. Sans oublier que sept membres du conseil municipal iront à Winnipeg, du 2 au 8 juin.

Une drôle de maison

Le conseil municipal a donné deux mois à M. Marcel Croteau pour déplacer sur la rue Moreau, la maison de démonstration qu'il a installée, rue Evangéline, sur des chevalets. Il s'agit d'une maison préfabriquée qui déménagera quand les services municipaux auront été installés sur un tronçon de la rue Moreau.

Le Palais au Kiwanis

C'est de justesse que le club Kiwanis a obtenu du conseil une réduction du loyer du Palais des sports afin de recevoir le Garden Bros. Circus, le 1er août 1974. La moitié des profits iront au club qui paiera $500 pour la location.

Une vraie cochonnerie

"Une vraie cochonnerie" s'est écrié le maire Trépanier pour qualifier le bottin que la Jeune chambre de Granby a fait distribuer dans les rues de la ville. Ce bottin a été réalisé par Publicité-Shefford Inc. Le maire a signalé qu'il contenait de multiples erreurs, et qu'en somme, il ne s'agissait que d'une mauvaise copie des listes électorales.

Deux contrats accordés

Construction St-Paul Ltée a obtenu au coût de $49,141, le contrat pour la construction d'égouts sur les rues Bourassa, Moreau, Charles Daudelin, Bourget et Wellington. Pour sa part, la maison Montcalm fournira pour $941 de fleurs pour les parcs. La plus haute soumission s'élevait à $1,353.

Sherry-party

Dans le cadre de la campagne de souscription de la Croix-Rouge, un sherry-party aura lieu au club de golf Granby-Saint-Paul, mercredi, le 5 juin,sous la présidence de Mme Sandra Stewart. Toute la population de Granby et des environs est invitée à participer à cette activité alors que des hors-d'oeuvre et du sherry seront servis. Pour se procurer des billets, il suffit d'entrer en communication avec Mmes Thérèse Laborde, au 378-1234, Sandra Stewart, au 372-0151, Marie Crevier, au 372-3834, ou encore avec Mlle A. Gray, au 372-6874.

Visite

Les membres du club Kiwanis de Granby, ainsi que leurs épouses, sont invités à se rendre ce soir à la Villa Bonheur, rue Court, où à 6 heures, un souper leur sera servi. Par la suite, ils pourront visiter cette résidence pour personnes âgées. Au cours de la soirée, il y aura également l'élection des officiers du club.

Trois représentants

Les membres du Syndicat des enseignants de Champlain, région de Granby, ont nommé trois représentants de Granby pour siéger sur le conseil d'administration du S.E.C. Il s'agit en l'occurence de MM. Richard Nolin, Jean-Claude Vaillant et Jacques Fortier.

Parades des Jouvencelles

La troupe de majorettes les Jouvencelles de Granby participera à plusieurs manifestations populaires durant le mois de juin. Ainsi, le groupe présentera une parade à Roxton Pond, en soirée, le 1er juin, dans le cadre des fêtes du centenaire. De plus, les Jouvencelles seront à Waterloo le 23 juin en après-midi et à Cowansville, le 24 juin en après-midi et en soirée.

Pas de nouvelle entrée!

La Commission scolaire de Granby a été saisie d'une demande du responsable de l'équipement du Cegep de Granby, à l'effet qu'une nouvelle entrée sur le côté ouest de la rue Dufferin soit aménagée. Comme le projet implique l'enlèvement d'une partie du mur de pierre au-dessus duquel il y a une clôture de fer forgé, la Commission scolaire a jugé bon de ne pas acquiescer à la demande ajoutant d'autres points d'ordre physique. De plus, il est possible qu'à plus ou moins brève échéance, cet édifice soit utilisé pour les propres besoins de la Commission scolaire.

Des condoléances

ACTON VALE (DNC)— Le cercle Marie-de-Lourdes des Filles d'Isabelle, d'Acton Vale, offre ses condoléances à Mme Yvette Dénommés à l'occasion du décès de son père, M. Wilfrid Dénommés, de Saint-Ours. Egalement à Mlle Fernande Bergeron pour le décès de son père, M. Armand Bergeron, d'Acton Vale. Et à Mmes Marielle Mitchell et Lise Bailly pour le décès de leur frère, M. Clément Pépin, de Shawinigan.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

La (les) personne(s) ci-après mentionnée(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
BEAUREGARD, Robert "Ville de Granby"	601, rue Léon-Harmel Granby	Amphithéâtre

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande(s) doit être faite par écrit dûment motivée et ASSERMENTÉE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
Case postale 200, Place d'Armes, Montréal.

Plus de mille pièces figurent à l'exposition numismatique

MONTREAL — La fameuse exposition de billets et de pièces de monnaie de la Banque de Commerce Canadienne Impériale, une des plus intéressantes et des plus complètes collections numismatiques au monde, est en montre, pour la seconde fois à Montréal, à compter de maintenant, jusqu'à la fin d'août.



Exposée à Montréal, lors de Expo 67, la collection peut être vue cette fois, à la succursale principale de la Banque de Commerce Canadienne Impériale, à l'intersection de la rue Peel et du boulevard Dorchester, aux heures d'ouverture de la banque.

Exposée pour la première fois au Confederation Memorial Center de la ville de Charlottetown en 1965, la collection a prouvé, depuis, sa popularité auprès de centaines de milliers de Canadiens — tout particulièrement auprès des étudiants et des professeurs qui viennent la voir en groupes organisés — dans la majorité des villes où elle a été exposée.

Environ mille pièces distinctes figurent à cette collection de la Banque de Commerce. Parmi les articles d'intérêt historique, on trouve le premier billet de banque canadien, imprimé par la Canada Banking Company, en 1792, ainsi que le Magdalen Penny, la première pièce frappée spécialement pour le Canada et mise en circulation en 1815.

La collection de la Banque de Commerce présente aussi des spécimens de billets de la plupart des quelque cent banques qui se sont établies au Canada depuis 1792 et une grande sélection de billets provenant des 14 banques qui, après fusionnement au cours des années, formèrent la Banque de Commerce Canadienne Impériale. On croit que cette partie de l'exposition est unique au Canada.

L'exposition comprend aussi des billets qui n'ont pas été émis par des banques mais par certaines compagnies dont la Champlain and St. Lawrence Rail Road. Ce billet de compagnie de chemin de fer pouvait être échangé en devises canadiennes, françaises, espagnoles ou américaines. Sa valéur dans chacune de ces devises était imprimée sur le billet.

Les billets de banque en étalages attirent l'attention soit par leur forme, leur dimension, leur couleur ou leur valeur. Plusieurs furent même endossés à la main par des dirigeants de banque. Comme question de fait, un de ceux-ci a décidé de quitter son emploi parce qu'il ne pouvait plus supporter la fatigue que lui causait la tâche de signer les nombreux dollars.

L'histoire de ces jours du passé est quelquefois racontée sur des billets. Lorsque des banquiers de la Banque de Commerce, par exemple, se rendirent au Klondike, ils prirent avec eux, des billets en blanc, portant la mention, Yukon, en surimpression, pour se protéger des voleurs. Ils étaient, naturellement, négociables uniquement sur le territoire du Yukon.

Un des à-côtés intéressants de l'exposition de la Banque de Commerce est le fait qu'elle est en montre dans treize grandes caisses-vitrines en acier inoxydable pesant quatre tonnes et demie.

Voici quelques pièces d'un intérêt tout particulier de la collection de la Banque de Commerce Canadienne Impériale:

— Un billet de $100.00 de la première Bank of British Colombia, établie d'après une charte Royale, en 1862 et un certain nombre d'autres billets imprimés par cette banque.

— Un billet daté de 1855, et imprimé pour la Exchange Bank of Toronto mais qui n'a jamais été utilisé parce que la charte de cette banque fut refusée.

— Un billet de $25.00 de la Banque du Canada, émis en 1935, et un billet de $1,000.00.



Le "Grand sec d'Orléans" vient de mériter un quatrième trophée à Cidrobec, une cidrerie de Rougemont, et à l'agence Jean Léveillée et Associés de Montréal. La campagne publicitaire de ce cidre a obtenu le "marketing award" de la meilleure campagne publicitaire réalisée en français, au Canada, au cours du "marketing award presentation" de Toronto. Le "Grand sec d'Orléans" a reçu son trophée alors qu'il était entouré de M. Jean Léveillée de l'agence publicitaire qui l'a mis au monde, à gauche, et de M. Jean-Denis Côté, président et directeur général de Cidrobec, qui produit ce cidre.

Cidrobec obtient un autre trophée pour sa publicité

ROUGEMONT—(CN)- La compagnie Cidrobec de Rougemont vient de recevoir un autre trophée pour la qualité de sa publicité. Cet honneur concerne la campagne visant à mousser la vente du cidre d'Orléans, maintenant mieux connu sous l'appellation de "Grand sec d'Orléans".

L'agence de publicité montréalaise Jean Léveillée et Associés, qui a mené cette campagne publicitaire pour Cidrobec, s'est en effet méritée le prix pour la meilleure campagne publicitaire réalisée en français, au Canada, au cours du "Marketing award presentation", de Toronto.

Cet "award" constitue le quatrième prix remporté par la campagne du Grand sec d'Orléans. La publicité pour ce produit de Cidrobec a valu à l'agence Léveillée deux Coqs d'or et un Coq d'argent, au cours du dernier gala du Publicité-Club de Montréal.

M. Léveillée a précisé que le succès de la campagne pour Cidrobec était basé sur la connaissance du marché du cidre d'Orléans. Il a ajouté que cette manière de travailler a l'avantage de fournir aux clients de son agence des résultats concrets.

M. Jean-Denis Côté, président et directeur général de Cidrobec, a déclaré, pour sa part, qu'il était fier de ces résultats. Il a noté que les ventes du cidre d'Orléans stagnaient, en décembre 1973. Ce produit est maintenant devenu le cidre le plus vendu de cette jeune entreprise de Rougemont, à la suite de la campagne publicitaire de l'agence Léveillée.

Cidrobec, qui n'existe que depuis deux ans, est devenu, de fait, le plus grand producteur de cidre du Québec. Les ventes de cidre ont considérablement augmenté depuis deux ans et celles de Cidrobec ont connu une évolution encore plus rapide. Cette compagnie occupait 52.4% du marché total du Québec, en février 1974, comparativement à 41.4% de ce marché, pour la même période. en 1973.

M. Côté est d'avis que ce succès de Cidrobec dépend en grande partie de la campagne de publicité se rapportant au cidre d'Orléans. Il pense cependant que les autres campagnes publicitaires portant sur le Double-Six et sur la cuvée Maisonneuve ont également favorisé ce développement.



Exécutif Jeune Chambre

C'est au cours d'une réception civique tenue à l'hôtel de ville de Farnham que M. Gérard Harbec, maire de cette municipalité,a procédé à l'assermentation du nouvel exécutif de la Jeune Chambre locale, pour l'année 1974-75. On aperçoit, à l'avant-plan, M. André Côté, le nouveau président, et, à l'arrière-plan, Mme Lise Provost, directeur des affaires sociales, M. Gérard Hammon, vice-président et responsable de la commission voies et moyens; Mme Claudette Baker, secrétaire-archiviste, M. André Denoncourt, trésorier, M. Frédéric Baker, président ex-officio, M. Gérard Harbec, Mme Rita Doyon, vice-présidente et relationniste, M. Serge Beaudin, directeur et responsable de la commission recrutement, et M. Jean-Marie Lachance, vice-président et responsable de la commission administration.
(Photo Marc Robitaille)

FAITES VOTRE CHEMIN DANS LE PICK-UP AUX GRANDES ESPACES

LE CAMION DODGE À CABINE CLUB

À 35 PI. CU. D'ESPACE



PRENDRE LE VOLANT D'UN PICK-UP À CABINE CLUB, C'EST DE L'INÉDIT

LIVRAISON IMMÉDIATE

GARAGE DELORME ET FILS INC.

STE-BRIGIDE 595 est, PRINCIPALE FARNHAM

Tél.: 293-5347 Tél.: 293-5275

Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE

La maison du consommateur averti.

Le consommateur averti économise à l'année chez Steinberg tout en se préoccupant (pour lui et les siens) de SAINE NUTRITION.

STEINBERG

Bon petit déjeuner !

Voici quatre menus de petit déjeuner qui fournissent chacun 100% des besoins individuels quotidiens en vitamine C et environ 20% des besoins individuels quotidiens en protéines. Seuls les prix varient...

Menu 1

4 oz de jus de pomme vitaminé	.05
1 biscuit de blé filamenté	.03
½ banane	.03
4 oz de lait écrémé	.03
1 muffin "préparé à la maison"	.03
margarine molle	.01
café instantané "nature"	.01
	.19

Menu 2

4 oz de jus de pamplemousse congelé, reconstitué	.04
1 portion de crème de blé cuit maison	
4 oz de lait écrémé	.01
½ oz de raisins secs	.03
1 tranche de pain grillé avec margarine molle	.04
4 oz de lait écrémé	.02
	.03
	.17

Menu 3

½ pamplemousse frais	.06
1 enveloppe de crème de blé	.05
2 c. à table de cassonade	.02
4 oz de lait entier	.04
1 gaufre (congelée) grillée	.05
beurre	.01
1 café, crème et sucre	.04
	.27

Menu 4

1 orange en sections	.07
1 bte individuelle de céréales	.08
4 oz de lait entier	.04
2 c. à table de cassonade	.02
1 muffin "acheté"	.10
beurre	.01
café instantané avec crème et sucre	.04
	.36

(Ces prix en vigueur à la mi-avril 1974 peuvent varier légèrement.)

Bien se nourrir, c'est prendre le temps de savourer de "bons aliments du matin"; fruit ou jus de fruit riche en vitamine C, oeuf, fromage, céréales, pain grillé, brioche ou gaufre.

Bien se nourrir, c'est partir du bon pied ! Tous les matins, l'écolier, l'ouvrier, la secrétaire, le fonctionnaire et la mère de famille doivent refaire leurs provisions de protéines et de vitamine C, en particulier. Il est prouvé que ce premier repas de la journée influence le rendement intellectuel et physique de chaque personne.

Le consommateur averti sait qu'il peut en tout temps obéir aux lois d'une saine nutrition tout en adoptant des menus économiques.

ACHATS BONIS doubles économies

COMPAREZ

MARGARINE BLANCHET	PQT DE 1 LB	39¢
FROMAGE VELVEETA KRAFT	2 LB	1.89
JAMBON FUMÉ MAPLE LEAF	1½ LB	2.33
MOUTARDE CONDOR	16 OZ	29¢
BOISSON aux RAISINS WELCHADE	BTE 48 OZ	49¢
COLLATIONS VARIÉES GENERAL MILLS	PQT 5 OZ	53¢

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

PAPIER TOILETTE
ÉLÉGANT
8 ROULEAUX **1.29**

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

LIQUEUR BUBBLE-UP
CANADA DRY
BOUTEILLE RETOURNABLE
28 OZ **16¢**

produits populaires

COMPAREZ

GHERKINS SUCRÉS MOYENS McLARENS	POT 12 OZ	62¢
SAUMON COHOE CLOVER LEAF	BTE 7¾ OZ	1.09
POUDRE pour GELÉE STEINBERG	3 OZ	18¢
SEVEN-UP	BOUT. 28 OZ	26¢
KOOL AID RÉGULIER (SUCRÉ 4 OZ 22¢)	PQT ¾ OZ	05¢
CRISTAUX à L'ORANGE TANG	4 de 3½ OZ	94¢

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

DÉTERSIF EN POUDRE
STEINBERG
BTE 5 LB **1.49**

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
ESSENCES VARIÉES
CONT. ½ GALLON **89¢**

tous les jours

COMPAREZ

FÈVES AU LARD AVEC SAUCE TOMATE PURITAN	PQT 1 LB 15 OZ	59¢
THON BLANC ALBACORE, SOLIDE CLOVER LEAF	BTE 7 OZ	82¢
SAUCE HOT CHICKEN ESTA	BTE 14 OZ	22¢
FÈVES AU LARD BRUN FONCÉ AVEC SAUCE TOMATE LIBBY'S	BTE 19 OZ	43¢
SAUMON SOCKEYE GOLD SEAL	BTE 7¾ OZ	1.09
THON PÂLE EN MORCEAUX CLOVER LEAF	BTE 6½ OZ	59¢

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

BEURRE
PIE IX
1 LB **77¢**

ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE

JUS DE TOMATES
CANADA DE FANTAISIE
STEINBERG
BTE 48 OZ **36¢**

tous les jours

COMPAREZ

MÉLANGE À GLAÇAGE ROBIN HOOD	PQT 7 OZ	41¢
FARINE BRODIE	SAC 5 LB	91¢
VIANDE CONGELÉE AVEC SAUCE FREEZER QUEEN	PQT 2 LB	2.19
PÂTÉS CONGELÉS YORK, BOEUF, POULET DINDE	PQT 8 OZ	37¢
MÉLANGE à PÂTE POGO POUR HOT DOG SUR BÂTON	PQT 16 OZ	65¢
MÉLANGE POUR PÂTE À PAIN SPRUANCE	PQT 3 LB	69¢

TOUS LES JOURS

CHIPS STEINBERG
ORDINAIRES OU ONDULÉES
SAC DE 12 OZ **69¢**

TOUS LES JOURS

EAUX GAZEUSES
ICE CASTLE
ESSENCE VARIÉES
24 BTES 10 OZ **2.40**

tous les jours

COMPAREZ

MINI RAVIOLI CHEF BOY-AR-DEE	BTE 15 OZ	45¢
ALIMENTS pour CHATS KALKAN	PQT 6 OZ	21¢
MÉLANGE À GÂTEAUX MONARCH, SAVEURS VARIÉES	PQT 9.8 OZ	26¢
SACS TOUT USAGE SNAP-OFF	PQT DE 50	99¢
PAPIER DE TOILETTE BOUTIQUE DELSEY	PQT 2 ROUL	49¢
BULLES pour LE BAIN TWINKLE	BOUT. 48 OZ	1.50

TOUS LES JOURS

HIBACHI DOUBLE
10" x 20"
4.95

TOUS LES JOURS

BRIQUETTES
DE CHARBON DE BOIS
STEINBERG
SAC 20 LB **1.49**

viandes



BOEUF
"HAMBURGER"
FRAIS HACHÉ
89¢ LA LB

HAUT CÔTÉ
FRAIS
HACHÉ
99¢ LA LB

JEUNE BOEUF VIEILLI NATURELLEMENT

BIFTECK DE RONDE
DÉSOSSÉ TRANCHE ENTIÈRE
1.69 LA LB

RÔTI DE CROUPE
COUPE RÉGULIÈRE
1.69 LA LB



JEUNE BOEUF VIEILLI NATURELLEMENT

RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
89¢ LA LB

RÔTI DE CÔTES
CROISÉES
1.09 LA LB



JAMBON FUMÉ
DANS L'ÉPAULE, PICNIC
59¢ LA LB

BACON TRANCHÉ SANS COUENNE STEINBERG	PQT 1 LB	79¢
SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU STEINBERG	PQT 1 LB	77¢
SAUCISSON DE BOLOGNE AU MORCEAU	LA LB	65¢
LONGES DE PORC MAIGRES, FRAÎCHES, BOUT DES CÔTES, ENV. 3 LB	LA LB	85¢
POULETS 2 À 4 LB CONGELÉS CANADA CATÉGORIE A	LA LB	65¢
ROULÉ COTTAGE PETIT, LEGRADE	LA LB	1.13
FOIE DE BOEUF TRANCHÉ ET CONGELÉ DÉVEINÉ ET SANS PEAU	LA LB	99¢
JEUNES DINDONS CONGELÉS, 20 LB ET PLUS CANADA CATÉGORIE A	LA LB	69¢
JEUNES DINDONS CANADA CATÉGORIE A CONGELÉS, 20 LB ET PLUS, BADIGEONNÉS, SWIFT PREMIUM		79¢
JARRET DE PORC CONGELÉ ET CHARNU	LA LB	37¢
CÔTELETTES D'AGNEAU QUARTIER DU DEVANT, CONGELÉES EN PANIER, DE NOUVELLE-ZÉLANDE	LA LB	1.03
FRITURES D'AIGLEFIN CONGELÉES BLUE WATER	PQT 8 OZ	68¢

pâtisseries

BEIGNES NATURE
STEINBERG
PQT DE 12 **39¢**

ROULÉ AU CHOCOLAT
OU AU CITRON
STEINBERG 10 OZ CH. **49¢**

TARTE AU SUCRE À LA CRÈME, STEINBERG	14 OZ - 8" CH.	58¢
PAINS À HOT DOG OU À HAMBURGER STEINBERG	PQT DE 12	55¢
BRIOCHES SUCRÉES AU CAFÉ, STEINBERG	PQT DE 12	58¢
GÂTEAU à la VANILLE NOUVELLE-ORLÉANS AVEC COCONUT GRILLÉ	14 OZ	59¢

GÂTEAUX et PÂTISSERIES FRANÇAISES
POUR TOUTES OCCASIONS
AU DÉPARTEMENT DE
"PETITE FLEUR"

fruits et légumes

BANANES
PETITES ET GROSSES
VARIÉTÉ PREMIUM
LA LB **19¢**

POMMES DE TERRE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
CANADA NO 1
SAC 10 LB **1.39**

CANTALOUPS DU MEXIQUE, CANADA NO 1 GROSSEUR 45	CH.	49¢
ORANGES SUNKIST DE CALIFORNIE, GROSSEUR 88 VARIÉTÉ VALENCIA	10	99¢
CHOUX-FLEURS DE CALIFORNIE, CANADA NO 1 GROSSEUR 12	CH.	69¢
PIMENTS VERTS DU TEXAS CANADA NO 1	LA LB	49¢

VOTRE MAGASIN D'ALIMENTATION STEINBERG EST SITUÉ AUX GALERIES DE GRANBY

Les photographes amateurs sont invités à participer au concours

SAINT-JEAN — Un concours de photographie se poursuit actuellement dans le cadre du Festival johannais 1974 et tous les photographes amateurs de la région de Saint-Jean sont invités à s'y inscrire avant le 12 août.

Organisé par le club de photographe Arphotek, de Saint-Jean, ce concours est réservé exclusivement aux amateurs et doit avoir comme sujets le portrait, le paysage, la photo d'animaux ou la ville de Saint-Jean.

Les personnes intéressées à y participer ont certains règlements à respecter, à savoir qu'ils peuvent faire parvenir plusieurs photos, en couleur ou en noir et blanc, mettant en relief l'un des sujets pré-cités, au service des loisirs, 105, rue Laurier, à Saint-Jean.

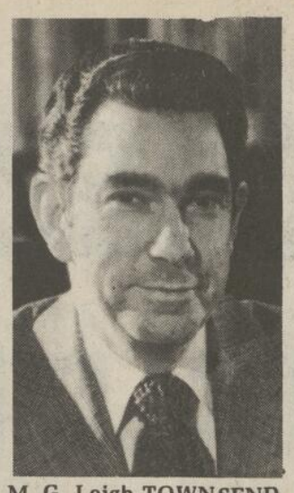
Cependant, ces photos devront être montées sur carton, bois ou dans un cadre et avoir un format minimum de 8 par 10 pouces et un format maximum de 20 par 24 pouces. D'autre part, on demande aux participants d'inscrire leurs nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos de chacune des photos présentées qui demeurent leur propriété et qui pourront être réclamées au service des loisirs.

Jugement

Le club Arphotek de Saint-Jean jugera les photos reçues en fonction des aspects artistique et technique. L'aspect artistique englobe la présence du sujet, la communication de l'image et l'originalité de l'approche, tandis que l'aspect technique relève de la finition et de l'exposition de l'image.

Pour chacun des sujets, quatre gagnants seront choisis, soit deux dans la section couleur et les deux autres dans la section noir et blanc, totalisant ainsi 16 personnes gagnantes. Les premiers prix seront constitués d'une médaille du Festival johannais accompagnée d'une bourse de $10 et les deuxièmes, d'une médaille et d'une somme de $5. Les photos gagnantes seront exposées à l'hôtel de ville de Saint-Jean du 31 août au 2 septembre

Par ailleurs, en participant au concours, les amateurs autorisent automatiquement le club Arphotek à utiliser leurs oeuvres pour des fins publicitaires et d'exposition et le dégagent de toute responsabilité concernant le vol ou la détérioration des photos présentées au concours.



M. G. Leigh TOWNSEND.

Un Cowansvillois remplace un Granbyen à la présidence

QUEBEC, — G. Leigh Townsend, vice-président et directeur général de Les Industries Vilas Limitée, de Cowansville, a été élu président dè l'Association des fabricants de meubles du Québec (AFMQ) lors de l'assemblée générale anuelle de l'AFMQ à Québec.

Il succède à Roger Rougier, président et directeur général de Roger Rougier Ltée de Montréal et directeur général de Sinda Inc. de Granby, qui continuera à siéger au comité exécutif de l'AFMQ en qualité de président sortant.

Monsieur Townsend représente la société Vilas — membre fondateur de l'AFMQ - depuis 1970; il est membre du conseil d'administration et du comité exécutif depuis trois ans. Il a occupé divers postes au sein de l'association mais s'est surtout consacré au comité des expositions, qu'il préside depuis 1972. Il a participé très activement à l'organisation du Salon du Meuble de Montréal depuis quelques années de même qu'à la mise sur pied du Centre Décoration, le salon permanent du meuble à l'étalage D de la Place Bonaventure à Montréal. Il a également présidé le comité des expositions du Conseil canadien des fabricants de meubles qui présente le Salon du Meuble de Toronto en janvier chaque année et qui est responsable de l'implantation d'un Salon permanent du meuble dans la région de Toronto.

Les autres membres de l'exécutif élus aujourd'hui sont Messieurs Jean Fournier de Tréco Ltée, St-Romuald, vice-président; Guy Laflamme, South Shore Industries, Ste-Croix de Lotbinière, vice-président; Irving Lubin, El Ran Furniture Ltd., Montréal, trésorier; René Cimon, Cimon Limitée, Montréal, et Pierre Alain, Royal Chesterfield Inc., Victoriaville.

NE L'OUBLIEZ PAS



LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

Une page d'histoire

1865 — Le président américain Andrew Johnson amnistiait tous les rebelles de la Guerre civile acceptant de prêter allégeance au gouvernement des Etats-Unis.

1910 — Glen Curtis brisait un record de vitesse en avion en volant de New York à Albany, soit une distance de 137 milles, en deux heures et demie.

1918 — a Commission de l'industrie de guerre des Etats-Unis était créée.

1943 — L'île d'Attu enlevée aux Japonais par les forces américaines.

1953 — Les Néo-Zélandais Edmund Hillary et Sherpa Tensing Norkay devenaient les premiers hommes à atteindre le sommet du mont Everest, d'une hauteur de 28,028 pieds. Hillary et Norkay faisaient partie d'une expédition de 13 hommes dirigée par le Col. John Hunt. Dix autres expéditions avaient échoué auparavant et le succès de Hillary et Norkay survenait quatre jours seulement après le couronnement d'Elisabeth II, inaugurant ainsi une nouvelle ère élizabéthaine.

1498 — Christophe Colomb part d'Espagne pour son 3e voyage au Nouveau-Monde.

1913 — Le Traité de Londres met fin à la première Guerre des Balkans, sept mois après que la Bulgarie, la Serbie, le Monténégro et la Grèce eurent attaqué la Turquie.

1940 — La ville de Fredericton, Nouveau-Brunswick, est incorporée.

1940 — La Gendarmerie royale arrête Adrien Arcand et les autres leaders fascistes à Montréal.

1954 — Le pape Pie-X est canonisé.

1949: naissance officielle de la République fédérale allemande avec Bonn pour capitale.

1945: Winston Churchill démissionne de son poste de premier ministre pour assumer la direction d'un gouvernement transitoire.

1939: Les 59 membres d'équipage du sous-marin Squalus sont pris au piège quand le submersible coule au large des côtes du New Hampshire. De ces 59 marsin, 33 ont été rescapés grâce à une cloche.

RÉSULTATS RAPIDES



LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est

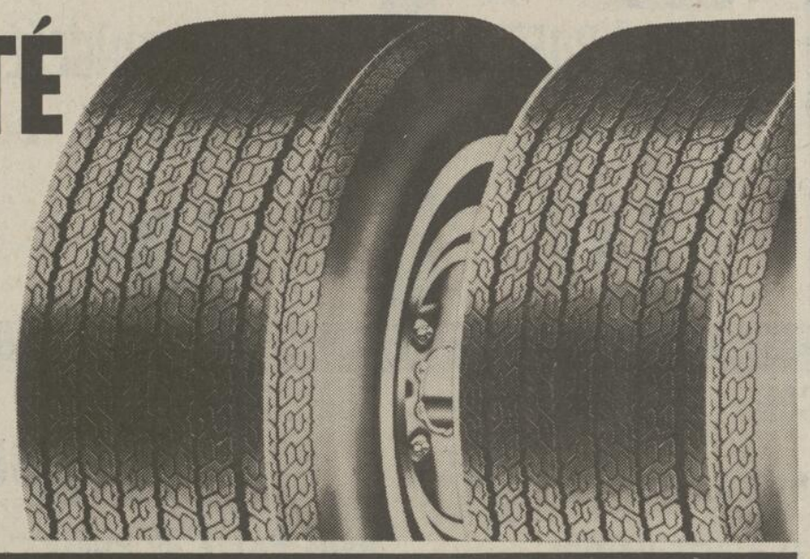
UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE.
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC...

TÉL.: 372-5433

K mart — A Division of the S.S. KRESGE COMPANY Limited

K DAYS

DES PRODUITS DE QUALITÉ POUR VOTRE VOITURE À DES PRIX D'ESCOMPTE



POURQUOI PAYER PLUS CHER... CHEZ K MART VOUS OBTENEZ DES PRODUITS DE MARQUE ET UN SERVICE SPÉCIALISÉ À DE VÉRITABLES PRIX D'ESCOMPTE.

PNEUS STAR STREAK "78" FRANC BLANC
4 PLIS DE POLYESTER

Fabriqués pour K Mart par l'un des grands et des plus connus fabricants au Canada. 4 plis de polyester souple, semelle épaisse d'excellente traction, série "78" à semelle large.

PRIX MODIQUE DE..... $22.88 pièce

DIMENSION E78-14

AUTRES DIMENSIONS:

F78-14	23.88	F78-15	24.88
G78-14	24.88	G78-15	25.88
H78-14	26.88	H78-15	27.88
		J78-15	29.88

GARANTIE DE 36 MOIS CONTRE L'USURE DE LA SEMELLE
Honorée dans plus de 50 centres K Mart de l'auto et du pneu dans la plupart des grands centres d'un océan à l'autre.

PNEUS CEINTURÉS
STAR STREAK "78" FLANC BLANC

Double ceinture sous la semelle assurant millage, stabilité et protection améliorés. Série "78" à semelle large.

PRIX MODIQUE DE..... $25.88 pièce

DIMENSION E78-14

AUTRES DIMENSIONS:

F78-14	26.88	F78-15	27.88
G78-14	27.88	G78-15	28.88
H78-14	30.88	H78-15	30.88
		J78-15	32.88

GARANTIE ÉCRITE DE 48 MOIS CONTRE L'USURE DE LA SEMELLE

SPÉCIAUX DE LA SECTION DU SERVICE



REMPLACEMENT DES GARNITURES DE FREIN SUR LES 4 ROUES

COMPRENANT:
- Garnitures scellées de première qualité installées sur les 4 roues
- Regarnissage des roulements de roues avant
- Vérification de tous les tambours de freins
- Vérification de tous les cylindres de roues, boyaux et ressorts

$24.95 La plupart des voitures canadiennes et américaines
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE COMPRISES
(supplément pour freins à disque)
PIÈCES ET TRAVAIL GARANTIS POUR 2 ANS OU 24,00 MILLES

RÉUSINAGE DES TAMBOURS DE FREINS 3.00 pièce

AMORTISSEURS FISK
À DOUBLE ACTION

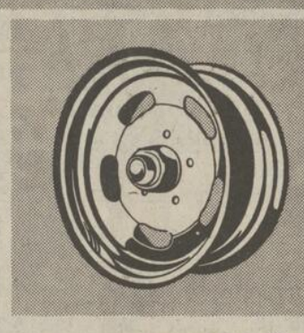
Ces amortisseurs de qualité fabriqués par l'un des plus grands fabricants au Canada rendent à votre voiture la tenue de route et la stabilité d'une voiture neuve.

SPÉCIAL
LA PAIRE, POSÉS
$16.66

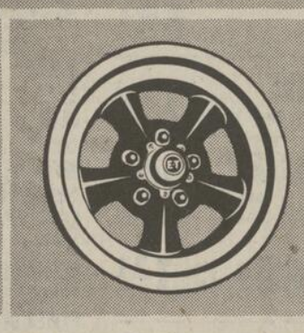
POUR LA PLUPART DES VOITURES CANADIENNES ET AMÉRICAINES

PNEUS POUR VOITURES COMPACTES
Construction tout nylon GARANTIE DE 30 MOIS CONTRE L'USURE DE LA SEMELLE

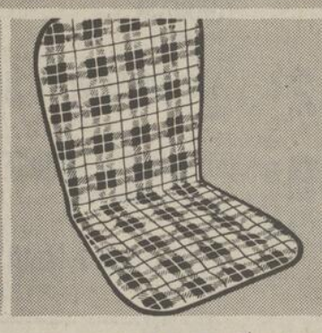
A78-13 19.88 B78-13 20.88 C78-13 20.88



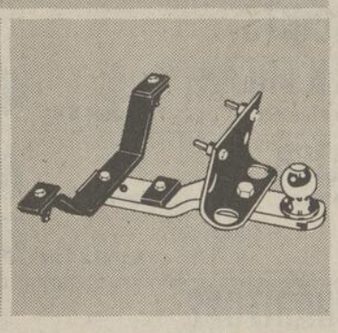
ROUES CHROMÉES AJOURÉES
Formats 13", 14" et 15" pour la plupart des voitures courantes.
$31.95 pièce



ROUES MONOBLOC EN MAGNÉSIUM ET
Formats 13", 14" et 15" avec couvre-roue et écrous chromés.
A partir de $42.95 pièce



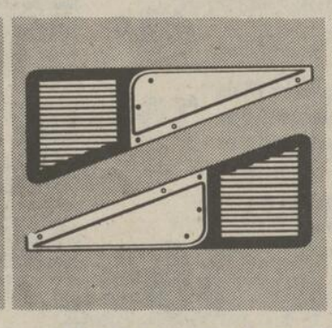
COUSSIN FRAIS
Le confort pour la conduite par temps chaud. Dimensions: 32" x 16".
SPÉCIAL
$1.44 pièce



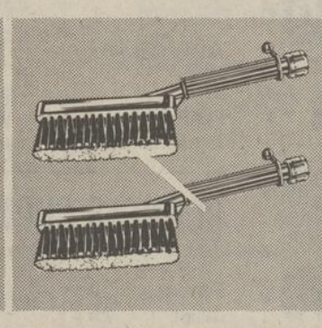
ATTACHES SPÉCIALES POUR REMORQUE
Classe 1, capacité de 2,000 lb.
A partir de $16.95 pièce
1973 Chev.



CIRE-AUTO LIQUIDE TURTLE
Facile à appliquer, protection durable.
SPÉCIAL
.99 pièce



GARDE-ROUE
En acier inoxydable avec bavette en caoutchouc blanc. Pour avant ou arrière.
SPÉCIAL
$2.96 la paire



BROSSE DE LAVAGE AUTO
En plastique flexible, n'endommage pas le fini automobile.
SPÉCIAL
$1.99 pièce



HUILE À MOTEUR
CASTROL GTX
Grades 5W30 et 20W50
ÉCONOMISEZ 20%
SPÉCIAL
.92 la pinte

Les Centres D'entretien K mart méritent votre confiance
Des spécialistes pour votre voiture

K mart — UNE DIVISION DE S.S. KRESGE COMPANY LIMITED

LES GALERIES DE GRANBY
60, RUE ÉVANGÉLINE

CHEZ MÉTRO,

LA QUALITÉ DES VIANDES MÉRITE VOTRE CONFIANCE

BOEUF MÉRITE — LES VIANDES MÉTRO : LA BONNE COUPE À TOUT COUP

JAMBON BUFFET "MÉRITE", prêt-à-servir 2 à 3 lb — 1.29 lb

POULET CONGELÉ "FLAMINGO", Canada Catégorie "A" 5 à 7 lb — 69¢ lb

BIFTECK DE RONDE tranche entière — 1.52 lb

RÔTI DE CROUPE Silver 2 à 3 lb — 1.52 lb

Croquettes de bifteck "BOEUF MÉRITE", congelées — 89¢ lb

BACON "MÉRITE" 1 lb — 79¢

PIZZA TOUTE GARNIE "MÉRITE", avec saucisson, pepperoni 15 oz — 1.09

PORC HACHÉ — 85¢ lb

HAUT PATTE DE PORC Congelé — 39¢ lb

FILETS DE MORUE "Corvette", congelés boite 3 lb — 2.99

SAUCISSES AU PORC "La Belle Fermière" 1 lb — 99¢

SMOKED MEAT "COORSH" 4 env. 2 oz — 1.09

SAUCISSES FUMÉES "Coorsh", sans peau 1 lb — 79¢

SALADE DE CHOUX "COORSH" 32 oz — 79¢

SAUCISSON PEPPERONI "COORSH" — 99¢ lb

BOLOGNE "COORSH" morceau 2 lb et plus — 65¢ lb

EAU DE JAVEL LAVO cont. 64 oz PP. 47¢ — 42¢

CAFÉ MOULU Maxwell House sac 1 lb — 1.15

JUS DE TOMATES DEL MONTE, Canada de Fantaisie bte 19 oz — 18¢

PAIN DE VIANDE PREM bte 12 oz — 72¢

FROMAGE MÉTRO Tranché individuellement paquet 8 oz — 52¢

RABAIS ÉCLAIRS

Bas Prix Métro

DENTIFRICE Crest, régulier, menthe 100 ML — 89¢

MOUTARDE Condor, verre taillé 9 oz — 26¢

FARINE PRÉPARÉE Brodie sac 5 lb — 92¢

GHERKINS SURS Coronation bocal 12 oz — 58¢

BISCUITS PEEK FREAN Digestive Nice paquet 8 oz — 42¢

RELISH Habitant bocal 15 oz — 49¢; bocal 24 oz — 63¢

NOURRITURE POUR CHATS Purina Tender Vittel Boeuf, foie, gourmet, thon bte 6 oz — 35¢

POUDING Del Monte, saveurs assorties paquet 4 btes 5 oz — 65¢

APPRÊT À SALADE Italienne Kraft bouteille 8 oz — 49¢

POULET CORDON BLEU jarre 7 oz — 1.08

LOTION VASELINE bouteille 10.5 oz — 99¢

RINCE-CRÈME Tame régulier bouteille 8 oz. / Avec corps + 50% bouteille 12 oz — 90¢

PAPIER MOUCHOIR Moderne, blanc bte 200s, 2 plis — 43¢

EAU MINÉRALE Perrier bouteille 25 oz — 53¢

PURIFICATEUR D'AIR Lysol aérosol 14 oz — 1.54

NETTOYEUR À ÉVIER Dutch, régulier bte 14 oz — 29¢

GRAISSE Domestic 1 lb — 68¢

ADOUCISSEUR DE TISSUS Fleecy cont. 64 oz PP. — 77¢

MÉLANGE À CROÛTE À TARTE Feuilletée Robin Hood bte 21 oz — 60¢

NETTOYEUR À MAINS Snap bte 6 oz — 69¢; bte 2 lb — 1.31

FÈVES COUPÉES Vertes ou jaunes Del Monte / Canada de Fantaisie bte 14 oz — 29¢

BISCUITS CHRISTIE

P'tite Abeille	bte 13.5 oz	57¢
Chapelure Graham	bte 14 oz	
Kooky Canooky	paquet 8 oz	43¢
Oréo	paquet 15 oz	79¢
Pirate	paquet 16 oz	
À la farine d'avoine	paquet 16 oz	

CORNETS CHRISTIE

Gobelets	20's	40's	76¢
Cadet	20's	40's	

prix magiques ★

SAVON EN POUDRE Bold, K.S. bte 5 lb — 1.89

SAUCE HOT CHICKEN Gaza bte 14 oz — 23¢

MARGARINE Monarch, aluminium 1 lb — 49¢; molle tube 1 lb — 66¢

OLIVES CORONATION Farcies Manzanilla bocal 15 oz — 89¢; Nature Queen bocal 12 oz — 56¢

CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS Coronation bocal 15 oz — 43¢

COCKTAIL JUS DE LÉGUMES Smith Garden cont. 28 oz — 40¢

JAMBON Swift bte 1.5 lb — 2.29

CATELLI Spaghettini, spaghetti, macaroni coupé cello 32 oz — 67¢

BREUVAGE DEL MONTE Ananas-pamplemousse, ananas-orange bte 48 oz — 33¢

SAVON EN POUDRE Tide Géant bte 42 oz. — 1.17

NETTOYEUR M. Net bouteille 32 oz PP. 87¢ — 87¢

PAPIER DE TOILETTE Moderne, blanc paquet 2 rouleaux — 47¢

LAINE D'ACIER S.O.S. bte 10s — 34¢

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE & RAISIN Président sachet 3.4 oz — 18¢

BREUVAGE F.B.I., orange, raisin cont. 64 oz — 66¢

TOMATES Aylmer, Canada de choix bte 28 oz — 41¢

MAÏS EN CRÈME Idéal, Canada de Choix bte 19 oz — 28¢

ALIMENTS POUR BÉBÉ Gerber, pêches et autres bocal 4.8 oz — 17¢

PÊCHES Métro, tranchées et moitiés Canada de Fantaisie bte 19 oz — 47¢

FROMAGE KRAFT Cheez Whiz bocal 16 oz — 99¢

ESSUIE-TOUT Facelle, orné, assorti paquet 2 rouleaux — 91¢

CIRE LIQUIDE Mop & Glo cont. 32 oz. — 1.69

SERVIETTE SANITAIRE Confidet bte 12s — 58¢

prix magiques ★

COUCHES FLUSH-A-BYE, medium paquet 60s — 2.46; petit paquet 60s — 2.27; grandes paquet 60s — 2.54

CAFÉ INSTANTANÉ Maxwell House bocal 6 oz — 1.45

CÉRÉALES POST Alphabits bte 15 oz — 75¢; Sugar Crisp bte 13 oz — 74¢

JELLO Saveurs assorties bte 3 oz — 21¢

NOURRITURE POUR CHIENS Prime, saveurs assorties, sèche bte 6 oz — 22¢

APPRÊT À SALADE Miracle Whip Kraft bocal 16 oz — 58¢

BEURRE D'ARACHIDES Crémeux Kraft bocal 32 oz — 1.39

CONFITURES DE FRAISES Kraft bocal 24 oz — 1.19

SAUCE SOYA Métro bouteille 5 oz — 24¢

SALADE DE FRUITS Métro, Canada de Fantaisie bte 14 oz — 39¢

RAISINS SECS Métro sac 1 lb — 79¢

FÈVES BLANCHES Métro cont. 4 lb — 2.89

POIS À SOUPE Métro cont. 4 lb. — 1.89

JUS D'ORANGE RÉFRIGÉRÉ Non-sucré, Métro cont. 32 oz — 49¢

VADROUILLE À LAVER Imperial cello ind. 8 oz — 1.39

BALAI C5 Imperial — 1.75

POUDRE POUR BÉBÉ Economique Johnson bte 14 oz — 1.05

RINCE-BOUCHE Scope bouteille 6 oz — 72¢

TABOURET Canevas, couleur assortie — 1.47

CHAISE LONGUE Canevas, vert-bleu-orange — 7.97

ALLUME-FEU Zip, cubes bte 17 oz — 59¢

BRIQUETTES Fleur de Lys sac 10 lb — 89¢

Fruits et Légumes

MELON D'EAU Sucré, juteux, Floride lb — 14¢

TOMATES SAVOUREUSES Fraiches Floride Catégorie Canada #1 — 2 lb 89¢

BROCOLI Frais, vert, Californie paquet — 49¢

MELON DE MIEL Sucré, juteux, E.-U. Grosseur 10 chac. — 58¢

CHOU-FLEUR Frais, E.-U. Catégorie Canada #1 chac. — 49¢

ORANGES Sucrées, juteuses, Floride, grosseur 125 — 18/88¢

BLÉ D'INDE SUR ÉPI Floride, Catégorie Canada #1 — 5/69¢

OIGNONS JAUNES Québec, Canada #1 — 5 lb 69¢

Bas Prix Métro

FROMAGE KRAFT Bâton Brick paquet 8 oz — 75¢

FÈVES ASSAISONNÉES Vertes ou jaunes Del Monte Fantaisie bte 14 oz — 27¢

FÈVES LONGUES Vertes Del Monte Fantaisie bte 14 oz — 28¢

THON ALBACORE Chair blanche Clover Leaf bte 3.8 oz — 66¢

PETITES CREVETTES Clover Leaf bte 4.4 oz — 1.19

FREE-ZEE POP Aqua Stik bte 12s — 39¢

CHOCOLAT LOWNEY'S Assorti, Caravan, Cherry Blossom / Oh Henry cello 6 tablettes — 75¢

TROPIC TAN Noxema — huile bouteille 4.7 oz / lotion bouteille 4.5 oz — 1.31

GRENACHE Fudge DeLuxe, Beurre de caramel / Beurre de sucre cont. 14 oz — 47¢

Petit beurre du matin 24s — 53¢

COCKTAIL JUS DE FRUITS Smith Orchard cont. 28 oz — 53¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi

Mon marché, bon marché



Toupin déplore la politique fédérale sur l'agriculture

QUEBEC (PC) — Les deux programmes fédéraux relativement aux grains de provende et aux subventions à la production porcine sont nettement insuffisants aux yeux du ministre de l'Agriculture, M. Normand Toupin.

Il a été amené mardi à l'Assemblée nationale à donner son appréciation sur ces deux programmes exclusivement fédéraux, sur une question soulevée par M. Jean-Claude Boutin, libéral de Johnson.

Les informations dont disposent le ministre Toupin lui permettent d'affirmer que ces programmes sont vraiment imprécis et que son ministère ne peut pas, à ce moment-ci, soutenir que cette politique est bonne.

Selon les explications qu'il a fournies en Cahmbre, le programme de subventions à la production porcine est à peu près le suivant: le fédéral versera en 1975 une subvention qui ne devrait pas excéder la différence de $22.41 les 100 livres entre les coûts d'alimentation et le prix de vente.

Exemple

Un agriculteur, qui débourse $40.75 pour alimenter un porc qu'il vend $24.00, pourra recevoir une subvention de $5.68, la différence étant de $16.75.

Mais si la différence est supérieure à $22.41 les 100 livres, les producteur n'a plus droit à la subvention. "Ca ne procure pas beaucoup de sécurité aux producteurs québécois", a noté M. Toupin.

L'autre programme relativement aux grains de provende vise à un libre accès du marché de l'Ouest, mais le contrôle du transport reste entre les mains de la Commission canadienne du blé, "de telle sorte que, si nous achetons des grains sans pouvoir les transporter, ça ne règle pas le problème".

En outre, il est question qu'une subvention soit versée pour des produits finis. "Il serait donc inutile que les producteurs de l'Est achètent à des prix moindres, si on subventionne les produits finis de l'Ouest vers l'Est".

Accusé par le créditiste Fabien Roy de faire de la politique partisane dans le cadre de la campagne, le ministre a laissé tomber: "Si j'étais producteur, je serais nettement insatisfait".

En raison de sa politique d'unité nationale le fédéral ne peut plus se retirer du domaine "culturel"

Par Pierre BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Le nouveau ministre des Affaires culturelles, M. Denis Hardy, est naif, prétentieux ou menteur, lorsqu'il claironne qu'il viendra à bout du fédéral pour finalement faire du Québec le maître d'oeuvre de sa politique culturelle.

C'est du moins la conviction du député péquiste de Saint-Jacques, M. Claude Charron, qui participait, mardi, à l'étude des crédits des Affaires culturelles, en commission parlementaire.

La souveraineté culturelle du premier ministre Bourassa est impossible à réaliser, dit-il, en appuyant son argumentation sur le "testament" que le ministre François Cloutier léguait, l'an passé, à M. Hardy, en quittant les Affaires culturelles pour l'Education.

C'est ce fameux document, en date de mai 1973, que le quotidien Le Soleil a dévoilé juste avant l'élection d'octobre, au grand mécontentement de son auteur, le ministre Cloutier.

Concentration

En substance, ce document établissait que le Québec se trouve dans l'impossibilité d'établir sa propre politique culturelle, à cause d'une concentration trop massive des efforts du fédéral dans ce domaine.

"Lorsqu'un ministère, le Secrétariat d'Etat du Canada, voit son budget passer de $1.5 millions à $867 millions en 11 ans, il y a lieu de se poser des questions. Supposons que le quart de cette somme soit dépensé au Québec, c'est encore 10 fois plus que le modeste budget québécois, qui est de $25 millions pour 1974-75."

En outre, poursuivait M. Charrron en reprenant les propos de M. Cloutier, le fédéral s'est définitivement implanté dans le domaine culturel et il ne saurait logiquement s'en retirer, en raison de sa politique d'unité nationale.

Comment le ministre Hardy peut-il réussir dans un domaine où son prédécesseur avait déjà fait un constat d'échec? Pourquoi aurait-il plus de succès que ses collègues L'Allier aux Communications, Toupin à l'Agriculture, Cournoyer au Travail et Saint-Pierre à l'Industrie et au Commerce?

"On n'a pas les moyens d'appliquer cette politique culturelle et vous mentez quand vous ditûs qu'Ottawa vous attend les bras ouverts. C'est contraire au fédéralisme", a notamment déclaré M. Charrron au ministre Hardy.

Scepticisme absolu

"Quand on a choisi ce régime, il faut en admettre les implications, comme j'ai l'impression que le ministre des Communications est en train de le réaliser à ses dépens", a ajouté le critique péquiste.

Il a d'ailleurs avisé le ministre que l'opposition n'était pas prête à accorder un "appui naif" au gouvernement dans un domaine aussi important que la mainmise étrangère sur la vie culturelle des Québécois, non plus qu'à la loi-cadre du cinéma "qui nous est promise pour une cinquième année consécutive".

En somme, M. Charron a souligné au ministre qu'il devrait avoir l'humilité d'admettre lui aussi que ses chances de succès dans ses discussions prochaines avec le fédéral sont presque nulles.

"Le Secrétariat d'Etat en a déjà vu arriver beaucoup des députés de Terrebonne, comté de M. Hardy, même si on veut se présenter à Ottawa avec un dossier pour le désarçonner. Il en a déja renvoyé chez eux bien concrètement".

Politique partisane

Plus ou moins stoique devant toutes ces remarques, le ministre Hardy a répliqué avec des arguments relevant de la plus pure politique partisane.

"Quand le député de Saint-Jacques et son parti voient approcher cette possibllité qu'auront les Québécois de s'épanouir complètement, ils paniquent, parce qu'ils constatent que tout leur échaufaudage sera ainsi démoli."

M. Hardy a également fait savoir à son interlocuteur qu'il avait, selon lui, une "absence de pensée politique en matière culturelle". Il est d'accord avec le PQ sur un point: la situation actuelle est loin d'être satisfaisante.

"Mais là où l'on diffère, c'est que nous croyons, parce que nous n'avons pas les idées figées, que le fédéralisme peut évoluer dans le sens que nous voulons, et c'est ce qui vous fait paniquer. Vous espérez le statu quo de toutes vos forces et vous allez même jusqu'à donner des arguments aux fédéralistes".

M. Hardy se refuse à abandonner la bataille avant de l'avoir vraiment commencée et il demeure toujours aussi optimiste quant à un revirement du fédéral.

Il a enfin noté que le document, dont M. Charron s'est inspiré, n'est qu'un document de travail à l'intérieur du ministère, comme l'avait aussi fait observer M. Cloutier, après la fuite dans "Le Soleil".

"Je ne sais où vous avez pu vous le procurer, mais soyez tranquille, je n'ai pas l'intention de faire une enquête policière à ce sujet", lui a lancé le ministre Hardy.

"Si le Québec a de la difficulté actuellement dans ses négociations avec Ottawa, comment pourra-t-il affronter le reste du Canada,

Cardinal avoue que la loi 22 est un leurre et Samson veut la reporter à l'automne

MONTREAL (PC) — M. Jean-Guy Cardinal, qui, il y a cinq ans, présentait à l'Assemblée nationale le fameux bill 63, a donné par téléphone, son opinion au quotidien montréalais Le Jour sur la question du bill 22.

En substance, l'ancien ministre de l'Education de l'Union nationale dit que le bill 22 "cemble" abroger la loi 63, mais que c'est un leurre qui ne change rien et qui implique même la situation. Il se dit d'avis qu'il faut retirer et le bill 22 et le bill 63. Il ajouté que, s'il avait à légiférer aujourd'hui, il établirait l'unilinguisme français, et ce, dans toute l'activité publique ou collective, y compris le système scolaire, étant entendu que l'anglais resterait libre dans les relations individuelles et les écoles privées.

Dans sa conversation avec Le Jour, M. Cardinal souligne que le bill 22 créé une situation imprévisible et incontrôlable, particulièrement au chapitre de la langue d'enseignement, en laissant au ministre, au Conseil des ministres et aux commissions scolaires les pouvoirs qui devraient relever de la loi.

Et Samson

QUEBEC (PC) — Le Parti créditiste demande au gouvernement de retirer son bill 22, sur la langue officielle, "afin d'éviter le débat orageux, inutile et stérile qu'il ne peut que susciter dans le cadre d'une campagne fédérale.

Dans un communiqué remis hier à la presse, le chef parlementaire du PC, M. Camil Samson dit qu'il est "illogique d'entraîner sur la scène fédérale, un problème propre aux Québécois, qui les regarde et qui doit être réglé par eux".

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS



POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

La Voix de l'Est

publiera bientôt un supplément spécial sur le

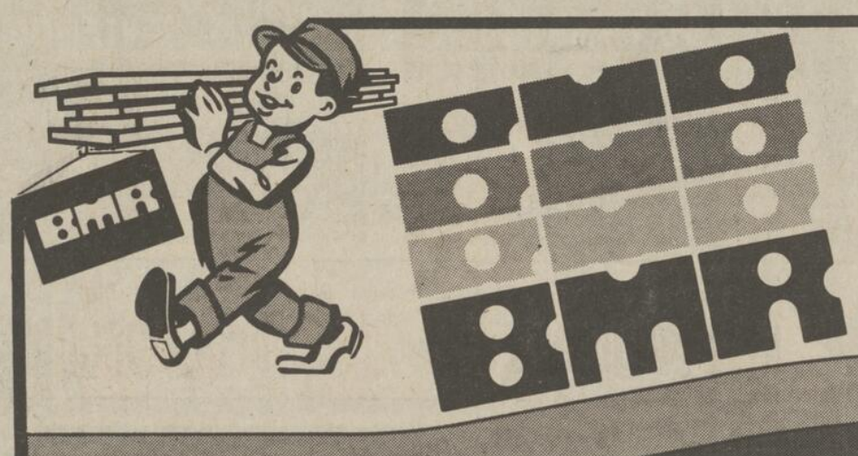
tourisme

Si un événement touristique doit se produire au cours de l'année dans votre localité, nous vous invitons à nous le faire savoir en utilisant le coupon ci-dessous.

CAHIER TOURISTIQUE

LA VOIX DE L'EST — C.P. 249, GRANBY
SERVICE DE LA PUBLICITÉ

ACTIVITÉS .....
.....
.....
DATE .....
RESPONSABLE .....
TÉL. .....



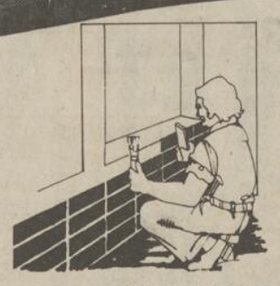
DES BONNES AFFAIRES, ON EN A EN MASSE!

DES CENTRES BMR Y EN A EN MASSE!

Économisez! Profitez de notre immense pouvoir d'achat! Plus de 60 centres BMR au Québec. BMR ça veut dire: Bois, Matériaux, Rénovation. *Et on en a en masse! Des bons prix et des gars compétents,* ça aussi on en a en masse!



Black & Decker
PERCEUSE BLACK AND DECKER Modèle 5718:
Une perceuse ¼" qui travaille vite et bien!
SPECIAL BMR
EXTRA-SPÉCIAL!!! JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT: $9.89



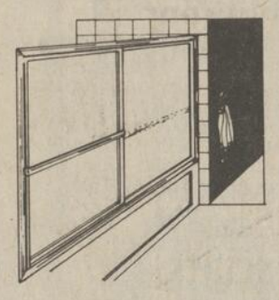
BRIQUE DÉCORATIVE "INTERDECO"
Ces briques décoratives ajoutent de la chaleur à votre salle de jeu.
Choix de plusieurs couleurs.
PRIX BMR 8.75 la bte



COLLE POUR PANNEAUX PRÉFINIS
Grâce à ce produit "Mulco", poser des panneaux devient un jeu d'enfants!
PRIX BMR 1.75 tube



PORTE DE BAIGNOIRE "MANHATTAN"
modèle 50 CH à motifs
Largeur standard 60"
Hauteur standard 58"
Prix rég. 81.50
PRIX BMR 50.95



PORTE DE BAIGNOIRE "MANHATTAN"
modèle uni 50 CH
Panneaux en verre de sécurité trempé.
Largeur standard 60"
Hauteur standard 58"
Prix rég. 77.00
PRIX BMR 47.95



CARREAUX 12" × 12"
Également pour vos plafonds.
Carreaux blanc uni.
PRIX BMR .13½



STUCO DÉCORATIF "BOMIX"
PRIX BMR
25 lbs. 4.60
50 lbs. 8.30



CIMENT PLASTIQUE BMR
PRIX BMR 1.99 gal.



MORTIER BMR
Sac de 80 lbs
PRIX BMR 2.15



CIMENT SABLE BMR
Sac de 80 lbs
PRIX BMR 2.15



BÉTON BMR
Sac de 90 lbs.
PRIX BMR 2.15

Plan de financement disponible CHARGEX

Il doit bien y avoir un centre BMR près de chez vous

COATICOOK
Matériaux de construction Dixville Ltd.,
Route 22
Tél: 1-819-849-2761

DRUMMONDVILLE
Jacques Laferté Ltée.,
1650 boul. Lemire,
Tél: 1-819-478-2582

EAST-ANGUS
Oscar Pagé & Fils Limitée,
82 rue Grondin
Tél: 1-819-832-2960

FARNHAM
Adélard Giroux Inc.,
343 rue St-Joseph,
Tél: 1-514-293-5750

GRANBY
A. Messier (1970) Ltée,
423 rue Principale
Tél: 1-514-378-4666

LA PRÉSENTATION
Laferté & Letendre Inc.,
Co. St-Hyacinthe,
Tél: 1-514-796-3277

ST-FRANÇOIS XAVIER DE BROMPTON
Robert & Robert Ltée,
Tél: 1-819-845-2731

ST-HYACINTHE
Conrad Laflamme Ltée,
800 rue Villeneuve,
St-Joseph de St-Hyacinthe
Tél: 1-514-773-2569

SHERBROOKE
J.S. Bourque Ltée,
235 est rue Galt,
Tél: 1-819-569-3693

UPTON
Donais & Fils Ltée,
138 rue Visitation,
Tél: 1-514-549-4264

Ces prix sont "Payer et emporter" (Cash & Carry)

Cowboys citadins

MONTREAL (PC) — Trente veaux ont été tués et 200 autres ont été déversés sur le boulevard Métropolitain tôt, mardi matin, jetant la circulation dans la plus complète confusion.

Les 230 bêtes étaient chargées à bord d'un camion qui s'est couché sur le côté, vers 6 heures du matin. Le chauffeur n'a pas été blessé.

La circulation sur la voie nord et les voies de service a été bloquée sur une longueur de plusieurs milles.

Avant que la police puisse rétablir la circulation, les employés du service de la voie publique, munis de cordes, ont dû, cow-boys citadins, récupérer les 200 veaux qui gambadaient parmi les voitures immobilisées.

Le bouc leur a donné du fil à retordre

LEVIS (PC) — Un bouc de montagne venant d'Allemagne et destiné à un jardin zoologique d'Alberta a donné du fil à retordre à la police de Lévis,durant la nuit de lundi à mardi.

L'animal a défoncé sa cage et s'est endui, lundi matin, alors qu'il se trouvait à bor d'un wagon du Canadien national garé à Lévis.

Les policiers l'ont localisé vers 3 heures, mardi matin, mais le quadrupède n'a pas eu de difficulté à les distancer dans la falaise escarpée qui surplombe la basse-ville.

Les agents ont néanmoins réussi à le cerner peu de temps après dans la rue de la ville et ont fait appel à un vétérinaire qui a immobilisé le "fugitif" àl'aide d'une balle anesthésiante.

Le bouc a ensuite té conduit à la station de quarantaine fédérale à bord d'une ambulance parce qu'il était trop gros pourêtre transporté en automobile.

Immigrants à succès

OTTAWA PC — Selon une étude de Statistique Canada, les immigrants arrivés au pays depuis la dernière guerre réussissent mieux financièrement parlant, que les Canadiens nés au pays.

Cette étude, faite en 1970, comparait les revenus et les biens des immigrants arrivés ici entre 1946 et 1960 à ceux des citoyens canadiens nés au Canada.

Le revenu familial des immigrants était de 10.5 pour cent plus élevé et la valeur de leurs biens personnels de 21.8 pour cent supérieure. Parmi les biens personnels, on n'a pas tenu compte des actions que les deux groupes détenaient dans des entreprises commerciales ou professionnelles.

Pour les fins de cett étude, on s'est surtout attaché au critère de la propriété d'une maison: 70.8 % des immigants sont propriétaires, et 63 pour cent seulement des Canadiens nés ici le sont.

Dans le cas des immigants, la valeur des biens était de $18,952 et le revenu familial, pour 1970, était en moyenne de $9,985; dans l'autre groupe, les chiffres correspondants étaient de $15,562 et $9,036.

La valeur de la maison comptait pour 72.4 pour cent des biens personnels des immigrants et pour 60.2 pour cent de ceux des canadiens.

Le rapport de Statistique Canada n'explique pas comment il se fait que le revenu familial des immigrants soit plus élevé que celui des Canadiens nés au pays.

1974 bat le record de 1936!

HALIFAX (PC) — La tempête de neige la plus tardive jamais enregistrée en Nouvelle-Ecosse a passablement ralenti la circulation sur les autoroutes, mardi, dans de nombreuses régions de cette province.

Deux pouces de neige sont tombés sur cette partie du pays, le 28 mai, ce qui constitue un record. Les précédents records avaient été établis en 1917 et 1936, alors qu'il avait neigé un 16 mai.

LaSalle

COMPAREZ NOS PRIX!

PLONGEZ DANS L'ÉTÉ!

• Ces prix en vigueur jusqu'à samedi seulement !



RABAIS 11.12!

88.84

(Prix rég. LaSalle 99.96)

ENSEMBLE DE PISCINE 12' "COLECO" DE LUXE

• Modèle 'Super Suburban' • Hauteur 36" • Filtre à cartouche "Aquamatic" ½ c.v. • Bain de pieds et ramasse-feuilles • Échelle 36" • Montants verticaux et verrouillage latéral robustes • Couronne acier ondulé fini émail cuit blanc.

5.94

PATAUGEUSE "COLECO" 60"

• Polyéthylène épais pour des années d'usage • Sans couture, donc antifuites et saleté • Légère et facile à transporter.

RABAIS 5.87!

9.99

ENSEMBLE DEUX-PIÈCES SANS REPASSAGE POUR GARÇONS

• Mélange polyester/coton gardant son bel aspect • Veste genre de l'Ouest pressionnée devant • 2 poches plaquées, 2 fendues; piqûres en contraste • Jean assorti, poches cavalier • Tons bleu poudre, tan ou bronze • Garçons 8 à 18.

1.23 ch.

ÉPARGNES INTÉRESSANTES! CHEMISES POUR GARÇONS

• Tricot tout nylon • Encolure 'bateau' ou faux col roulé • Choix de différents modèles: motif feuille d'érable devant, poche brodée à bande de taille tricot ou encolure côtelé 2-tons • Rouge, blanc, vert ou bleu • Garçons P.M.G. et TG.

SHORT TOUT COTON

• Passants de ceinture • Poches plaquées devant • Surpiqûres contrastantes • Bleu poudre, marine ou brun • Garçons 8 à 16.

2.74

ÉPARGNEZ JUSQU'À $2.47

1.99 ch.

CHOIX DE VESTES NYLON POUR GARÇONS

• Genre Club • Nylon ciré imperméabilisé, non-doublé • Poches plaquées, glissières et pressions devant • Marine, brun, bleu ou blanc • Garçons 8 à 20.

RABAIS 1.52!

5.84

CHEMISES D'ÉTÉ MANCHES COURTES POUR HOMMES

• Faites au Canada en tricot polyester/coton frais et confortable • Parement boutonné pleine longueur devant • Col à pointes arrondies • Marine, bleu poudre, blanc ou beige • Hommes P.M.G. et TG.

7.84

NOUVEAUX JEANS JAMBES ÉVASÉES POUR JEUNES GENS

• Choix de tout coton ou mélange polyester/coton • Poches cavalier devant • Attrayant motif 'racer' brodé au dos • Bleu poudre, brun ou marine • Hommes 26 à 34.

LaSalle Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY

320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)

AUSSI À ➡ DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

■ SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
■ PLAN MISE-DE-CÔTÉ
■ Nous honorons la carte CHARGEX

Les armées de l'UDA et de l'IRA prenant de l'importance

L'Ulster en est au point où maintenant même les modérés sont dépendants des extrémistes

par Kevin DOYLE

BELFAST (PC) — Sur les collines onduleuses non loin de Belfast, une escouade de 50 hommes serpente à travers les fougères vers une rangée de cibles mouvantes. On voit leurs fusils de petit calibre briller dans le soleil de fin d'après-midi.

A un bref commandement crié par un jeune chef masqué, les 50 armes ébranlent soudain le silence, avec un ensemble presque parfait. "Ce n'est pas mal du tout, leur dit-il, après une rapide inspection des cibles. Cinq en plein centre, et aucun coup manqué".

Cet exercice, effectué avec une discipline et une précision militaires, est un des nombreux exercices du même genre, accomplis régulièrement dans tout l'Ulster, par des groupes appartenant à l'Association protestante de défense de l'Ulster (UDA).

Il est extrêmement difficile de déterminer l'importance exacte de cette armée, mais presque personne, ici, ne doute qu'elle possède une force formidable. Les chefs de l'UDA disent qu'ils ne s'entraînent qu'avec la plus grande répugnance, mais avec la certitude qu'une guerre civile totale est devenue inévitable entre la majorité protestante et la minorité catholique, en Irlande du Nord.

La guerre civile

Sammy Smyth, un porte-parole de l'UDA, qui n'a rien à voir avec l'exercice militaire, a déclaré: "Personne ne sait vraiment comment nous en sommes venus là, mais nous savons qu'il y aura la guerre civile, et nous aimons autant la terminer au plus vite."

"Quand la guerre viendra, a-t-il expliqué, au cours d'une interview, ni un côté ni l'autre ne pourra accorder de grâce. Il faut régler cela une fois pour toutes, sinon nous ne réglerons rien pour la prochaine génération".

Smyth a dit qu'il y a une possibilité réelle que l'armée britannique se retire entièrement de l'Ulster, bientôt. "Autrement, ils se trouveraient obligés de défendre contre nous les soldats de l'IRA". Mais il n'entrevoit aucunement la perspective d'une armée des Nations Unies qui puisse être considérée acceptable par les protestants du Nord. Il croit également que la République d'Irlande enverra son armée pour aider les catholiques, advenant une guerre civile. "Nous avons prévu cela, et nous sommes assurés de pouvoir battre n'importe quelle armée lancée contre nous, aussi longtemps que la Grande-Bretagne patrouillera les mers autour de l'Irlande, afin d'empêcher les armes d'entrer, une fois que la vraie bataille aura commencé".

Le progrès, c'est l'espoir

Les analystes secrets à l'emploi de l'armée britannique ne contestent pas la force de l'UDA, mais ils demeurent convaincus qu'ils peuvent empêcher la guerre civile, tant que des progrès seront accomplis sur le front politique.

Smyth a refusé de dire combien d'aide, l'organisation à laquelle il appartient, a reçu du Canada, sauf qu'il a dit: "Nous avons reçu beaucoup d'aide, de nombreuses sources extérieures."

Il a ajouté cependant qu'un grand nombre d'ex-soldats de pays comme le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont offert leurs conseils et leur appui. "Et nous prévoyons, advenant une guerre civile que 15,000 à 20,000 hommes de l'extérieur viendront nous aider".

Du côté catholique extrémiste, Maire Drumm, vice-présidente du parti Sinn Fein, récemment légalisé, a déclaré au cours d'une interview qu'on peut encore éviter la guerre civile, si les armées britanniques ou bien se confinent à leurs casernes, ou bien partent tout-à-fait.

"Ce qu'il nous faudrait alors, a-t-elle dit, c'est une armée de l'ONU qui patrouillerait la région, jusqu'à ce qu'on ait pu en arriver à une forme quelconque de solution politique".

Une fédération

Le Sinn Fein est la section politique de l'IRA, et la solution qu'il propose serait une fédération irlandaise composée de l'Ulster, quelque peu agrandi, et des trois autres régions traditionnelles de l'Irlande: le Connaught, le Munster et le Leinster.

"Alors les protestants auraient encore la majorité dans leur parlement régional en Ulster, mais le pouvoir général serait à Dublin, et le genre de troubles que nous connaissons actuellement pourrait être empêché."

William Craig, leader loyaliste et ex-ministre des Affaires intérieures, a déclaré que la seule solution possible aux problèmes, maintenant, est la formation d'une union fédérale où l'Ulster, le pays de Galles et l'Ecosse formeraient des provinces distinctes, à l'intérieur du Royaume-Uni.

M. Craig a dit qu'il n'y aurait jamais place pour une armée de l'ONU dans le Nord.

La communauté loyaliste ressemble maintenant de façon frappante à la société des blancs de Rhodésie, aussi étrange que paraisse cette comparaison.

VERS LE SOLEIL ET L'ÉCONOMIE!

LaSalle

• Ces prix en vigueur jusqu'à samedi seulement !

EN SPÉCIAL À L'HEURE DE LA TOILETTE

Johnson's baby shampoo shampooing pour bébés 15.8 fl oz 450 mL — 1.56 — 15.8 oz

poudre pour bébés Johnson — 1.26 — 24 oz

Johnson's baby lotion lotion pour bébés — 1.29 — 16 oz

The Softener Johnson's baby oil adoucissante huile pour bébés — 1.29 — 15.8 oz

Johnson's no more tangles — 1.19 — 12 oz

Johnson's crème pour bébés pour une peau douce et satinée — 83¢ — 4 oz

savon pour bébés Johnson's — 46¢ — 3 pains

LES 7 À 14 SONT CAPRICIEUSES... CONTENTEZ-LES !

4.44 — A- MAILLOT DE BAIN 2 PIÈCES
• Tissu 100% nylon séchant très vite • Soutien-gorge agrafé au dos • Culotte ornées de 2 poches plaquées brodées • Piqûres en contraste • Marine ou brun • Fillettes 8 à 14 • Du Canada ! Autres modèles aussi disponibles.

84¢ — B- BAIN DE SOLEIL
• Fait au Canada en nylon léger • Modèle à enfiler • Bordure et attaches contrastantes • Grande variété de coloris • Fillettes 7 à 14 • Autres modèles aussi disponibles

84¢ — C- SHORT NYLON EXTENSIBLE
• Modèle fourreau à bande de taille élastique • Faux revers • Plis cousus • Marine, rouge, blanc ou rose • Fillettes 7 à 14 • Autres modèles aussi disponibles.

1.94 — D- ENSEMBLE MAILLOT ET SHORT
• Maille nylon souple et durable • Haut décolleté en V et orné de 2 appliques de fantaisie • Short assorti • Beaux choix de couleurs • Fillettes 7 à 14 • Autres modèles aussi disponibles

6.94 — E- ENSEMBLE PANTALON
• Tout polyester résistant aux faux plis • Haut genre 'bain de soleil' noué devant • Manches volantées • Pantalon à glissière devant et ceinture intégrée en harmonie avec la blouse • Tons vin/blanc, rouge/blanc, marine/blanc ou vert/blanc • Une autre confection canadienne aussi disponible en différents modèles ! • Fillettes 7 à 14

5.44 — F- ENSEMBLE SHORT
• Du Canada, en tout polyester quadrillé guingan • Haut "bain de soleil" ponctué d'un rucher • Culotte genre short munie d'une glissière devant • Tons rouge/blanc, marine/blanc, vert/blanc ou vin/blanc • Fillettes 7 à 14.



COMPLÉTEZ LA GARDE-ROBE DES PLUS PETITS

2.94 — G- ENSEMBLE SHORT - • Du Canada, en pur nylon • Maillot sans manches à rayures contrastantes; emmanchures lisérées, encolure ras du cou • Short à taille élastique et plis piqués • Teintes variées • Fillettes 4 à 6x.

1.14 — H- MAILLOT DE BAIN - 1 pièce • Nylon moulant, vite sec • Tout imprimé de coeur • Variété de nuances 3-tons • Fillettes 4 à 6x • Autres modèles aussi disponibles

4.94 — J- ENSEMBLE PANTALON POLYESTER - • Confection canadienne • Bain de soleil à pois, froncé à la taille • Pantalon seyant de ton uni • Rose ou bleu • Fillettes 4 à 6x • D'autres styles sont aussi disponibles

1.24 — K- MAILLOT-T TOUT NYLON - • Genre polo à bande de taille rayée • Col pointu sur encolure en V • Une poche • Couleurs en vogue • Garçons 4 à 6x • Autres modèles aussi disponibles.

1.24 — L- SHORT 100% NYLON - • Glissière et poches devant • Dos élastique • Marine, brun ou tan • Garçons 4 à 6x • Choix d'autres modèles.

MINI TENUES

74¢ — M- CALEÇONS DE BAIN - • 100% nylon • Bande de taille et rabats • Couleurs contrastantes devant • Marine/blanc, bleu royal/blanc ou rouge/blanc • Garçons 4 à 6x • Autres modèles aussi disponibles

74¢ — N- MAILLOT-T IMPRIMÉ • Tout coton • Manches courtes • Encolure et revers en contraste • Tons prédominants de marine, rouge, or ou orange • Fillettes 2 à 3x

74¢ — O- SHORT NYLON - • Modèle fourreau • Faux revers et piqûres • Choix de marine, blanc, rouge, bleu poudre ou jaune • Fillettes 2 à 3x

1.94 — P- COSTUME DE BAIN 1 PIÈCE - • Maille nylon à motif chevron • Jeu de lisérés contrastants • Rose ou vert • Fillettes 2 à 3x • Du Canada, aussi disponible en d'autres modèles !

LaSalle Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY
320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)
AUSSI À DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
PLAN MISE-DE-CÔTÉ
Nous honorons la carte CHARGEX

L'Élysée impressionne les Américains tant par sa simplicité que par son choix d'un inconnu comme premier ministre: J. Chirac

WASHINGTON (AFP) — Le nouveau style inauguré lundi par le président français, M. Valéry Giscard d'Estaing, a favorablement impressionné l'opinion américaine, tandis que les milieux politiques restent réservés avant de se prononcer sur le choix, comme premier ministre de M. Jacques Chirac, qu'ils connaissent peu et qui est présenté comme un "dur" par la presse, mardi matin.

Avec la simplification des cérémonies d'inauguration et la désignation de M. Chirac, la présidence de M. Giscard d'Estaing a "bien commencé", estime la plus grande chaîne de télévision et radio, la CBS.

L'image du nouveau chef de l'Etat, remontant à pied en complet veston les Champs-Élysées et souriant à la foule, a été très largement diffusée à la première page des journaux et sur les écrans de télévision.

"Même les Français, avec leur sens particulier du déjà vu, n'avaient rien vu de tel," écrit le Baltimore Sun a propos de la disparition du caractère pompeux des cérémonies de lundi.

"La vue d'un président français marchant de front avec cinq autres hauts dignitaires, isolé sur la chaussée vide des Champs-Elysées avait quelque chose de surprenant," note le New York Times.

La brièveté du discours du nouveau président a été soulignée par tous les commentateurs, qui ont mis l'accent sur sa référence à l'immense clameur populaire en faveur du changement.

Le Washington Post retient particulièrement que M. Giscard d'Estaing a promis un rôle plus important pour le Parlement avec qui, rappelle-t-il, les présidents de Gaulle et Pompidou avaient refusé tout partage du pouvoir.

Chirac

Le nouveau Premier Ministre est jugé "impitoyable, arrogant et dur au travail" par le journal libéral de la capitale.

C'est un "négociateur habile et nationaliste obstiné", selon le Baltimore Sun, qui prend la tête du gouvernement afin de promouvoir une direction jeune, sans coupure avec le camp politique encore puissant qui a gouverné la France au cours des 16 dernières années.

Le New York Times rappelle pour sa part que M. Chirac est connu pour sa loyauté à l'égard de l'ancien président Pompidou. Le nouveau Premier Ministre, qui fait peu de cas de "quelques vieilles idées sur les nuances" dans la vie ministérielle, s'est signalé par son attitude combattive quand, ministre de l'Agriculture, il négociait avec ses partenaires du Marché commun, souligne aussi le journal newyorkais.

Changement et surprise

M. Valéry Giscard d'Estaing avait promis le changement et la surprise.

Le premier gouvernement de son septennat paraît refléter ces deux orientations. On n'y retrouve en effet, en dehors du Premier Ministre, que trois des membres du précédent gouvernement: M. Michel Paniatowski, qui passe de la Santé à l'Intérieur, avec rang de ministre d'Etat — il est le seul à avoir cette distinction — M. Robert Galley, qui passe des Armées à l'Equipement, et M. Christian Bonnet qui passe du secrétariat d'Etat au Logement au ministère de l'Agriculture.

Ce nouveau gouvernement comprend 15 ministres, en plus du Premier Ministre. Les noms des secrétaires d'Etat ne seront rendus publics qu'ultérieurement.

Comme on le prévoyait, M. Jean Lecanuet, qui avait fait campagne dès le début pour M. Valéry Giscard d'Estaing, est nommé ministre de la Justice. C'est son premier portefeuille plein. Dans sa longue carrière politique, M. Jean Lecanuet n'avait été en effet que secrétaire d'Etat à la présidence du conseil dans le cabinet Edgar Faure (1955-1956).

Adversaire du général de Gaulle lors de l'élection présidentielle de 1965, il contribua à le mettre en ballottage. Les gaullistes ne le lui avaient jamais pardonné.

C'est un autre adversaire du gaullisme qui fait son entrée au gouvernement avec M. Jean-Jacques Servan-Schreiber, qui tenta de ravir le siège de député de Bordeaux à M. Jacques Chaban-Delmas, alors premier ministre, en 1972. Il est chargé d'un nouveau ministère, celui des Réformes.

Trois formations principales

Le dosage a été scrupuleusement respecté entre UDR, républicains indépendants et réformateurs. Chacune de ces formations obtient quatre portefeuilles.

Pour les républicains indépendants, l'Intérieur, les Finances, l'Agriculture et l'Industrie.

Pour les réformateurs, la Justice, les Réformes, la Coopération et le Travail.

Pour la première fois, une femme accède au rang de ministre plein. Il s'agit de Mme Simone Veil, secrétaire générale du Conseil de la magistrature, qui obtient le portefeuille de la Santé publique. Elle fait partie des trois techniciens de ce ministère avec le nouveau ministre des Affaires étrangères, M. Jean Sauvagnargues, qui était ambassadeur à Bonn, et le recteur René Haby, nommé ministre de l'Éducation nationale.

Dix personnalités n'avaient encore jamais fait partie d'un gouvernement.

C'est le chaos en Irlande du Nord

BELFAST (AFP) — N. Biran Faulkner a donné, mardi, sa démission de chef de l'exécutif d'Irlande du Nord, sanctionnant ainsi l'effondrement du gouvernement mixte provincial protestant-catholique en Ulster.

Les ministres unionistes membres de l'exécutif ont suivi leur leader en se retirant également de la coalition au pouvoir depuis le début de l'année.

Devant la tournure des événements, l'armée britannique est virtuellement assurée de prendre en main les leviers de commande de l'économie de l'Irlande du Nord, pour répondre à la taxtique d'étouffement progressif de toute activité adoptée par les extrémistes protestants en grève, tactique qui, sur le plan politique, a eu raison du gouvernement mixte protestant-catholique de M. Brian Faulkner.

L'exécutif comprenait des protestants et des catholiques modérés, mais la grève déclenchée depuis 14 jours par les extrémistes protestants menaçait de paralyser toute activité dans l'Ulster.

La démission de l'exécutif constitue manifestement une victoire pour les extrémistes protestants, qui lui étaient farouchement opposés, et qui réclamaient l'abrogation de l'accord de Sunningdale, conclu en décembre dernier entre le gouvernement britannique et les deux Irlandes.

M. Garret Fitzgerald, ministre des Affaires étrangères de la République d'Irlande, a déclaré que l'effondrement de l'exécutif de l'Ulster était "tragique", et qu'il n'y avait pour l'instant pas d'autre solution qu'un retour à l'administration directe de la province par Londres.

Une telle mesure serait favorablement accueillie par les extrémistes protestants, qui avaient annoncé que dans ce cas la grève cesserait.

En mars 1972 déjà, le gouvernement de Londres avait pris en main l'administration de l'Ulster, pour tenter de trouver une solution au conflit opposant protestants et catholiques dans cette province.

Rees

M. William Faulkner, président de l'exécutif, et ses partisans du Parti unioniste, avaient voulu, dit-on, entamer des entretiens avec les grévistes.

Mais M. Merlyn Rees, secrétaire d'Etat britannique pour l'Irlande du Nord, a rappelé la position de M. Harold Wilson, selon laquelle il ne doit pas y avoir de conversations avec les grévistes.

M. Faulkner a proposé ensuite que les entretiens aient lieu par un intermédiaire, ce qui a été de nouveau rejeté par M. Rees.

M. Faulkner et les autres membres protestants se sont alors retirés de l'exécutif.

Un communiqué publié par les services de M. Rees a annoncé qu'il avait reçu et accepté la démission de M. Faulkner et des membres unionistes de l'exécutif.

Le texte ajoute que des dispositions vont être prises pour assurer le maintient de l'action gouvernementale, et que M. Rees "reste responsable du maintien de l'ordre".

Après la démission de l'exécutif, M. Faulkner a publié une déclaration disant notamment que les autres ministres protestants et lui-même n'étaient pas disposés "à voir notre pays paralysé et notre peuple mourir. C'est ce qui se serait produit si cette grève se poursuivait".

Electricité

Des techniciens de l'armée et de la marine britanniques se tenaient prêts, mardi, à prendre en main le fonctionnement des centrales électriques de l'Irlande du Nord, où la grève déclenchée depuis deux semaines par les extrémistes protestants risque de provoquer un véritable chaos.

De source militaire, on a déclaré qu'un contingent de spécialistes de la marine avait été transporté, lundi, par avion en Irlande du Nord. Le nombre des techniciens militaires en Ulster dépasse maintenant le chiffre de 500.

La prise en main des centrales semble devoir être imminente, à la suite du départ des quelques civils qui assuraient jusqu'ici un minimum de courant électrique.

Le Conseil des travailleurs de l'Ulster (UWC) a ordonné en effet, lundi, à tous les techniciens assurant les services essentiels de cesser le travail, dès que l'armée britannique s'est chargée de la distribution du carburant.

L'UWC, qui est devenu la seule autorité effective dans de nombreuses régions de l'Ulster, a déclaré que l'armée serait maintenant responsable de toutes les activités de la province.

Situation critique

M. Roy Mason, secrétaire à la Défense, est arrivé d'autre part à Belfast, ce qui semble confirmer que l'armée s'apprête à assurer le fonctionnement des centrales.

On redoute cependant que cela ne provoque une épreuve de force avec les grévistes et ceux qui les soutiennent.

Toutes les activités se réduisent progressivement à Belfast et dans les autres villes.

Les employés du gaz et des minoteries ont cessé le travail lundi soir.

Des équipes d'urgence assurent un fonctionnement minimum des égouts. Selon les autorités, de fortes pluies risqueraient d'inonder tout le réseau.

The Montreal Star
LE SOLEIL
LE QUOTIDIEN
MONTREAL-MATIN
La Voix de l'Est
la presse
le nouvelliste
LA TRIBUNE
LE DROIT
The Gazette
*



COLLOQUE SUR
le journal en classe
Les 26, 27, 28 juin 1974 à Trois-Rivières
Université du Québec à Trois-Rivières
*Journaux membres de l'Association: Les Quotidiens du Québec Inc.

BUT DU COLLOQUE
L'utilisation du journal en classe: problèmes et solutions.

COLLOQUE PROVINCIAL
organisé par:
le nouvelliste
et l'
Université du Québec à Trois-Rivières
avec la collaboration de l'Association des Quotidiens du Québec Inc., et la
compa l'Association Canadienne des Editeurs de Quotidiens.

Pour des renseignements complémentaires sur le colloque "Le journal en classe" faire parvenir le coupon-réponse à:

COLLOQUE LE JOURNAL EN CLASSE
UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS-RIVIERES
Local 251, Case postale 500
Trois-Rivières - G9A 5H7

NOM .....
PROFESSION .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TELEPHONE .....



Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Sport

Rogers faiblit (pour une fois) et les Expos s'inclinent 8 à 4

MONTREAL (PC) — Les Astros de Houston ont marqué cinq points aux dépens du lanceur Steve Rogers en première manche, hier soir, et ont vaincu les Expos de Montréal 8-4 devant 10,618 spectateurs au stade du parc Jarry.

Greg Gross et Roger Metzger ont entrepris la rencontre avec des simples successifs avant que Rogers, dont la fiche est maintenant de 7-3, n'accorde un but sur balles à Cesar Cedeno.

Bob Watson a produit un premier point en obtenant un but sur balles et Lee May a suivi avec un simple de deux points. Après un retrait, Doug Rader a frappé une balle à double jeu en direction du joueur de troisième but Bob Bailey qui a raté son lancer au deuxième coussin, permettant à Watson de croiser le marbre.

May s'est blessé à l'aine en gagnant le troisième but et a été remplacé par le coureur auxiliaire Cliff Johnson, qui a compté sur un ballon sacrifice de Tommy Helms.

Les Astros ont inscrit deux autres points à la cinquième. Watson a reçu un but sur balles et a compté sur un double au champ centre-droit de Johnson. Ce dernier a croisé le marbre sur un simple dans la droit de Milt May.

Les Expos ont chassé le lanceur partant Tom Griffin du monticule en comptant deux points dans la seconde moitié de la première manche. Griffin n'a retiré aucun frappeur. Il a alloué des buts sur balles consécutifs à Boots Day et Larry Lintz. Day a profité d'un simple de Willie Davis pour ouvrir le pointage des Expos tandis que Lintz a compté sur un simple de Ken Singleton après avoir volé son 13ème but en autant de tentatives cette saison.

Le gaucher Mike Cosgrove a remplacé Griffin et a mis fin à la manche en retirant Ron Fairly au bâton, Bob Bailey sur une flèche à Helms et Jim Cox sur un jeu optionnel du champ intérieur.

A la deuxième, Barry Foote a cogné un double et a marqué le troisième point des Expos sur un ballon sacrifice de Ron Woods.

Cosgrove a lancé pendant sept manches et a récolté sa première victoire de l'année.

Houston
500 020 001—8 11 1
Montréal
210 000 001—4 7 1
Griffin, Cosgrove 1-0, Forsch 8 et M. May; Rogers 7-3 1, Montague 6, DeMola 8 et Foote. CC: Hou-Watson 4.

L. Angeles
023 300 030—11 20 0
St-Louis
002 030 000— 5 9 0
Sutton, Hough 5-1, 5, Marshall 8 et Yeager; Foster 1-5, Thompson 3, Garman 6, Folkers 7, Richert 9 et Simmons. CCs: LA-McMullen 2, Ferguson 5.

Philadel.010 000 000 0—1 4 0
Atlanta000 000 010 1—2 4 1
Longborg 4-5 et Boone; Capra, Fisella 10 1-2 et Oates, Casanova 8, Correll 9. C: Atl-Johnson 7, Aaron 9.

New York000 002 000—2 9 2
Cincinnati102 220 00X—7 8 1
Stone 2-4, Miller 5, Sadecki 6, Apodaca 8 et Hodges; Kirby 3-3, Carrol 9 et Bench. C: Cin-Bench 10, Rettenmund 6.

AMERICAINE

NEW YORK (PA) — Craig Nettles a produit le point victorieux avec un double dans la 10e manche hier soir en procurant un gain de 3-2 aux Yankees de New York sur les White Sox de Chicago.

Chicago000 000 101 0—2 7 1
New York200 000 000 1—3 11 1
Bahnsen, Forster 2-4 10 et Herrmann, Downing9; Stottlemyre, Lyle 2-0 9 et Munson, Dempsey.

Baltimore005 000 000 00—5 11 0
K. City120 101 000 04—9 13 0
McNally, Alexander 4, Reynolds 3-1 6 et Etchebarren, Hendricks 8; Splittorff, Pattin 3, Hoerner 9, Bird 3-1 9 et Healy. CCs: Bal-Belanger 1; KC-Rojas 4.

Cleveland500 000 300—8 12 1
Texas 000 000 000—0 5 2
G. Perry 8-1 et Duncan Hargan 4-3, Stanhouse 1, Shellenback 2, Allen 7, Merritt 7 et Sims. CC: Cle-Ellis 4.

Minnesota100 003 010— 5 14 0
Boston 000 351 00x—9 12 0
Blyleven 4-7, Hands 5, Campbell 7 et Hundley; Cleveland 3-5, Veale 8, Segui 8 et Fisk. CCs: Min-Oliva 3; Bos-McAuliffe 3.



Les Farfadets

Notre équipe, qui évoluera dans la ligue de tennis Inter-Cités du Québec, portera le nom de "Les Farfadets de Granby". Le sigle de l'équipe a été dévoilé hier, lors d'une conférence de presse tenue à la brasserie Labatt de Montréal. De gauche à droite: Denis Dumas, vice-président de la Fédération de Tennis du Québec et responsable du comité des tournois; Mme Fernande Dumas, responsable de l'équipe; Paul Labrecque, directeur des relations publiques à l'Office du Tourisme de Granby; Richard Goulet, président de l'Office du Tourisme; Diane Gibeault, capitaine et Denis Cloutier, collaborateur.

(Photo Jeannot Petit)

baseball

LIGUE NATIONALE
Section Est

	G	P	%	DIFF.
Phila.	25	21	.543	—
Montréal	20	18	.526	1
St-Louis	23	21	.523	1
New York	20	26	.435	5
Chicago	17	23	.425	5
Pitts.	16	26	.386	7

Section Ouest

	G	P	%	DIFF.
L. Angel.	34	14	.708	—
Cincin.	25	19	.568	7
Atlanta	25	22	.532	8 1/2
S. Fran.	25	24	.510	9 1/2
Houston	24	24	.500	10
S. Diego	18	34	.346	18

HIER
Philadelphie 1 Atlanta 2
Houston 8 Montréal 4
New York 2 Cincinnati 7
Los Angeles 11 St-Louis 5

LIGUE AMERICAINE
Section Est

	G	P	%	DIFF.
Boston	25	20	.556	—
Milwau.	22	19	.537	1
Detroit	21	22	.488	3
Balti.	21	23	.477	3 1/2
Cleve.	22	23	.489	3
New York	23	26	.469	4

Section Ouest

	G	P	%	DIFF.
Oakland	25	20	.556	—
K. City	24	21	.533	1
Chicago	21	21	.500	2 1/2
Texas	22	24	.478	3 1/2
Calif.	22	24	.478	3 1/2
Minne.	18	23	.439	5

HIER
Minnesota 5 Boston 9
Chicago 2 New York 3
Baltimore 5 Kansas City 9
Cleveland 8 Texas 0
Detroit à Oakland, soir
Milwaukee à Californie, soir

JUNIOR MAJEURE
Ouest

	G	P	%	DIFF.
St-Jean	2	0	1000	—
Granby	2	0	1000	—
Sherbrooke	1	0	1000	1/2
P.A.T.	0	1	.000	1 1/2
Candiac	0	3	.000	2 1/2

Est

	G	P	%	DIFF.
Tr-Rivi.	3	0	1000	—
Gr-Mère	1	1	.500	1 1/2
Shawini.	1	2	.333	2
Dr'Ville	0	2	.000	2 1/2

HIER
Granby 8 Candiac 5
Shawinigan 12 Dr'Ville 6
Trois-Rivières 3 Grand-Mère 1
CE SOIR
Grand-Mère à Dr'Ville
St-Jean à P.A.T.

LIGUE MIDGET

	G	P	%	DIFF.
St-Hyac.	3	0	1000	—
Sorel	2	1	.666	1
Granby	2	2	.500	1 1/2
Farnham	1	3	.250	2 1/2
Dr'Ville	0	2	.000	2 1/2

HIER
Dr'Ville à St-Hyacinthe
(aucun résultat)
CE SOIR
Dr'Ville à Sorel

Lanceurs probables

NATIONALE

Houston Wilson 1-3, à Montréal Torrez 4-4, soirée.

San Diego Greif 2-8, à Pittsburgh Reuss 3-3, soirée.

San Francisco D'Acquisto 2-5, à Chicago Reuschel 3-3.

Philadelphie Carlton 6-3, à Atlanta Morton 6-4, soirée.

Los Angeles John 7-1, à St. Louis Siebert 4-3, soirée.

New York Matlack 5-2, à Cincinnati Gullett 5-3, soirée.

AMERICAINE

Detroit LaGrow 3-3, à Oakland Holtzman 4-6, soirée.

Milwaukee Wright 5-5, à Californie Tanana 4-6, soirée.

Cleveland Peterson 3-2, à Texas Clyde 3-1 ou Hargan 3-3, soirée.

Baltimore Cuellar 5-3, à Kansas City Busby 7-3, soirée.

Chicago Wood 7-6, à New York Dobson 3-7, soirée.

Minnesota Albury 2-2, à Boston Cleveland 2-5, soirée.

Astros 8
Expos 4

HOUSTON 8	ab	p	cs	pp
Gross cd-cg	5	1	3	0
Metzger ac	4	1	2	0
Cedeno cc	4	1	0	0
Wason cg-1b	3	3	2	2
L. May 1b	1	0	1	2
C. Johnson cu-1b	2	2	1	1
Gallagher cd	1	0	0	0
M. May r	4	0	1	1
Rader 3b	4	0	0	1
Helms 2b	3	0	1	1
Milbourne cu-2b	0	0	0	0
Griffin 1	1	0	0	0
Cosgrove	2	0	0	0
Easler fu	1	0	0	0
Forsch 1	0	0	0	0
TOTAL	35	8	11	8

MONTREAL 4	ab	p	cs	pp
Day cg	0	1	0	0
Woods fu-cg	1	0	0	1
Stinson fu	0	0	0	0
Lintz ac	4	1	1	0
Davis cc	5	0	1	2
Singleton cd	5	0	2	1
Fairly 1b	1	0	0	0
Breeden fu-1b	2	0	0	0
Jorgensen fu-1b	1	0	0	0
Bailey 3b	3	0	0	0
Cox 2b	3	0	0	0
Foote r	4	1	1	0
Rogers 1	2	0	1	0
Montague 1	0	0	0	0
Hunt fu	0	0	0	0
DeMola 1	0	0	0	0
Lyttle fu	1	1	1	0
TOTAL	32	4	7	4

Houston 500 020 001—8
Montréal 210 000 001—4

E-Bailey, Cosgrove. DJ-Houston 1, Montréal 1. LSB—Houston 6, Montréal 9. 2B—C. Johnson. 3B—Gross. CC—Watson 4. BV—Lintz, Davis. S—Metzger. BS—Helms, Woods.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Griffin	0	2	2	2	2	0
Cosgrove(g1-0)	7	3	1	1	2	2
Forsch	2	2	1	1	1	3
Rogers(p7-3)	5	7	7	6	3	3
Montague	2	1	0	0	1	1
DeMola	2	3	1	1	0	3

FPL— par Cosgrove Woods.
T— 2:38, A—10,618.

Spectaculaire victoire des Orioles de Granby

CANDIAC — Les Orioles de Granby ont finalement pu disputer une deuxième partie régulière hier soir, suite au bon vouloir de "Dame Nature". En effet, les hommes de Matty Alston, un peu rouillés à la suite d'une longue inactivité, ont remporté leur deuxième victoire de l'année, allant vaincre les Cubs de Candiac 8 à 5 à ce dernier endroit. Yves Cabana, qui a donné les cinq points aux Cubs dans la seule première manche et qui a cédé sa place à Pierre Saint-Jean dans la 5e, a été crédité de la victoire au monticule. Ses coéquipiers, pendant ce temps, claquaient huit coups sûrs contre trois lanceurs adverses et profitaient largement de six erreurs des perdants.

Les hommes de Matty Alston avaient réussi trois points dès le départ, mais Candiac répliquait sévèrement avec cinq points. Ce fut tout pour les Cubs, tandis que Granby ajoutait trois autres points à la 5e manche et deux à la 6e.

Les Orioles ont été presque parfaits à la défensive; ils n'ont commis qu'une seule erreur et ont réussi un double jeu important.

A l'offensive, Pierre Marchand et Mario Lachance y sont allés d'un simple et d'un double chacun, et André Dupaul de deux simples. Michel Roger et Guy Gosselin ont réussi chacun un double. Beauregard a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Les Orioles de Granby junior disputeront leurs prochaines parties dimanche, alors qu'ils joueront à Grand'Mère à 2h, puis à Shawinigan à 8h.

AILLEURS

Deux autres parties ont été disputées hier soir dans la division est. Shawinigan a défait Drummondville 12 à 6, et Trois-Rivières l'emportait 3-1 sur Grand'Mère.

Granby	300 032 0-8 8 1
Candiac	500 000 0-5 6 6

Cabana, Saint-Jean 5e et Authier; Beaudoin, Bisson 6e, Skerret 7e et Laverrière.

Les Howe en vedette
Gordie: le plus utile
Mark: la recrue

TORONTO (PC) — Le titre de joueur le plus utile à son club est un vieux cliché pour le vétéran Gordie Howe, de l'AMH.

Après avoir mérité ce titre à six reprises dans la LNH, Howe en a hérité de nouveau dans l'AMH cette saison.

Le vétéran de 46 ans partage la vedette avec son fils Mark, 19 ans, choisi la recrue de l'année.

On a révélé l'octroi des trophées hier, à la veille de l'expansion de l'AMH.

Les autres titulaires sont Pat Stapleton, du Chicago, comme meilleur défenseur; Ralph Backstrom, du Chicago, comme joueur le plus gentilhomme; et Billy Harris, du Toronto, comme pilote de l'année.

Gordie avait pris sa retraite avec Detroit après la saison 1970-1971, mais a décidé de revenir au jeu cette année afin d'évoluer aux côtés de ses fils Mark et Marty.

Il a terminé au 3e rang des compteurs avec une fiche de 31 buts et 69 aides, mais il a supplanté le champion pointeur Mike Walton, du Minnesota, avec un total de 135 points contre 85 au scrutin, récoltant 22 premiers choix des chroniqueurs, contre 11 par Walton et 19 points par le gardien Gerry Cheevers, du Cleveland.

Howe a ajouté trois buts et 14 aides en 13 matches éliminatoires.

Les Rangers cèdent Hadfield aux Pingouins pour Beverley

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York, désappointés par une autre défaillance dans les séries éliminatoires, ont commencé hier la reconstruction du club de la LNH en échangeant le vétéran Vic Hadfield aux Pingouins de Pittsburgh.

En retour de leur capitaine, les Rangers ont obtenu le défenseur Nick Beverley, dont le salaire est sensiblement inférieur aux $200,000 que Hadfield était sensé recevoir.

Hadfield, 34 ans, avait signé un contrat de cinq ans en 1972, après être devenu le premier joueur du club à compter 50 buts dans une saison, qu'il avait d'ailleurs terminée avec un total de 106 points.

Le pacte était sensé valoir $1 million et était un des nombreux accordés par le directeur-général Emile Francis afin d'empêcher les joueurs de rejoindre l'AMH.

Les Rangers n'en ont pas moins terminé au 3e rang au cours des deux dernières saisons, tout en subissant l'élimination en demi-finale à chaque occasion. Hadfield, victime de blessures, a vu sa production baisser à 62 et 55 points.

Il quitte le club au 4e rang des compteurs de la formation avec un total de 572 points, ne le cédant qu'à ses anciens coéquipiers Rod Gilbert et Jean Ratelle ainsi que Andy Bathgate.

Pingouins

Les Pingouins ont complété l'échange pour renforcer leur flanc gauche, car le jeune Wayne Bianchin, victime d'une fracture du coê à Hawai, ne pourra revénir au jeu avant décembre.

"Il exercera une bonne influence sur nos jeunes, a dit un porte-parole des Pinoouins. Il a été surpris d'apprendre la nouvelle hier soir, mais a assuré qu'il serait prêt à relever le défi."

Francis a expliqué l'échange en vue des repêchages intra-ligue et de l'expansion le mois prochain.

"Nous voulons protéger certains joueurs des mineures. Nous allons perdre quatre joueurs aux repêchages, maix vous n'aimez pas perdre un joueur sans obtenir quelque chose en retour."

les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK (AFP) — En quelques tournois sur le circuit américain, le golfeur sud-africain Gary Player, vainqueur du "Masters" et de l'Omnium de Memphis dimanche, s'est hissé au neuvième rang du classement aux gains de la PGA.

Player, qui a porté ses gains globaux à $91,172, est le seul étranger à figurer parmi les golfeurs les plus riches de l'année 1974.

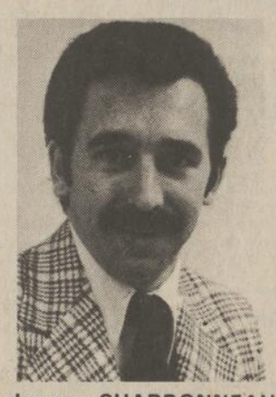
LIQUIDATION
19600
"JEANS" et PANTALONS
POUR LIQUIDATION RAPIDE
1/2 PRIX
DISPONIBLES AUX DEUX ADRESSES
LA PLACE des pantalons
DIV M FAUCHER INC
143, rue Principale (angle Court)
GRANBY
SURPLUS DES MANUFACTURIERS
50, PRINCIPALE GRANBY

GAGNEZ A COUP SÛR
MISEZ SUR L'ÉQUIPE


Gilles GAGNON


J. A. BEAUREGARD


Guy HAMEL


Jacques CHARBONNEAU


Denis GRONDIN

La Voix de l'Est
SERVICE DE LA PUBLICITÉ
GRANBY Tél.: 372-5433

Joly, premier choix au repêchage amateur

MONTREAL (PC) — Les 18 clubs de la Ligue nationale de hockey ont procédé hier, par l'entremise du téléphone, au repêchage des joueurs amateurs.

Voici comment s'est déroulé ce premier tour; les deux nouveaux clubs de Washington et Kansas City ont eu la priorité, les Capitals de Washington choisissant le joueur de défense des Pats de Regina, Greg Joly, et les Scouts de Kansas City, le joueur d'avant Wilf Paiement, des Black Hawks de St. Catharines.

Les Golden Seals de la Californie ont ensuite réclamé le joueur de défense Rick Hampton, des Black Hawks de St. Catharines, les Islanders de New York ont suivi avec l'ailier gauche Clark Gilles, des Pats de Regina.

Les Canadiens de Montréal ont ensuite utilisé un choix des Canucks de Vancouver pour mettre la main sur Cam Connors, des Bombers de Flin Flon; les North Stars du Minnesota ont suivi avec le défenseur de 18 ans des Bombers de Flin Flon, Doug Hicks, puis les Canadiens de Montréal, utilisant un choix des Blues de St. Louis, ont choisi le centre Doug Riseborough, des Rangers de Kitchener.

Les Penguins de Pittsburgh ont ensuite choisi le premier joueur québécois de la première ronde en Pierre Larouche, de Sorel. Les Red Wings de Detroit ont ensuite réclamé l'ailier gauche Bill Lochead, des Red Wings de Hamilton.

Canadiens

Les Canadiens, qui ont subséquemment refusé de confirmer ces choix, ont ensuite utilisé le premier choix des Flames d'Atlanta pour obtenir le défenseur des Rangers de Kitchener, Rick Chartres, et les Sabres de Buffalo ont ensuite réclamé le défenseur de 18 ans Leo Fogolin, des Generals d'Oshawa.

Les Canadiens ont ensuite utilisé le premier choix des Kings de Los Angeles pour réclamer le centre Mario Tremblay, du Junior de Montréal, et les Maple Leafs de Toronto ont obtenu le champion marqueur de la Ligue junior de l'Ontario, Jacques Valiquette, de Sault-Sainte-Marie.

Les Rangers de New York ont choisi Dave Maloney, un défenseur des Rangers de Kitchener, et les Canadiens de Montréal, utilisant leur premier choix, ont obtenu Ron McTavish, des Wolves de Sudbury.

Finalement, les Golden Seals de la Californie, utilisant le premier choix des Flyers de Philadelphie, ont obtenu le centre Ron Chipperfield, des Wheat Kings de Brandon.

Le président Clarence Campbell a annoncé que la LNH ne fournirait pas la liste des joueurs repêchés pour le moment jusqu'à ce que les noms aient été annoncés par les clubs.

On a appris plus tard que Chicago et Boston, suivant la tendance générale, avaient fait leurs choix dans l'Ouest.

Chicago a choisi Greg Mulvey, des Centenials de Calgary, et Boston, l'ailier Don Larway, des Broncos de Swift Current.

Bell reste invincible

GRANBY — Le Bell est demeuré le seul club invincible dans la ligue Laurentide hier soir, battant le R. Ménard 7 à 2. K. Armstrong a été le lanceur gagnant et Drouin le perdant. Légaré et Gauthier ont pris la vedette pour Bell, et Drouin pour les perdants.

FPE a défait Québec-Lait 18 à 7. Gilles Lacroix fut crédité de la victoire. Trépanier et Bonin ont brillé pour FPE, tandis que Lussier et Tétreault furent les meilleurs des perdants.

Balle-molle
Un défi du Centre-ville

Granby — Les défis, à la balle-molle, affluent de toutes parts, depuis le début de la saison. On semble avoir pris un malain plaisir à évoluer "dans l'eau". Cette fois, il s'agit de l'équipe des marchands du centre-ville de Granby, qui défient toutes les équipes "assez courageuses" pour l'affronter. Il suffit simplement de vouloir passer d'agréables moments. Si le coeur vous en dit, communiquez immédiatement avec M. Jacques Lahaie, gérant chez Greenberg, au numéro de téléphone 372-4851... immédiatement.

Balle-molle

LIGUE LUSSIER

	G	P	%	DIFF.
Paragon	4	1	.800	—
Barrique	3	2	.600	1
GM Plastic	2	3	.400	2
Obelix	1	4	.200	3

HIER

Obelix 10 Barrique 12
GM Plastic 8 Paragon 10

JEUDI

Waterloo vs GM Plastic, 6h 30 I-C
Barrique vs Paragon, 8h 30 I-C

GODIN TEXACO

	G	P	N	PP	PC	Pts
Bravo	5	1	1			11
Sportifs	5	0	0			10
Grondin	6	1	0			12
M. Rouge	3	3	0			6
Bachand	2	1	1			5
Car Wash	2	4	0			4
Simonds	1	6	0			2
Stanley	0	6	0			0

MERCREDI

Sportifs vs Stanley, 6h 30 St-Luc
Bachand vs Mt-Rouge, 8h 30 St-Luc
Car Wash vs Grondin 6h 30 Richelieu
Bravo vs Simonds, 8h 30, Richelieu

LABATT BLEU

	G	P	%	DIFF.
Busque	2	1	.667	—
Astros	2	1	.667	—
Lussier	1	2	.333	1
Bleus	1	2	.333	1

DIMANCHE

Astros vs Bleus, St-Valérien
Lussier vs Busque Richelieu-1

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Coulombe	3	0	1000	—
Laval	2	1	.667	1
Lussier	1	2	.333	2
Bernard S.	0	3	.000	3

LUNDI

Laval vs Lussier 6h 30
Coulombe vs Bernard 8h 15

LIGUE LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
Bell	3	0	1000	—
Québec-L.	2	1	.67	1
FPE	2	1	.667	1
Palace	1	1	.500	1 1/2
Decawood	1	1	.500	1 1/2
R. Ménard	1	2	.333	2
Metallos	0	2	.000	2 1/2
Bow	0	2	.000	2 1/2

HIER

Québec-Lait 7 FPE 18
R. Ménard 2 Bell 7

JEUDI

Bell vs Metallos, Richelieu, 6h 30
FPE vs R. Ménard, 8h 30, Richelieu
Decawood vs Bow, 6h 30, St-Luc
Leclerc vs Palace, 8h 30 St-Luc

BONS COPAINS LABATT

	G	P	%	DIFF.
Autorama	5	0	1000	—
LICI	6	1	.857	—
Hydro	2	3	.400	3
Peeters	2	4	.333	3 1/2
Esmond	2	4	.333	3 1/2
Thor Mills	1	5	.167	4 1/2

HIER

Autorama 9 LICI 7
Peeters 1 Hydro 8
Thor Mills 1 Esmond 5

CE SOIR

Hydro vs Peeters, 6h 30-2

Tournoi de balle-molle à Granby

Granby — Nous avons appris hier qu'un important tournoi de balle-molle, calibre intermédiaire, serait organisé par la ligue Gabriel Lussier de Granby. Ce tournoi, qui devrait grouper pas moins de 32 équipes, sera disputé les 5, 6 et 7 juillet prochains. Il est ouvert à toutes les équipes de la région.

Pour plus amples détails, il suffit de communiquer avec les dirigeants de la ligue Gabriel Lussier de Granby. D'ailleurs, d'autres détails plus précis seront communiqués dans un avenir rapproché. Ajoutons que les profits de ce tournoi seront versés aux équipes des Orioles de Granby des ligues Junior et Midget du Québec, au baseball.

La pétanque à St-Hyacinthe

St-Hyacinthe — Avant de souligner les résultats du dernier tournoi de pétanque Molson-Coca-Cola de St-Hyacinthe, disons que samedi prochain, il y aura compétition à l'OTJ Notre-Dame à compter de 6h30 puis dimanche le 2 juin, à St-Simon à compter de 10h. Il faut souligner également qu'il faut quatre participations régionales et une participation provinciale pour pouvoir participer au championnat provincial de la fin d'août, à Acton Vale. Voici maintenant les derniers résultats du tournoi de l'OTJ St-Sacrement.

Champions: M. Marcel Berger, Lucie Poirier, André St-Amand.

Finalistes: Robert Brodeur, Jacques Berger, Jeanne-D'Arc Lafranche.
Consolante: Claude Vigneaux, Rita Berger, Rolande Lussier.
Finalistes: Michel Graveline, Suzanne Brodeur, Denise Blain.
Reconsilliante: Jacques Desroche, Madeleine Fontaine
Finalistes: Prudent Ménard, Paul Lapointe, Gilbert Vigneux.

RAPPORT JUNIOR "COCA-COLA"

Champion: Sylvie Huard, Robert Préfontaine, Jean-Marc Berger
Finalistes: Jocelyn Blain, Louise Berger, André Desrochers, Guy Berger, Richard Préfontaine, Roger Lafrance.
Reconsilliante: Marcel Vigneux, Louise Lafrance, Manon Morisette.

La Barrique et Paragon l'emportent

GRANBY — Le Paragon a consolidé son emprise en tête de la ligue Gabriel Lussier, en battant GM Plastic 10 à 8. A. Fontaine a été le lanceur gagnant. B. Eagleton a été la vedette du match.

La Barrique a défait Waterloo 12 à 10, pour monter en 2e place. Pion et Bélisle ont cogné pour le circuit, dont deux pour Pion. Fortin a été le meilleur des perdants.

Boston repêche Mark Howe

BOSTON (PA) — Les Bruins de Boston ont causé une surprise hier en réclamant Mark Howe au repêchage junior amateur de la LNH. Howe, recrue de l'année dans l'AMH avec Houston, avait 19 ans hier. Il a récolté 38 buts et 41 aides en aidant les Aeros à remporter le championnat du circuit.



On parle hockey

Est-ce que le nouvel instructeur des Vics de Granby, Marc Courtemanche (au centre) prépare déjà sa stratégie pour l'hiver prochain? On est en droit de se poser la question, alors qu'il discute sérieusement avec quelques joueurs des Vics qui sont, Guy Leroux, Pierre Bernier, Gaétan Rheault et Mario Claude. Ces joueurs se sont empressés de féliciter leur nouveau "boss", lors de la conférence de lundi.

(Photo C-Line)

Guidolin blâme Esposito et renie l'Association mondiale

TORONTO (PC) — **Bep Guidolin n'est pas tellement affecté par le fait que les Bruins de Boston ne lui aient pas accordé un contrat de cinq ans, mais de la façon dont ils ont présenté la chose.**

Guidolin a démissionné lundi comme pilote des Bruins plutôt que d'accepter un contrat d'une ou deux saisons.

"Tout ce que je voulais, c'était un contrat de cinq ans, car j'ai besoin de sécurité à mon âge, a déclaré le gars de 48 ans.

"Et ce n'était pas uniquement un contrat d'instructeur, peut-être deux ans comme pilote et la balance dans l'organisation. Je croyais l'avoir mérité.

"Je voulais établir ma famille à Boston, sans être un cas de charité."

Guidolin, qui avait succédé à Tom Johnson à la mi-saison 1972-1973, avait déjà connu certains succès comme pilote de clubs canadiens juniors et seniors ainsi qu'avec les Braves de Boston, de la LAH.

En somme, Guidolin a basé sa demande sur son utilité éventuelle dans les mineures au profit des Bruins.

Précision

Le directeur-gérant Harry Sinden n'avait pas précisé la demande de Guidolin lundi.

"Harry n'a pas donné de précision sur le contrat de cinq ans, a dit Guidolin. Dans cette ligue, les pilotes travaillent pendant une ou deux saisons avant d'être ignorés complètement.

"De plus, la démission était réglée vendredi dernir, mais rien ne devait transpirer avant 2h30 p.m. lundi, après un téléphone de Harry.

"Après tout, un gars pouvait changer d'idée de vendredi à lundi, mais je n'ai pas encore entendu parler du Boston."

Critiques

Guidolin, qui serait candidat au poste de pilote du Washington, a critiqué certaines de ses étoiles inaptes dans les séries.

"Espo m'a vraiment désappointé. Je ne pouvais m'imaginer qu'on pouvait changer si soudainement."

Il a aussi critiqué la tenue de Ken Hodge et Johnny Bucyk. Par contre, il n'a jamais douté de l'effort fourni par Bobby Orr.

Il a révélé que Orr avit été blessé pendant la majorité de la saison et même au début des séries, "mais trop de joueurs se fiaient sur lui".

"Bobby m'a donné 110 pour cent dès le camp d'entraînement tandis que d'autres vedettes se traînaient les pieds.

"Nous n'étions pas sensés finir à un rang supérieur et c'était mon boulot de nous inscrire aux séries. Tant que tout a bien marché, j'ai fermé ma boîte."

Au fait, les Bruins ont terminé facilement au 1er rang dans la division Est.

Bep n'a pas l'intention de rester inactif longtemps, à part d'un repos bien mérité.

Il a déjà reçu des appels de quatre clubs, dont il ne peut dévoiler l'identité.

Son coeur est d'abord avec la LNH, "même un club de la LHA affilié à la LNH".

Il a rejeté l'AMH comme ligue "qui a ruiné le hockey", et s'est juré l'an dernier de ne jamais en faire partie, même après avoir été approché par un club du nouveau circuit.

Selon lui, l'AMH est responsable des gros salaires qui ont ruiné le hockey et rendu difficile pour un club établi de la LNH d'obtenir le maximum de ses joueurs.

"Et je ne blâme pas les jeunes, victimes des circonstances, car comment peut-on blâmer un jeune qui obtient $100,000."

La FTQ dévoile son calendrier

MONTREAL — La Fédération de Tennis du Québec vient de rendre officielle la liste des tournois sanctionnés pour la saison qui vient. Cette liste de tournois est des plus intéressante et nous constatons qu'il existe des compétitions de tous les calibres et pour tous les goûts.

Dans quelques jours seront disputés les championnats ouvert du Québec sur courts couverts; cette compétition, qui devient de plus en plus populaire, sera tenue à la récréathèque de Laval.

Après les tournois Invitation de Drummondville et Sherbrooke, sera tenu à Granby, l'Omnium de Tennis Rothmans du Québec. Cet omnium regroupe les meilleurs joueurs de tennis du Canada, en plus d'une dizaine de joueurs étrangers. Une bourse de $8,000. sera distribuée aux participants. Cette année, ces championnats, "Le Québec Open", s'inscrivent à l'intérieur d'un circuit canadien qui regroupe également les villes d'Halifax, Ste-Catherine, Saskatoon, Winnipeg et Ottawa.

Suivent le tournoi intermédiaire Dorval, la coupe Montréal, le Rondeau à Québec.

Depuis une couple d'années la nouvelle catégorie des 35 ans et plus suscité énormément d'intérêt. Plusieurs jeunes vétérans ne voudront pas s'en laisser imposer par les nouveaux venus.

Pour les vétérans, seront tenus les championnats du Québec à St-Jérôme, le championnat de Montréal tenu à Côte St-Luc ainsi que les championnats Ouvert du Lakeshore. Le championnat Ouvert du double "Montréal" sera tenu à Côte St-Luc du 28 au 31 août, alors que le double mixte invitation sera tenu au Mont Royal "Country Club" les 7 et 8 septembre. Un tournoi Invitation "Pères et fils" et "Mères et filles" sera tenu à Duvernay du 18 au 25 août.

De nombreux clubs intérieurs sont en voie de réalisation et il est probable que ces clubs organiseront des tournois Invitations dès l'automne 1974. La Fédération se réjouit de l'ampleur que prend le sport du tennis au Québec.

Par la même occasion, on a annoncé ce que l'on avait annoncé il y a quelques semaines, soit la formation de la ligue Inter-Cités du Québec, la tenue de l'Omnium junior Québon à Granby, du 2 au 27 juillet, et la liste des classements au niveau des jeunes de 18 ans et moins.

C'est M. Denis Dumas, vice-président de la Fédération de Tennis du Québec, qui aura la responsabilité de tous ces tournois. A cette conférence de presse, Granby était dignement représenté. On y remarquait également M. Réjean Boulet, principal organisateur de l'Omnium Québon et organisateur de l'Omnium Rothmans du Québec. A souligner que cette conférence de presse a eu lieu hier après-midi à la brasserie Labatt de Montréal.

Autorama prend la tête

GRANBY — Granby Autorama est devenue la seule équipe invaincue, cette saison, dans la ligue des Bons Copains Labatt, suite à une victoire difficile de 9-7 sur L.I.C.I. qui n'avait pas subi la défaite encore. Roger Pelletier a remporté le duel sur J.L. St-Hilaire, au monticule. Guay et Paquette ont brillé pour les gagnants. René Houle a réussi 4 hits pour les perdants.

Hydro a disposé de la Peeters 8 à 1, à la faveur de Gilles Audette. B. Rousseau a aussi brillé pour les vainqueurs, et Lagacé pour les perdants. Finalement, Esmond Mills a disposé de Thor Mills 5 à 1. Réjean Bolduc fut crédité de la victoire. S . Tremblay avec trois coups sûrs, et Réal Goyette avec un circuit et un simple, ont brillé. Pour les perdants, Dostie et Rousseau furent les meilleurs.

les sports
EN BREF... EN BREF

CLEVELAND (PC) — John Hanna, qui pilotait Jacksonville, de la LAH l'an dernier a été nommé officiellement hier pilote des Crusaders de Cleveland, de l'AMH. Il avait porté les couleurs des Crusaders il y a deux ans. Il succède à Bill Needham.

HARTFORD (PA) — Les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, de l'AMH, ont embauché deux joueurs, y compris le gardien Christer Abrahamson, de l'équipe nationale suédoise. L'autre est le défenseur Alan Hangsleben, de l'équipe nationale américaine.



La ligue de Tennis Inter-Cités du Québec est vouée à un brillant avenir. Lors d'une conférence de presse tenue à la brasserie Laball de Montréal, hier après-midi, on a présenté le bureau de direction de ce nouveau circuit. De gauche à droite: Christian Dufresne, vice-président de la ligue; Denis Dumas, directeur; René Verrier, président; André Glen, président de la Fédération de Tennis du Québec et Réjean Boulet, collaborateur.

(Photo Jeannot Petit)

CENTRE DE L'AUTO Woolco M.D.

PRIX RÉDUITS

NOTRE MEILLEUR PNEU À CÂBLE 4 PLIS POLYESTER

$19 Hallmark PREMIUM V FLANC NOIR E78-14

DIMENSIONS	FLANC NOIR PRIX DE VENTE	FLANC BLANC PRIX DE VENTE
E78-14(735)	$19	20.44
F78-14(775)	$21	22.44
G78-14(825)	$23	24.44
H78-14(855)	—	27.44
G78-15(825)	$22	24.44
H78-15(855)	—	27.44
L78-15(915)	—	27.44

Pas d'échange requis
Installation sans frais
* Millage prolongé
* Durée remarquable
* Modèle large, séries "78"

MILLAGE GARANTI
30 MOIS OU 30,000 MILLES
Tous les pneus Hallmark sont garantis à vie contre les hasards de la route et les défauts de fabrication SANS AUCUNE LIMITE DE TEMPS OU DE MILLAGE ET SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.



TRAITEMENT D'ESSENCE STP .49 Limite de 3 — Pour améliorer le millage au gallon.

FILTRE À AIR 2.66 — Pour la plupart des voitures nord-américaines. Fabriqué au Canada

JEU DE CÂBLES DE BOUGIES 6.47 6 ou 8 cylindres — Fabriqués spécialement pour la plupart des voitures à 6 et 8 cylindres. Prêts à poser. Fabriqué au Canada

LECTEUR 8 PISTES



$39 RR-47 — Le Ranger est compact et s'insère facilement presque partout dans l'auto. Contrôle double assurant une excellente reproduction des sons. Faites-le installer par nos experts !

CARPETTES EN VINYLE



5.33 Monopièce pour l'avant — Choix de 5 couleurs. Carpettes assorties pour l'arrrière 4,33 — Fabriqué au Canada

ROUES CHROMÉES



19.88 — Aucun échange requis — Roues profondes finies nickel chromé. Pour roues de 14" et 15" — Pour la plupart des autos nord-américaines

POLI TURTLE POUR LE CHROME 55 T-275

SOMMIER DE GARAGE 9.98 # 25 — Fabriqué au Canada

MASTIC POUR CARROSSERIE 1.97 04-004 32 onces — Fabriqué au Canada

BATTERIES PREMIUM — 50 MOIS



Un seul bas prix pour la plupart des voitures nord-américaines, qu'elles soient compactes, moyennes ou standard. 24.75 — Batteries gardées à sec pour 4 ans de haute performance. Installation sans frais. 12 volts séries 24, 24F et 22F seulement. Pour la plupart des voitures nord-américaines de luxe. 12 volts séries 27, 27F . . . 28.75 avec échange — Fabriqué au Canada

SPÉCIAL ! LUBRIFICATION ET VIDANGE D'HUILE 4.77



Pour la plupart des voitures nord-américaines. Le spécial comprend jusqu'à 4 pintes d'huile multigrade ou monograde (choix de marques renommées) et la lubrification du châssis par des experts.

MISE AU POINT COMPLÈTE DES FREINS 46.88 Modèle à tambours

Pour la plupart des voitures nord-américaines. Nos experts en mécanique feront . . .
*L'installation de garnitures de freins de première qualité.
*Le regarnissage des tambours de freins.
*La reconstruction des cylindres de roues.
*Le remplacement des ferrures de freins.
*La purge, le rinçage et le remplissage du système de freins.
*Le regarnissage des paliers extérieurs des roues avant.
*L'installation du maître cylindre.

MISE AU POINT DES FREINS À DISQUES 79.88 Disques à l'avant tambours à l'arrière

Remplacement des coussinets/sabots, reconstruction des jantes/cylindres de roues, regarnissage des disques/tambours, remplacement des ferrures de freins.

GARANTIE DE 30,000 MILLES
Les garnitures et coussinets seront remplacés sans frais dans les cas d'usure précipitée. Installation non comprise.

MAGASINS À RAYONS Woolco — UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Deux jeunes archers de Granby ont pris la vedette

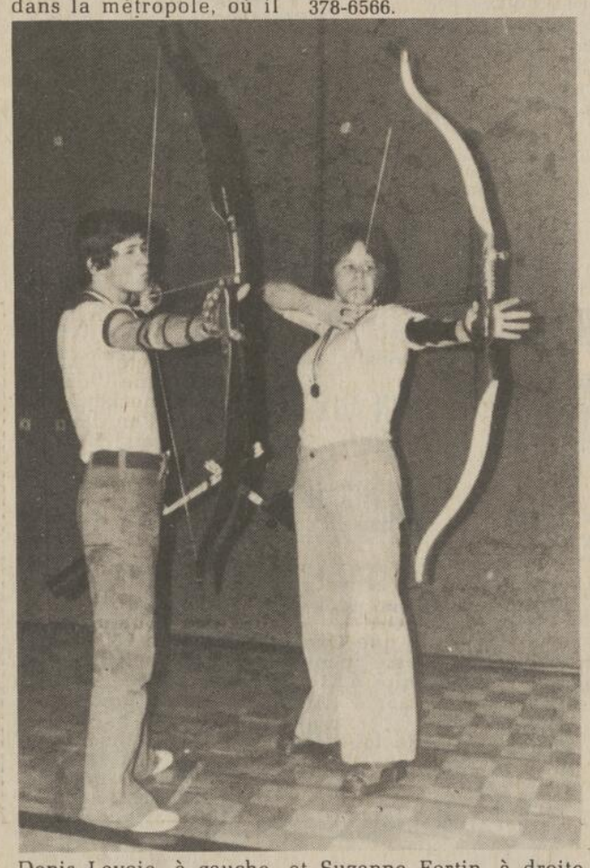
Granby — M. Jérôme Guillette, un sportif de Granby qui se dévoue corps et âme pour le sport du tir à l'arc à Granby, depuis une douzaine d'années, nous faisait part cette semaine des succès remportés par deux jeunes archers de Granby, sous sa tutelle. Il s'agit de deux juniors, Suzanne Fortin et Denis Lavoie, qui pratiquent le tir à l'arc depuis six mois seulement. Ils ont participé au tournoi provincial, à la polyvalente Edouard-Montpetit, à Montréal. M. Guillette se dit très fier de la performance de ces archers; Suzanne Fortin s'est mérité une médaille d'argent et Denis Lavoie, une médaille d'or. En ce qui concerne Suzanne, elle en a encore pour quelques années dans les rangs junior; si elle continue ainsi, et surtout à participer aux soirées de pratiques, souligne M. Guillette, elle ira loin dans ce noble sport.

Pour Denis Lavoie, M. Guillette rapporte qu'il a encore quelques petits détails à corriger, mais sans aucun doute il possède le style d'un futur champion. "Je n'ai que des félicitations à lui adresser, car lorsqu'il entreprend quelque chose, il veut réussir", a souligné M. Guillette. Dernièrement, Lavoie a suivi une clinique de tir dans la métropole, où il a passé des examens avec succès.

Jérôme Guillette nous rapporte également qu'il a beaucoup d'autres jeunes espoirs qui n'ont pu participer au tournoi, mais qui se distinguent avec des pointages de 240 à 265, sur 300. Trois autres archers ont passé avec succès la clinique à Montréal.

M. Guillette souligne aussi la participation de deux autres moniteurs avec lui, ce qui vient faciliter sa tâche. Cette année, on a dénoté, à date, pas moins de 69 soirées de pratique, pour un total de 800 présences environ. M. Guillette espère que les Loisirs de Granby jetteront un regard du côté de ce sport. "Aussi, a déclaré M. Guillette, je leur demande, ainsi qu'à l'échevin des sports de fournir un terrain approprié à ce sport. Je peux leur garantir que j'ai des archers qui verront à son entretien. Je demande également au club Optimiste, de continuer M. Jérôme Guillette, s'il pourrait aider le jeune Denis Lavoie... car il en vaut la peine.

Enfin, les jeunes et moins jeunes qui voudraient s'adonner à ce sport du tir à l'arc, peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec M. Jérôme Guillette, au numéro de téléphone 378-6566.



Denis Lavoie, à gauche, et Suzanne Fortin, à droite ont récemment participé à un concours provincial du tir à l'arc à Montréal. Denis s'est mérité une médaille d'or et Suzanne, une médaille d'argent. M. Jérôme Guillette, un sportif bien connu, s'occupe de nos jeunes archers, comme on pourra lire dans un article suivant. Toutes nos félicitations à Denis et Suzanne.

Beaudoin et Leclerc sont en tête de la ligue Labatt

ACTON VALE (DNC) — La ligue de pétanque Labatt Bleu des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a inauguré officiellement sa saison 1974 au cours d'une brève cérémonie à laquelle participait le maire d'Acton Vale, M. Henri Boisvert, le représentant de la Brasserie Labatt, M. Hervé Boudreau, le Grand-Chevalier, M. Yves Loiselle et le président général des activités du Conseil, M. Alain Delorme. La direction désire remercier M. Hervé Boudreau pour avoir prêté l'unite mobile Labatt pour cette cérémonie.

Dans la section Labatt 50, l'équipe André Beaudoin s'est maintenue au 1er rang en infligeant un revers de 3-0 à l'équipe Serge Lépine, soit 13-12 et 13-10; l'équipe Chagnon a eu raison de l'équipe Chevanelle 13-9 et 13-7; l'équipe Robert Claude l'emporta 2-1 sur l'équipe Michel Dumaine (6-13 et 13-1); l'équipe Jean Gardner a triomphé de l'équipe Jacques Fournier 2-1 (12-13 et 13-1); l'équipe Jacques Trahan a disposé de l'équipe St-Amand 3-0 avec des comptes de 13-5 et 13-3 tandis que l'équipe Adrien Ferland a battu l'équipe Adrien Pépin, 13-8 et 10-13 pour l'emporter 2-1. Les prochaines rencontres: 1) Pépin vs Chagnon; 2) Fournier vs Trahan; 3) Beaudoin vs Dumaine; 4) Chevanelle vs Lépine; 5) Claude vs St-Amand; 6) Gardner vs Ferland. CLASSEMENT: Beaudoin 6 pts, Gardner, Ferland et Claude, 5 pts; Pépin et Dumaine, 4 pts; Trahan et Chagnon, 3 pts; Fournier, 1; Chevanelle, Lépine et St-Amand 0.

SECTION LABATT EXTRA

Dans la section Labatt-Extra: l'équipe Laurent Leclerc détient toujours la première place après avoir défait l'équipe Normand Labbé 5-13 et 5-13 (3-0); le trio Georges Darveault a triomphé de l'équipe André Gagnon 2-1 (13-6 et 8-13); l'équipe Bernard Lussier a battu l'équipe Louis Beaumont 3- (13-1 et 13-2); l'équipe Ronald Hébert a eu raison de l'équipe Guy Landry 3-0 (13-0 et 13-2); l'équipe Armand Beauséjour a triomphé de l'équipe Michel Cournoyer 2-1 (13-9 et 7-13) tandis que l'équipe Hervé Lamarche l'emporta 3-0 sur l'équipe René Bouthot (13-1 et 9-13).

CLASSEMENT: Leclerc 6; Hébert, Lussier, Lamarche, 5; Beauséjour et Darvault 4; Cournoyer et Beaumont 3; Landry 2; Bouthot et Gagnon, 1; Labbé 0.

Les rencontres à l'affiche mercredi le 29 mai: Bouthot vs Darvault; Beauséjour vs Labbé; Beaumont vs Landry; Gagnon vs Lussier; Hébert vs Leclerc et Cournoyer vs Lamarche.

Sur la côte lundi soir

LIGUE AMERICAINE

Milwaukee 000 020 000-2 7 0
Californie 000 000 000-0 6 0
Kobel 3-2 et Porter, N. Ryan 6-5 et E. Rodriguez. CC: Mil-Money 6.
Detroit 000 110 000-2 10 é
Oakland 604 200 00x-12 13 0
Coleman 6-4, Lemanczyk 3, Ray 7 et Freehan; Blue 3-5, Knowles 8, Odom 9 et Tenace, Havey5



On se prépare

Il n'y a pas de temps ni de saison pour se bien préparer en vue de la prochaine saison de chasse. Dimanche matin, le club Stanley-Roxton Pond dispensait un cours de sécurité sur le maniement des armes, sous les bons soins d'experts. Nous voyons ici quelques responsables; de gauche à droite, Claude Sinclair et Réjean Viens, directeurs, Claude Larouche, agent de conservation et Mario Monast, instructeur. Ces cours sont devenus très populaires, et surtout essentiels pour les chasseurs-sportifs.

(Photo C-Line)

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	J	AB	P	CS	MOY.
Garr, Atlan	46	198	29	77	.389
R.Smith, St-Louis	42	162	29	59	.364
Morgan, Cincinnati	43	156	30	54	.346
Reitz, St-Louis	43	164	13	55	.335
Gross, Houston	42	130	23	43	.331
Garvey, Los Angeles	46	191	32	63	.330
Unser, Philadelphie	37	120	20	39	.325
Stennett, Pittsburgh	41	182	18	59	.324
Brock, St-Louis	41	173	34	55	.318
Maddox, San Francisco	49	208	32	66	.317

Circuits: Wynns, Los Angeles, 14; Garvey Los Angeles, 11.

Points produits: Garvey, Los Angeles, 43; Wynn, Los Angeles, 41.

Lanceurs: cinq décisions: Sosa, San Francisco, 5-0, 1.000; John Los Angeles, 7-1, .875

LIGUE AMRCIAINE

	J	AB	P	CS	MOY
Jackson, Oakland	39	141	30	57	.404
Carew, Minnesota	40	163	25	65	.399
Hargrove, Texas	33	105	18	37	.352
ëcRae, Kansas City	43	147	21	49	.333
Randle, Texas	38	102	18	34	.333
Robinson, Baltimore	42	154	11	50	.325
Burroughs, Texas	45	183	29	59	.322
Petrocelli, Goston	33	113	11	36	.319
Yastrzemski, Boston	44	148	29	47	.318
Pniella. New York	38	142	17	45	.317

Circuits: Jackson, Oakland, 13; Horton, Detroit, 12.
Ponts produits: Burroughts, Texas, 48; Jackson, Oakalnd, 39.
Lanceurs: cinq décisions: G. Perry, Cleveland, 7-1, .875; Fingers, Oakland, 5-1, .833.

Drolet mène dans la ligue Molson

ACTON VALE (DNC) — L'impressionnant trio "Pierre Drolet" continue d'afficher une tenue parfaite dans la ligue de pétanque Molson du club Le Cochonnet alors qu'il a décroché les honneurs des dernières rencontres en l'emportant 30-13 contre l'équipe Marcel Durant.

Dans les autres rencontres, l'équipe "Léo Asselin" a défait le trio "Yvon Brochu" par le compte de 30 à 18; l'équipe "Gaston Bernard" a triomphé facilement du "Jacques Fournier" par le compte de 30-2 tandis que l'équipe "Alfred Ducharme" obtenait gain de cause sur l'équipe "Gérard Cournoyer"

CLASSEMENT

	Pts
P. Drolet	12
G. Bernard	10
D. Cournoyer	6
L. Asselin	6
M. Durant	6
A. Ducharme	6
Y. Brochu	2
J. Fournier	0

L'équipe sport

L'équipe Demers est en tête

ACTON VALE (DNC) — La ligue de pétanque Junior des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale du président Sylvain Chevanelle a poursuivi ses activités et voici les résultats des dernières rencontres disputées: tout d'abord, signalons que l'équipe Mario Demers a réussi à conserver la première place en infligeant un revers de 2-1 à l'équipe Sylvain Chevanelle (13-8 et 8-13)

L'équipe Sylvain Hébert a "liquidé" l'équipe Denis Bouthot 3-0 avec des comptes de 13-6 et 13-4 tandis que l'équipe Luc Chevanelle faisait de même contre l'équipe Dominic Fournier avec des scores de 13-6 et 13-9 pour l'emporter par un blanchissage de 3-0.

Les prochaines rencontres mettront à l'affiche: S. Chevanelle contre D. Fournier; L. Chevanelle contre S. Hébert et D. Bouthot contre M. Demers.

CLASSEMENT

M. Demers (47)	5
L. Chevanelle (44)	4
S. Chevanelle (39)	3
D. Bouthot (30)	3
S. Hébert (39)	3
D. Fournier (33)	1

1,139,103 spectateurs

QUEBEC — (PC) — A la faveur de deux nouvelles concessions, Chicoutimi et Hull, la Ligue de hockey junior majeure du Québec a pu dépasser pour la première fois de son existence le million d'entrées à ses joutes durant la dernière saison. Citant les chiffres d'un document qu'il a obtenu, le quotidien Le Soleil précise qu'avec les 174,247 entrées enregistrées par Chicoutimi et Hull, le total des assistances de la LJMQ se chiffre à 1,139,103 spectateurs, incluant les séries de fin de saison. Il faut aussi noter que chaque équipe a disputé six matches de plus que l'an dernier en saison régulière. C'est le Junior de Montréal qui a enregistré la plus forte augmentation d'entrées par rapport à l'année précédente, avec 77,665 spectateurs de plus.

Par contre, ce sont les Remparts de Québec qui ont accusé la plus sérieuse baisse, soit 70,533 de moins qu'en saison 1972-1973.

Lemay rencontrera les dirigeants du cyclisme

MONTREAL (PC) — Raymond Lemay, président du comité organisateur des championnats mondiaux de cyclisme 1974, prévus ici du 14 au 25 août, rencontrera les officiers de l'Union cycliste internationale à Lucerne, Suisse, samedi, afin d'obtenir l'approbation d'un nouvel endroit pour l'événement.

Lemay, accompagné par Guy Morin, président de l'Association canadienne, tentera de convaincre les dirigeants que les championnats peuvent être présentés avec succès à l'Université de Montréal.

Cet autre endroit est devenu une nécessité à la suite d'une grève de trois semaines qui a retardé la construction du vélodrome, lequel fera partie du complexe des J.O. 1976.

Les dirigeants canadiens devront convaincre les directeurs de l'UCI que la piste de l'université, avec ses 6,000 sièges, sera suffisante.

Les championnats cyclistes n'ont jamais été présentés en dehors de l'Europe en 75 ans, et on s'était fortement opposé à leur octroi à Montréal.

Alors que 50 pays sont impliqués, avec les J.O. à l'horizon, l'annulation des championnats pourrait faire naître des doutes quant à l'habileté de la cité à fournir les locaux importants pour les J.O. 1976.

Optimisme

Lorsqu'on a commencé à constater que le vélodrome ne serait pas prêt à temps, on a songé à transférer les championnats dans un autre pays, mais Lemay croit qu'on peut éviter cette mesure avec une forte représentation auprès de l'UCI.

"Tout s'annonce bien et je ne prévois guère de grosses difficultés," mais il a admis que l'UCI pourrait bien soumettre une autre solution, si bien que la délégation canadienne devra la convaincre du succès de la piste universitaire.

Le maire Drapeau a déjà assuré le comité que la ville ferait tout en son possible pour présenter une piste convenable.

La cité est responsable pour tous les locaux olympiques, et le maire ainsi que Lemay ont convenu que la perte des championnats serait une tache à la réputation de Montréal et du Canada.

En fin de semaine, le maire a assuré que le retard au vélodrome ne se répéterait pas chez les autres locaux olympiques.

D'autre part, le maire a encore insisté sur le fait que les installations ne coûteraient pas plus que les $250 millions prévus, admettant toutefois que l'inflation pourrait jouer un rôle.

Toutefois, on avait prévu que le vélodrome ne coûterait que $13 millions, mais selon les derniers chiffres, il s'élèverait de $18 à $20 millions.

Attention aux jeunes de 12 à 19 ans

Les vacances estivales arrivent; les sports de plein-air reprennent de leur élan. As-tu choisi celui que tu pratiqueras? Je t'en propose un!

Tu as certainement entendu parler d'un certain sport que pratiquaient les Amérindiens, un sport que l'on a appelé "la crosse".

Tu as aussi entendu dire que ce sport a déjà eu de l'importance dans les limites de notre cité, avec le club des Lions.

Chaque jour, de plus, lors des bulletins sportifs, on ne cesse de parler de l'essor de ce sport dans le sport professionnel. Ca te tente depuis longtemps d'en faire l'expérience; je t'en offre la possibilité. La crosse est un sport peu coûteux et très facile d'accès.

Si ça t'intéresse de faire partie d'une ligue et que tu es âgé de 12 à 19 ans je t'invite à me donner un coup de fil au numéro suivant: Serge... 378-5509.

Wilson cédé aux Blues

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, de la Ligue Nationale de hockey, ont annoncé hier soir que le défenseur Rick Wilson avait été cédé aux Blues de St-Louis moyennant une compensation à venir.

La saison dernière, Wilson a récolté deux passes en 17 manches avec les Canadiens et a compilé une fiche de quatre buts et 19 mentions d'assistance en 47 matches dans l'uniforme des Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, filiale de l'équipe montréalaise dans la Ligue Américaine.

Wilson, qui est natif de Prince-Albert, en Saskatchewan, portait les couleurs de l'Université du Dakota-Nord avant de passer à l'organisation du Canadien il y a deux ans.

19 victoires consécutives

MONTREAL (PC) — Handle With Care, une pouliche de trois ans appartenant au Montréalais Irving Liverman, a porté à 19 le nombre de ses victoires consécutives et sans défaite, dimanche après-midi, dans la huitième course, à Blue Bonnets.

Le pur-sang a réussi les huit furlongs en 1: 59.6, pour terminer avec trois-quarts de longueur devant Puck Mir.

Comment je me suis fait faire mon complet chanceux

...pour $26 de moins.



Ce matin, j'ai trouvé un sou noir en dessous du lit et un trèfle à quatre feuilles au bord de la pelouse.

Je suis pas superstitieux, mais j'aime les journées qui commencent bien.

A midi, je suis passé chez Ben pour un complet neuf. J'ai choisi un magnifique worsted et il m'a fait une surprise : Ben donne $26 de remise sur tous ses complets (le mien valait $125). Ce complet-là, c'est mon complet chanceux. Peut-être que si j'allais aux courses sous harnais, ce soir . . .

En tous cas, un bon tuyau: passez chez Ben. Ben, c'est un gars ben chic.

Ben Berke Ltée

CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
320 BOUL. LECLERC, GRANBY
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9 H P.M.

master charge

Qualité et prix coupés

Dous traite bien

LONGE DE PORC
BOUT DES CÔTES
Jusqu'à 3 1/2 lb
SPÉCIAL! lb **69¢**

LONGE DE PORC
Bout du filet
Jusqu'à 3 1/2 lb
SPÉCIAL! lb **79¢**

PALERON DE BOEUF
HACHÉ pour B.B.Q.
SPÉCIAL lb **99¢**

BOEUF HACHÉ
FRAIS
SPÉCIAL lb **84¢**

CÔTELETTES DE PORC
COUPE DU CENTRE
SPÉCIAL! lb **$1.19**

JAMBON CUIT SWIFT PREMIUM - Tranché	Pqt 6 oz	78¢
BACON sans couenne JUBILÉE *SPÉCIAL*	Pqt 1 lb	68¢
JAMBON dans la fesse Marque populaire Prêt à manger - Un bout p	lb	66¢

JUS D'ORANGE
CONGELÉ DOMINION
De concentré sucré ou non sucré
SPÉCIAL! Bte 16 2/3 oz. **49¢**



BEIGNETS
Assortis RICHMELLO
SPÉCIAL! Bte de 24 **49¢**

SAUCISSES FUMÉES SWIFT PREMIUM	lb	79¢
ÉPAULE de PORC FUMÉE LE BOUCAN	lb	59¢
SAUCISSES FUMÉES BITTNERS	Pqt 1 lb	89¢
ROULÉS COTTAGE SWIFT PREMIUM Désossé	lb	1.19

POULETS
(de 5 à 7 lb)
Congelés - Catégorie "UTILITÉ"
SPÉCIAL! lb **66¢**

BACON sans couenne SWIFT PREMIUM - LAZY - MAPLE	Pqt 1 lb	89¢
SAUCE HOT CHICKEN GAZA	Bte 14 oz	21¢
PÂTÉS à la VIANDE Congelés DEVON	Pâté 8 oz	37¢
SHREDDED WHEAT NABISCO	Bte 15 oz	49¢
DÉTERSIF en POUDRE BOLD	Bte 5 lb	1.77
NETTOYEUR LIQUIDE Mr Net (prix marqué 87¢)	Bout. 32 oz	85¢
MIEL LIQUIDE Doyon - Canada no 1	Pot 16 oz	89¢

BREUVAGE à l'ORANGE
Ou au raisin BESSEY
SPÉCIAL! Bout. 64 oz **55¢**

FRITES CONGELÉES
DOMINION
SPÉCIAL! Paquet 2 lb **59¢**

KETCHUP aux TOMATES HEINZ	Bout. 32 oz	69¢
FRUITS EN COUPES Assortis DEL MONTE - Pqt de 4	Bte 5 oz	74¢

MARGARINE
VILLAGE - Aluminium
SPÉCIAL! Pqt de 1 lb **54¢**

POUDINGS EN COUPES Assortis BRIGHT - Pqt de 4	Bte 5 oz	59¢
RELISH SUCRÉE CORONATION *SPÉCIAL!*	Pot 12 oz	34¢

JUS DE TOMATES
DOMINION
De fantaisie
SPÉCIAL! Boite 19 oz **16¢**

CONFITURE de FRAMBOISES ou de fraises avec pectine Berry Box	Pot 9 oz	49¢
POLI À MEUBLES PLEDGE - Ord. ou citron	Bte 6 1/2 oz	1.05
JUS DE TOMATES DOMINION de fantaisie	Bte 48 oz	36¢
SIROP DE MAÏS CROWN BRAND	Bout. 2 lb	47¢
CIGARETTES CRAVEN "A" - Bout filtre (Format King $5.05)	Régulier Carton de 200	4.95
NOURRITURE pour CHATS Assortie MISS MEW	Bte 6 oz	21¢
PAPIER de TOILETTE Assorti FACELLE ROYALE	Pqt 2 roul.	43¢
NOURRITURE pour CHATS Assortie PURINA TENDER VITTLE	Bte 12 oz	66¢
ESSUIE-TOUT Assortis FACELLE ROYALE	Pqt 2 roul.	81¢



Louise Desaulniers

La nutrition à votre service!

La pêche est ouverte!
Les adeptes de la pêche savent combien il est excitant d'avoir une belle prise au bout de l'hameçon, mais il est encore bien plus agréable de retrouver un bon poisson dans son assiette.
Si vous pouvez vous procurer une bonne quantité de poisson durant la saison de la pêche, il serait peut-être utile d'en congeler une partie afin d'en profiter plus longtemps!

Quelques conseils pratiques pour la conservation du poisson
Pour conserver la fraîcheur du poisson, il est recommandé de l'éviscérer et le nettoyer correctement dans les 24 heures qui suivent la prise, avant de le placer au congélateur. Soigneusement enveloppé dans du papier d'aluminium, le poisson se conservera très bien durant trois mois.

Une truite vaut-elle un bifteck?
Une truite de 3 1/2 onces remplace (en protéines) un bifteck de surlonge grillé de 3 onces, cependant elle fournit deux fois moins de calories et ne contient pas d'acides gras saturés. D'autre part, elle procure moins de fer qu'un bifteck mais tout autant de vitamines B et davantage de calcium. C'est donc un excellent substitut.

Comment préférez-vous votre poisson?
Sauté dans la poêle? Grillé sur charbon de bois? Farci et cuit au four? Poché au vin blanc? Le poisson de nos lacs et rivières est si bon qu'il se prête à toutes les sauces. Personnellement, je préfère les petites truites mouchetées, enrobées de chapelure blanche fraîche bien assaisonnée, et sautées dans le beurre. Pour une truite de 1/2 à 3/4 de livre, il faut compter 3 à 4 minutes de cuisson de chaque côté. Lorsque la cuisson est terminée, vous pouvez les servir telles quelles avec un peu de citron et un bon verre de vin blanc sec. Voilà, à mon avis, la vraie façon de tomber en amour avec le poisson!

Pour plus d'informations, écrivez à:
Les magasins Dominion
a/s Louise Desaulniers
Diététiste-conseil
Case postale 278
Place d'Armes
Montréal, Québec.

CIRE à PLANCHERS
LIQUIDE FUTURE
SPÉCIAL! Cont. 27 oz **$1.39**

POUDINGS INSTANTANÉS Assortis JELL-O	Bte 3 oz	19¢
POUDRE À GELÉE JELL-O - Saveurs assorties	Bte 3 oz	19¢
CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE (6 oz $1.45)	Pot 10 oz	1.99

PEPSI COLA
Bouteilles retournables
SPÉCIAL! Bout. 26 oz **6/1.35**

ALPHABITS CÉRÉALES POST	Bte 15 oz	71¢
NOURRITURE pour CHIENS Assortie Dr. BALLARD	Bte 15 oz	24¢
NOURRITURE pour CHATS Assortie Dr. BALLARD	Bte 25 1/2 oz	29¢
BOULES COCO Ou BOULES DE NEIGE LIDO	Pqt 12 oz	66¢
YOGOURT DELISLE Brassé à la suisse. Fraises ou framboises	Cont. 6 oz	28¢
ADOUCISSEUR de TISSUS DOWNY (34 oz 89¢)	Cont. 66 oz	1.55

PAIN DE VIANDE
KAM
SPÉCIAL! Bte 12 oz **79¢**

DÉTERSIF à VAISSELLE CALGONITE (prix marqué $1.25)	Cont. 50 oz	1.22
PAIN AUX RAISINS RICHMELLO - cello	12 oz	39¢
TARTES aux PACANES RICHEMELLO	20 oz	89¢
POISSON ET FRITES Morue - congelés BLUE WATER	Pqt 16 oz	75¢
TISSUS FACIAUX LADY SCOTT	Boite de 200	45¢
COTON-TIGES Q-TIPS - Achetez maintenant	Paquet de 180	72¢
CHAISES de JARDIN		3.77
HIBACHIS Pour vos repas en plein air		4.95 et 11.95

THON SOLIDE
ALBACORE HIGHLINER
SPÉCIAL! Bte 3 1/2 oz **39¢**

MELON D'EAU
De la Floride
Chair rouge
Sucré, juteux
Environ 14 lb
SPÉCIAL Ch. **1.48**

POMMES ROUGES DÉLICIEUSES CANADA NO 1 Fermes et savoureuses	lb	39¢
MELON HONEYDEW Sucré, juteux, du Texas - Grosseur 10	*SPÉCIAL* Ch.	38¢

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture MARDI, le 4 JUIN au DOMINION: PLAZA GRANBY - 330, St-Jacques, Granby

DOMINION

DOMINION STORES LIMITED

et moi je traite bien les miens.

Visite industrielle

Les possibilités de Rougemont dépassent l'industrie pomicole

Claude Nadeau

ROUGEMONT—"Ici, à Rougemont, il existe un potentiel asszétonnant, à tous points de vue." Ce commentaire du député Claude Wagner exprimait bien l'opinion des participants à la journée industrielle qui se déroulait dans cette municipalité au début de la semaine.

Cette journée, qui regroupait des industriels et les édiles des deux municipalités de Rougemont ainsi que plusieurs représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, a permis de constater que les possibilités économiques de cette agglomération dépassent l'industrie pomicole.

Les représentants du MIC se sont montrés très surpris de l'importance des entreprises industrielles de Rougemont qu'ils ont visitées. Ils ont notamment cité l'entreprise A. Lassonde et Fils, qui réalise actuellement un projet d'expansion important, et Cidrobec qui constitue un des principaux producteurs de cidre du pays.

Le groupe a été surpris de l'envergure de la Coopérative montérégienne et de l'entreprise des pères Oblats qui oeuvrent également dans le domaine des pommes. "Les limites dans la gamme des produits de la pomme, a déclaré le sous-ministre adjoint du MIC, M. Jean Labonté, ne sont pas atteintes encore."

Il a précisé que des efforts doivent être faits pour rationaliser la production du cidre tout en diversifiant les productions découlant de la pomiculture. M. Labonté a lancé aux industriels que son ministère était à leur service, dans ce but, et les a invités à s'adresser à ses collaborateurs aussi souvent qu'ils désireront obtenir des conseils.

Cette journée industrielle de Rougemont aura donc permis aux autorités de cette agglomération de faire connaître leurs entreprises aux responsables du MIC. Cette initiative de la Chambre de commerce aura également permis d'établir un contact entre les fonctionnaires de ce ministère et les industriels de Rougemont.

Le but fondamental de cette journée spéciale demeure cependant la stabilité et l'expansion de l'industrie en place et les résultats, à ce niveau, ne se concrétiseront que dans les prochains mois.

Les effets à long terme de cette journée surviendront donc plus tard, selon l'action des industriels de cette localité, la collaboration des autorités municipales et les liens qui continueront à se développer entre les industriels de Rougemont, le commissaire industriel de la région montérégienne et les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.





Une quarantaine de personnes ont participé à la clôture de la journée industrielle de Rougemont, à la Cidrerie du Québec (Cidrobec). Nous remarquons, entre autre et dans l'ordre habituel, la présence de M. Paul Boulais, maire de Saint-Michel de Rougemont, M. Jean Labonté, sous-ministre adjoint au MIC, Mlle Anita D. Paquette, organisatrice de la journée, M. Claude Wagner, député de Saint-Hyacinthe à la Chambre des communes et M. Guy Frégeau, maire du village de Rougemont.

(Photo Anita Paquette)

La Coopérative montérégienne constituait le point de départ de la journée industrielle de Rougemont.

(Photo Anita Paquette)

La journée industrielle ouvre plusieurs portes

ROUGEMONT—La journée industrielle de Rougemont a permis d'établir des liens entre les industriels de cette localité et les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cette activité a également ouvert plusieurs portes, en vue du développement économique de cette agglomération.

Le maire du village de Rougemont, M. Guy Frégeau, a ainsi émis le souhait que "cette journée soit profitable à Rougemont", tout en demandant aux représentants du MIC de "mettre l'accent sur la décentralisation du développement économique".

Il va sans dire que M. Frégeau espère que Rougemont pourra ainsi bénéficier d'un développement industriel accru, dans les mois et les années qui viennent. Le maire de la paroisse, M. Paul Boulais, espère, pour sa part, que "ce premier contact établira des liens solides entre industriels, représentants municipaux et représentants du MIC afin que tous puissent travailler au plus grand bien de Rougemont".

Les deux conseils municipaux de Rougemont ont précisé qu'ils étaient prêts à étudier tous les projets visant au développement de cette agglomération. Le commissaire industriel, M. Roger Leclerc, a ajouté que la journée industrielle lui avait permis de mieux connaître son territoire et qu'elle faciliterait ainsi son travail, dans l'avenir.

Les autorités municipales ont noté aussi la possibilité de créer un parc industriel commun aux deux municipalités de Rougemont. La collaboration du MIC à ce niveau a été assurée et pourrait se concrétiser prochainement par une étude sur les avantages d'un tel projet.

L'aide du MIC a aussi été demandée au niveau des Festivités Cidr-O-Pom qui doivent auparavant devenir un événement plus industriel. La question des zones désignées a également été soulevée, Rougemont constituant une des rares agglomérations ne bénéficiant pas des avantages du ministère de l'Expansion économique et régionale, dans la région.

Le député Claude Wagner a déclaré, à ce sujet, qu'il avait déjà entrepris des démarches pour corriger cette anomalie. Le commaissaire industriel a également entrepris une action semblable. Il se pourrait que cette question fasse bientôt l'objet d'une campagne d'information.

La journée industrielle de Rougemont constitue donc un premier pas vers une action commune en vue du développement industriel. Différents points soulevés au cours de cette activité laissent prévoir que des études pourraient être entreprises sur cette agglomération bientôt et que certains projets pouvant favoriser son développement industriel pourraient être mis de l'avant dans un délai assez bref.



Une trentaine de personnes ont participé à la journée industrielle de Rougemont. Cet événement a réuni les représentants municipaux et les industriels de cette agglomération avec les responsables du MIC, pour la visite des entreprises locales. M. Marius Fortin, adjoint au délégué régional du MIC, a profité du dîner à l'Auberge provençale pour discuter avec, dans l'ordre habituel, MM. Guy Frégeau, maire du village de Rougemont, Jacques Tremblay, député d'Iberville et Paul Boulais, maire de la paroisse Saint-Michel de Rougemont. Durant cette journée, les personnalités ont visité la Coopérative montérégienne, l'entreprise A. Lassonde & Fils, Cidrerie du Québec et l'entreprise des Pères Oblats.

(Photo Anita Paquette)

Wagner préconise un deuxième pas du MIC pour Rougemont

ROUGEMONT—(CN)-Le problème des zones désignées existe depuis la création du ministère de l'Expansion économique et régionale, favorisant des municipalités au détriment de certaines autres. Cette situation s'est aggravée pour la région de Saint-Césaire et de Rougemont, à la suite de la mise en vigueur du nouveau programme fédéral d'aide au développement industriel.

Cette région se trouve maintenant entourée de municipalités couvertes par le programme du ministère de l'Expansion économique et régionale. Les municipalités de ce secteur peuvent ainsi difficilement concurrencer avec leurs voisines, au niveau de la promotion industrielle.

Le député de Saint-Hyacinthe à la Chambre des communes a déclaré qu'il était conscient de cette anomalie, au cours de la journée industrielle qui se déroulait à Rougemont, cette semaine. M. Claude Wagner préconise un deuxième pas pour corriger cette situation.

Il a noté qu'un premier pas a été franchi lorsque le gouvernement fédéral a accepté de désigner le comté de Saint-Hyacinthe ou plus précisément les circonscriptions provinciales de Bagot et de Saint-Hyacinthe.

"Le deuxième pas, selon M. Wagner, sera que la région de Saint-Césaire et de Rougemont soit comprise dans cette zone désignée." Il a ajouté qu'il avait déjà fait une demande en ce sens, par lettre. Le député de Saint-Hyacinthe a précisé qu'il avait l'intention de poursuivre la démarche qu'il avait entreprise pour que la région concernée puisse se développer dans les meilleures conditions possibles au niveau industriel.

CINÉMAS UNIS

GRANDE OUVERTURE

DEMAIN SOIR

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY

40, rue Évangéline, Granby tél. 378-4623

3 CINÉMAS CLIMATISÉS

La région de Granby est maintenant dotée de trois salles de cinéma ultra-modernes.

Leurs systèmes audio-visuels et le confort que vous y trouverez vous feront apprécier, à leurs justes valeurs, les films de haute qualité qui vous seront présentés.

les CHARLOTS deux fois! POUR TOUS

la GRANDE JAVA en COULEUR

AUSSI LES BIDASSES en FOLIE COULEUR

CINÉMA 1

HORAIRE
Java à 6h50 et 9h55 p.m.
Bidasses à 8h25 p.m.
Dern. spect. complet à 8h25 p.m.

GAGNANT PRIX de la CRITIQUE NEW YORKAISE MEILLEUR
• FILM
• DIRECTEUR
• SCÉNARIO
• VEDETTE" Liv Ullmann
18 ANS ADULTES

LE CHEF-D'OEUVRE DE Ingmar Bergman CRIS ET CHUCHOTEMENTS
VERSION ORIGINALE avec SOUS-TITRES FRANÇAIS "CRIES AND WHISPERS"

2E FILM
Elliott Gould
Bibi Andersson
dans
LeLien
Un Film de Ingmar Bergman
"The Touch"

CINÉMA 2

HORAIRE
Cris à 9h20 p.m.
Lien à 7h25 p.m.
Dern. spect. complet à 7h25 p.m.

"PAPILLON
UN DES MEILLEURS FILMS D'AVENTURES DE L'ANNÉE" ABC-TV
14 ANS

EN FRANÇAIS

ALLIED ARTISTS presente
STEVE McQUEEN
DUSTIN HOFFMAN
PAPILLON EN COULEUR
BASÉ SUR LE LIVRE D'HENRI CHARRIÈRE

CINÉMA 3

HORAIRE
6 h 30 et
9 h 30 p.m.



Une manifestation anti-fasciste se termine dans un bain de sang

BRESCIA, Italie (Reuter) — Une réunion politique d protestation contre l'agitation fasciste s'est terminée, mardi, dans un bain de sang à Brescia, en Italie, une bombe dissimulée dans une poubelle ayant explosé en plein milieu des spectaceurs, faisant six morts et 79 blessés, dont 36 sérieusement.

Deux personnes ont été tuées sur le coup, fauchées par la bombe alors qu'elles avaient trouvé refuge, la pluie commençant de tomber, le long des trottoirs de la place où plusieurs milliers de manifestants antifascistes s'étaient rassemblés.

Quatre autres sont décédées pendant leur transfert à l'hôpital. Le bilan pourrait encore s'allonger, sept des blessés étant dans un état critique. Les syndicats ont immédiatement réagi en appelant à la grève générale, mercredi matin, de huit heures à midi, pour protester contre a "violence fasciste". Des cortèges et des rassemblements auront lieu dans toutes les villes d'Italie.

La manifestation s'était déroulée dans la ville lombarde à la suite de la récente découverte d'un réseau local de trafic d'armes, qui avait amené l'arrestation d'une vingtaine d'extrémistes de droite. Le dernier des orateurs terminait son discours quand, à l'autre bout de la place, une explosion énorme retentit, suivie de hurlements, tandis que la foule fuyait le lieu de l'attentat.

Le président Giovanni Leone et le pape Paul VI — qui est né à Brescia — ont envoyé des télégrammes de condoléances. Le Souverain Pontife fait part à l'évêque de Brescia de "son chagrin et de son désavoeu d'un bain de sang inqualifiable qui a frappé notre ville, semant la mort et la souffrance parmi ses habitants.

"Nous déplorons une fois de plus le recours à la violence aveugle, qui perturbe le progrès ordonné de la vie sociale et nous adressons une fervente prière à Dieu pour les victimes innocentes et lui demandons de pardonner aux auteurs de cet acte vil et meurtrier."

De son côté, le président Leone déclare que le combat contre "la violence, le terrorisme et la provocation doit être mené d'une manière encore plus énergique par les autorités

Six personnes ont été tuées et une cinquantaine d'autres ont été hospitalisées, mardi matin, à Brescia, à 50 milles à l'est de Mila, à la suite de l'explosion d'une bombe durant une manifestation antifasciste, organisée dans le cadre d'une grève de quatre heures. Selon les carabiniers de Brescia, l'explosion a eu lieu au fond de la petite place Della Loggia, où étaient groupés plusieurs centaines de personnes, au moment où parlait un syndicaliste.

Le prix de l'or ... dégringole!

LONDRES (Reuter) — L'or a accusé une chute de $5 l'once ce matin sur le marché de Londres, atteignant son niveau le plus bas depuis trois mois. Il a atteint $157 à la suite des nombreuses ventes enregistrées hier à Zurich.

De nombreux investisseurs on commencé à se débarrasser de leur or, craignant que le prix ne tombe encore plus bas.

A Paris

PARIS (AP) — A la suite d'une vague de ventes dans les pays d'Europe occidentale, les cours de l'or ont largement reculé, mardi matin, notamment à Londres où le cours de l'once a chuté de $7.

On avait coté à l'ouverture $160, contre $162 la veille, et dans la matinée le cours est retombé à $155.

Selon les courtiers, les ventes ont commencées lundi à Zurich. Les restrictions de crédit et les taux d'intérêts élevés ont empêché les banques d'intervenir pour soutenir les cours.

En France, les ventes d'or ont commencé avec l'installation du nouveau président de la République, reflétant ainsi un retour de la confiance.

A Paris, le fixing du matin s'est fait à $160.13 l'once, contre $166.33 la veille.

Sur le marché de Londres, selon les courtiers, le recul de l'or s'est trouvé accéléré par des ventes sud-africaines et soviétiques.

Parallèlement au recul de l'or, ledollar s'est redressé à Paris, Londres, Francfort et Zurich.

Et le louis

PARIS (PC) — Le napoléon se transigeait à $229.30, mardi, sur le marché libre de l'or français, au regard de $249.30 lundi. L'aigle valait 591.00 francs comparativement à 640.00 la veille.

Nixon est optimiste envers et contre tout

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a réaffirmé mardi que la croissance de l'économie américaine irait en s'accélérant d'ici la fin de l'année, avec un taux d'inflation en diminution mais un chômage en légère augmentation.

Dans le message économique qu'il a envoyé mardi au Congrès, M. Nixon confirme les prévisions faites par ses experts au cours des dernières semaines: après un début de récession dans la première moitié de l'année, l'économie américaine devrait retrouver un rythme de croissance normal d'ici la fin de 1974, alors que la hausse des prix se ralentira.

Seul point noir dans ces prévisions de la Maison-Blanche: le chômage, qui est actuellement de cinq pour cent de la population active, augmentera probablement, mais sans atteindre un niveau très élevé, qui pour les experts se situe à six pour cent.

Le président met en garde le Congrès contre un accroissement des dépenses budgétaires du prochain exercice, et lui demande de ne pas voter les réductions d'impôts envisagées.

CETTE ANNÉE, LE COEUR DE LA MODE D'ÉTÉ

29 MAI AU 1er JUIN

Un 2 pièces qui moule bien
Tout en étant assez discret! Jersey 100% nylon à motif floral aux teintes de brun et bleu. Soutien-gorge coussiné, noué au cou et agrafé au dos. Culotte doublée. 10 à 16.
l'ens. **12.83**

2 pièces en 100% nylon pour dames
Tunique sans dos, agrafée au cou, à motif moderne très coloré. Soutien-gorge coussiné, culotte genre short, de couleur unie, doublée à la fourche. Rose/vert ou noir/marine. 12 à 18.
l'ens. **14.53**

Bikini bleu mer
En denim 100% coton. Soutien-gorge plongeant, à bonnets doublés. Culotte étroite, entièrement doublée. Broderie mode aux teintes vives. Tailles 7 à 13.
l'ens. **12.63**

Maillot monopièce
A motif de petits pois. Tissu 82% nylon, 18% spandex Lycra épousant bien les formes. Haut contrastant avec le bas. Modèle sans dos, agrafé au cou. Vert ou bleu foncé. 7 à 15.
chacun **17.83**

A) Pour bronzer en beauté
Portez cet élégant 2 pièces en 100% nylon! Soutien-gorge à bonnets doublés et culotte bikini à devant et fourche doublés. Motifs variés. Tailles 7 à 13.

B) Montrez votre bon goût
En portant ce 2 pièces en 100% nylon! Soutien-gorge coussiné, agrafé au dos. Culotte unie, ornée d'une ceinture à boucle. Noir ou marine. 10 à 16.

AU CHOIX
l'ens. **$10**

Cache-maillot en 100% coton éponge
Doux et confortable, indispensable sur la plage! Boutons devant et ceinture nouée. Blanc, turquoise et rose. 38 à 44.
chacun **10.83**

Maillot en 100% nylon Antron
A corsage genre blouson imprimé et bas de couleur unie. Marine/jaune ou marine/rose dans les tailles 38 à 44.
chacun **16.53**

C) Protégez vos cheveux
Des rayons brûlants avec cet élégant chapeau de paille à large passe de fantaisie. 4 modèles au choix. Blanc.
chacun **1.27**

Regardez ce que nous avons trouvé
Pour transporter vos vêtements de plage et accessoires! Un superbe fourre-tout en vinyle à motif imprimé. Un achat tentant à ce prix!
chacun **1.94**

MAGASINS À RAYONS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Tant pis pour la FTQ

La CSN fournira la main-d'oeuvre nécessaire aux travaux de la SDBJ

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de la Confédération des syndicats nationaux a déclaré lundi que la CSN fournira tout le personnel de construction qualifié nécessaire dans l'éventualité d'un boycottage des chantiers de la Société de développement de la Baie James par la Fédération des travailleurs du Québec.

M. Michel Bourdon, président de la Fédération du bâtiment de la CSN, a déclaré notamment que le projet de boycottage est "illogique et dangereux".

La FTQ avait fait entendre vendredi qu'elle pourrait entreprendre un tel boycottage après que la SDBJ eût décidé de ne pas tenir compte des bureaux d'emploi de la centrale.

Cette décision faisait suite, par ailleurs, aux incidents qui ont eu lieu au chantier LG-2 en mars dernier et qui ont entraîné une interruption des travaux pendant quelques semaines.

De son côté, M. André Desjardins, président du Conseil des métiers de la construction de la FTQ, a affirmé que la FTQ ne prévoit aucun boycottage, dans l'immédiat, des travaux de construction à la Baie James.

Il a ajouté, cependant, que des mesures seront prises pour obliger les employeurs à respecter le droit au travail de leurs employés au cas où les négociations échoueraient.

Bourassa pense aider les fonctionnaires

QUEBEC (PC) — Le Premier Ministre annoncera la semaine prochaine la politique de son gouvernement concernant la rajustement des salaires des employés de la fonction publique et parapublique.

Il a déjà eu un entretien avec les leaders des trois grandes centrales syndicales à ce sujet, et M. Bourassa a déclaré mardi à l'Assemblée nationale, sur une question de son député de Charlesbourg, M. André Harvey:

"J'ai parlé ce matin avec M. Marcel Pepin, président de la CSN, pour lui dire qu'une rencontre est possible entre des fonctionnaires et un comité technique à part des trois centrales. Nous examinons la possibilité d'avancer le paiement du montant forfaitaire prévu fans les conventions, sans toutefois rouvrir ces conventions."

Selon le pilote retrouvé

La désespérance de recevoir des secours rend plus humain

QUEBEC (PC) — "Le plus dur, ça été de penser que j'en sortirais pas", a déclaré lundi soir à un reporter du "Soleil" Jean-Yves Gendron, un Montréalais de 25 ans, après avoir passé quatre jours et quatre nuits en pleine forêt à attendre du secours.

Il a été retrouvé lundi après-midi par des chercheurs des Forces armées canadiennes. L'avion monomoteur qu'il pilotait s'est écrasé jeudi soir dernier sur le flanc d'une montagne, à une quarantaine de milles au nord-est de Québec. Son camarade qui l'accompagnait, Georges Proulx, 25 ans également, et originaire de Sainte-Rose, dans le comté de Dorchester, est mort sur le coup.

De son lit d'hôpital, épuisé et encore sous le choc, il a raconté le cauchemar qu'il a vécu.

Il revenait jeudi soir de Caraquet avec une cargaison de homards vivants que son camarade projetait de vendre à Montréal. Après une escale à Mont-Joli, une pluie verglaçante se forma rapidement sur l'appareil qui ne pût maintenir son altitude. Avant même qu'il n'ait eu le temps de prévenir la tour de contrôle de l'aéroport de Québec, avec laquelle il venait à peine de communiquer pour lui signaler sa position, au-dessus de Charlevoix, l'avion alla s'écraser à flanc de montagne.

Mort sur le coup

"Je suis resté enfermé dans la cabine de pilotage jusqu'au lendemain après-midi. J'étais faible et incapable de bouger. Mon ami est mort sur le coup; il était complètement défiguré".

"Il y avait encore beaucoup de neige à cet endroit, dit-il. J'ai été obligé de creuser un tunnel dans la neige pour sortir. Ca m'a pris six heures. Puis j'ai sorti mon ami Georges et je suis rentré pour dormir. J'ai eu froid toute la nuit. Imposible de faire un feu, les allumettes que j'ai trouvées étaient mouillées. Elles ont mis 24 heures à sécher".

"Pendant les trois jours suivants, pourduit-il, j'ai mangé des queues de homard cru et j'ai bu les gouttelettes d'eau qui tombaient du plafond, à l'intérieur de l'appareil. Mais à la fin, je faisais fondre de la neige".

A cause du mauvais temps, explique-t-il, son ELT — Emergency Locater Transmitter — ne fonctionnait pas.

Espoir

"Lundi après-midi, j'ai repris espoir quand le temps a commencé à se dégager un peu. J'étais dans l'avion quand j'ai entendu un bruit d'hélicoptère qui semblait se rapprocher. Je suis sorti et je me suis mis à crier comme un fou."

Peu de temps après, il se retrouvait à bord d'un hélicoptère après y avoir été hissé à l'aide de câbles.

C'est à la suite de longues recherches aériennes et terrestres, menées par l'armée, que le petit appareil, propriété d'une société de location de St-Hubert, a été repéré.

Parce qu'il a frôlé la mort, Jean-Yves Gendron affirme qu'il aura "encore plus de respect qu'avant de l'être humain, de la vie humaine".

A Notre-Dame, de mal en pis

MONTREAL (PC) — Le syndicat des 2,000 employés de soutien de l'hôpital Notre-Dame a annoncé, mardi, qu'il donnera une conférence de presse, jeudi, pour commenter la suspension de 14 grévistes.

Ces 14 grévistes, qui comprennent le président et le vice-président du syndicat, ont été suspendus pour avoir incité d'autres employés à participer à des grèves rotatives.

Les autorités de l'hôpital ont même réclamé, lundi, la nomination d'autres négociateurs afin de régler le conflit qui sévit à l'hôpital Notre-Dame.

Les grèves rotatives, qui durent depuis le 16 mai, ont forcé l'évacuation des patients de cet hôpital de 1,000 lits, à l'exception de 166 malades.

Un porte-parole syndical, affilié à la Confédération des syndicats nationaux, a déclaré que les grèves allaient se poursuivre tant qu'on n'aura pas réglé les 350 griefs en suspens.

Le conflit a pris son origine dans le remplacement des inhalothérapeutes par des techniciens en provenance des cegeps.

A Québec, M. Claude Forget, ministre des Affaires sociales, a déclaré mardi qu'il n'avait pas l'intention, pour le moment, de s'immiscer dans le conflit.

BAT MERVEILLEUSEMENT CHEZ Woolco

29 MAI au 1er JUIN

Maillot en jersey 100% nylon Helanca
Corsage devant à motif imprimé et ceinture unie. Bas et dos de couleur unie. Rose/marine ou bleu/marine dans les tailles 8 à 14.
chacun 4.76

Bikini en 100% nylon gaufré
Pour fillettes. Soutien-gorge agrafé au dos. Jolies boucles décoratives sur le soutien-gorge et la culotte. Jaune ou vert. Tailles 8 à 14.
l'ens. 5.76

Un modèle qui fera fureur cet été!
Denim 100% coton, en bleu et rouge. Soutien-gorge noué au cou et agrafé au dos, orné de fine broderie devant. Tailles 10 à 14. 3 SEULEMENT
l'ens. 7.76

Un bikini léger, confortable
Qui épouse bien les formes. Tissu 100% nylon antron. Soutien-gorge agrafé devant et au dos et noué au cou. Culotte à fourche doublée. Petits pois sur fond rouge ou marine. 10 à 14x.
l'ens. 10.75



Fêtez le soleil et l'été avec cet ensemble 3 pièces
En tissu 50% polyester et 50% coton bleu/blanc/rouge! Bikini à motif guingan et cache-maillot à petits pois et motif guingan. Tailles 10 et 14. 3 seulement.
l'ens. 9.76



D) Chapeau soleil
Genre cloche, en 100% coton blanc avec visière en plastique. Un vrai bijou sur la plage!
chacun 2.47

E) Les chapeaux nous reviennent
Plus pimpants que jamais! Essayez cette superbe capeline en paille blanche, bleue, rose ou jaune, rehaussée de liséré contrastant.
chacun 1.94

F) Chapeau amusant et fascinant
Pour les jours chauds! Tissu 100% coton. Doublure à motif imprimé aux couleurs gaies. Pour fillettes de 7 à 14.
chacun 1.87

A) Pour bambines, un 2 pièces en nylon Antron
Rose, rouge ou vert à motif imprimé. Tailles 4 à 6x.

B) Bikini en 100% nylon extensible
Rehaussé de broderie mode. Jaune, rouge ou marine. Tailles 4 à 6x.
AU CHOIX l'ens. 3.74

C) Ce maillot avec sa jupe à plis
Demeure un des grands favoris auprès des bambines! Maillot 80% et 20% coton extensible. Jupe en triacétate Arnel. Ceinture et liséré contrastants. Tailles 4 à 6x.
chacun 5.34

MADE IN CANADA CONFECTIONNÉ AU CANADA

MAGASINS À RAYONS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

RÉSULTATS RAPIDES



LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC...

TÉL.: 372-5433

Peu d'hommes sont capables d'investir des fonds à l'étranger

L'énorme fortune saoudite, provenant du pétrole, constitue maintenant un problème fort complexe

Par John Hay

TEHERAN (PC) — Peter Godsoe, directeur des opérations internationales pour la Banque de Nouvelle-Ecosse, n'a pas besoin d'expliquer pourquoi il est assis dans le foyer du luxueux Royal Teheran Hilton.

"Les abeilles vont vers le miel, et les banquiers vont vers l'argent," dit-il simplement.

Etant donné les prix actuels du pétrole, il y aura au Moyen-Orient $50 milliards de plus à la fin de la présente année. Cela représente quatre fois les revenus que cette région a retirés du pétrole en 1973, et une grande partie de cet argent sera investi à l'étranger.

Combien d'argent sera-t-il investi au Canada? Un peu, peut-être, et davantage dans quelques années.

M. Godsoe dit que les banques canadiennes ont déjà une partie de la fortune apportée au Moyen-Orient par le pétrole mais surtout dans leurs bureaux européens et américains, et surtout sous forme de dépôts à court terme.

Au cours d'une mission commerciale dirigée par le ministre du Commerce Alastair Gillespie, M. Godsoe s'est entretenu avec des financiers de l'Arabie saoudite, de l'Iraq et de l'Iran, trois des plus importants producteurs de pétrole au Moyen-Orient.

Voici de quelle façon il a évalué le potentiel des banques canadiennes dans ces trois pays: l'Arabie Saoudite, qui prévoit dépenser $13 milliards ou plus sur les marchés monétaires étrangers, cette année, "est l'un des facteurs les plus importants dans la situation monétaire internationale".

En comparaison, lorsque le Japon a connu un surplus de paiements équivalant à seulement $7 milliards de plus que cette somme, il y a trois ans, cela a suffi à inciter le président Nixon à déclarer l'offensive d'août 1971, offensive destinée à remanier tout le système monétaire international. "Et au Moyen-Orient, ce n'est que le commencement." D'autres experts ont dit que dans quelques années, l'Arabie saoudite pourrait bien contrôler le tiers des réserves bancaires centrales du monde entier.

Le problème que constitue la fortune saoudite est complexe, parce qu'il y a dans ce pays très peu d'hommes capables d'investir des fonds à l'étranger. Par conséquent, ses revenus énormes sont présentement investis dans les valeurs à court terme d'Eurodollar, facilement convertibles en dollars américains, dans un court délai, par le truchement de banques européennes.

M. Godsoe a dit que presque toutes les grandes banques achètent et vendent maintenant en Eurodollars à leur compte ou par le truchement d'associés, et qu'elles chercheront toutes à avoir une part des réserves saoudites.

Déjà deux banques canadiennes détiennent des dizaines de millions provenant d'Arabie saoudite, a-t-il ajouté. "Toute banque qui ne cherche pas à le faire ne fait pas son devoir. L'Arabie saoudite est le plus grand pool d'argent du monde entier."

Le nombre de banques qui sollicitent l'Arabie saoudite est tellement grand qu'il s'est rendu compte qu'il y avait plus de personnes occupées à protéger contre les interviews Anwar Ali, le gouverneur de l'agence monétaire, qu'il n'y en avait à administrer réellement les finances du pays.

Malgré la compétition que représentent les plus grandes banques au monde, M. Godsoe dit que les banques canadiennes ont une bonne réputation chez les Saoudiens. Ces derniers les admirent parce qu'elles sont importantes, professionnelles et politiquement neutres.

En ce moment, les revenus provenant du pétrole se sont stabilisés, et les Saoudiens commencent à rechercher des placements à long terme. Ali s'est montré curieux du projet hydro-électrique de la Baie James au Québec, mais pour le moment, les Saoudiens se contentent de faire des dépôts d'argent liquide à court terme.

Contrairement aux politiques de libre entreprise et de libre devise de l'Arabie saoudite, les finances de l'Iraq sont administrées par sa banque centrale et par deux banques commerciales appartenant à l'Etat, et les échanges monétaires sont strictement contrôlés.

L'Iraq pourrait avoir des revenus de $6 milliards grâce au pétrole, cette année, ce qui est cinq fois ce qu'elle a eu l'an dernier. Désireux d'industrialiser rapidement le pays, le gouvernement de Bagdad veut utiliser le plus possible de cet argent pour les besoins domestiques. C'est pourquoi il investira à l'étranger uniquement en dépôts de banque à court terme jusqu'à ce qu'il soit prêt à dépenser les économies dans le pays même.

Deux banques canadiennes travaillent maintenant avec l'Iraq. Cependant, étant donné que le gouvernement iraquien est plus en mesure et plus désireux d'administrer son propre argent pour ses propres projets, le pays ne constitue pas un marché bancaire aussi lucratif que l'Arabie saoudite.

L'Iran possède le système bancaire le plus ancien et le mieux organisé des trois pays, mais, selon M. Godsoe, les banques canadiennes n'ont jamais été généralement reconnues ici.

A venir jusqu'aux six derniers mois, l'Iran empruntait davantage à l'étranger qu'il ne remboursait. Mais ce pays utilise l'argent qu'il retire du pétrole pour payer de vieilles dettes et, d'ici la fin de l'année, il connaîtra un surplus.

Les ministres iraniens prévoient que les revenus provenant du pétrole dépasseront $20 milliards cette année, ce qui est presque 10 fois le chiffre des revenus de l'an dernier.

Aucune banque canadienne n'est représentée à Téhéran, où les banques américaines, françaises, allemandes et japonaises dominent les intérêts monétaires étrangers.

Woolco

AUBAINES POUR LA COUTURIÈRE

CONFECTIONNEZ VOS VÊTEMENTS ET ÉCONOMISEZ!

29 mai au 1er juin



Une offre à ne pas manquer! Tricot double de polyester teint en fils, 60" de largeur

Voici un tissu exceptionnel: il est facile d'entretien, confortable et de première qualité, et nous vous l'offrons à prix avantageux. Le tricot 100% polyester vous rend la vie tellement plus facile: il se coud bien et fait des vêtements superbes et infroissables que vous pouvez laver à la machine et faire sécher par égouttement. C'est le tissu tout indiqué pour la confection de tenues pratiques: pantalons, corsages, blazers, robes, vêtements pour enfants, ensembles sport, etc. Venez faire votre choix parmi de nombreux motifs: pieds-de-poule, plaids, petits pois, quadrillés argile, guingans, textures piquées et bien d'autres. Belle gamme de teintes populaires: vert, bleu, jaune, rouge, rose, brun. Donnez à vos toilettes estivales un cachet personnel!

2.99 la verge

Crimpknit

tricot double de polyester 60" de largeur

Vous en aurez vraiment pour votre argent avec ce tissu de première qualité! Il garde longtemps sa forme et sa couleur, résiste aux faux plis, se lave à la machine et sèche par égouttement. Créez-vous des ordonnés tout aller sans souci pour rehausser votre garde-robe estivale! Vaste assortiment de teintes à la mode: rose, blanc, jaune, orange, bleu, vert, rouge, marine, brun, noir. Profitez de notre bas prix!

2.22 la verge

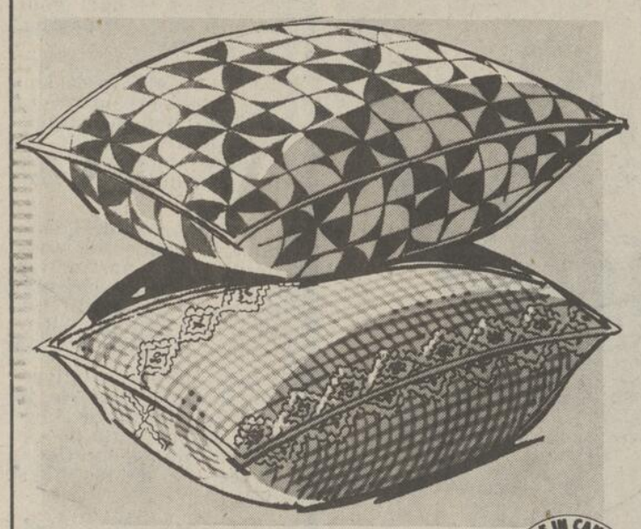
Faites vous de jolies tentures en un rien de temps!
Woolco vous offre le tissu le plus populaire pour la confection de tentures: du polyester 116" de largeur. Aucune couture, ni ourlet à faire. Ne s'effiloche pas. Lavable. Choix de teintes riches et décoratives.
la verge 1.89

Crêpe.. pour rehausser votre garde-robe estivale
100% polyester, lavable et séchant par égouttement. 45" de largeur. Choix de teintes estivales.
la verge 2.46

Coton imprimé
Pour des toilettes fraiches et légères. Tissu 100% coton, lavable et à repassage permanent. Choix de couleurs. 45" de large.
la vge 1.26

Pour la confection de vos vêtements pour la saison estivale, consultez les catalogues "SIMPLICITY" et "STYLE" qui vous offrent un vaste choix de modèles.

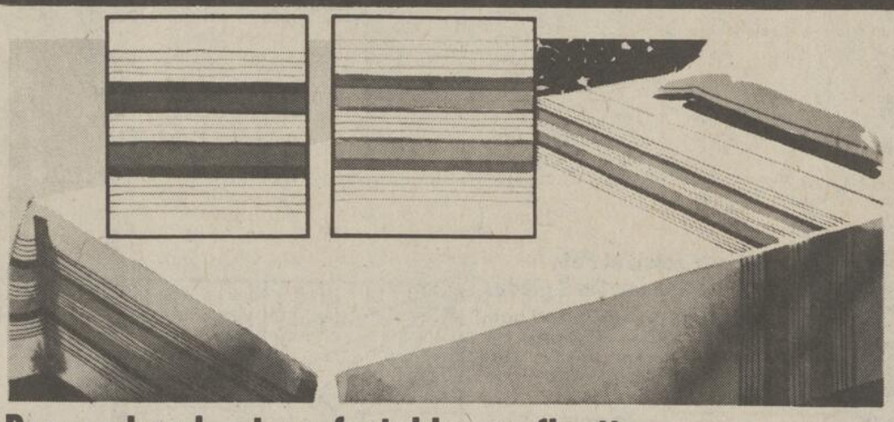
LITERIE À BON COMPTE POUR LE CHALET!



Oreillers confortables en mousse... un bon achat!

Achetez une paire de ces oreillers offerts en 2 motifs imprimés charmants: le motif géométrique moderne 'Ventura' ou encore le motif traditionnel guingan à fleurs. Enveloppe extérieure en mousse, centre en mousse déchiquetée et bords côtelés. Dimensions: 20" x 26". Choix de teintes attrayantes: melon, rose, lilas ou bleu. Un bon achat pour le chalet!

pour $5



Draps chauds et confortables en finette

Ils sont tout indiqués pour les nuits fraiches au chalet! Faites-en provision pendant que ce bas prix est en vigueur! Confection en mélange 90% coton et 10% polyester, lavable à la main ou à la machine. Offerts pour lit jumeau: 70" x 90". Écru avec bordures rayées roses ou bleues.

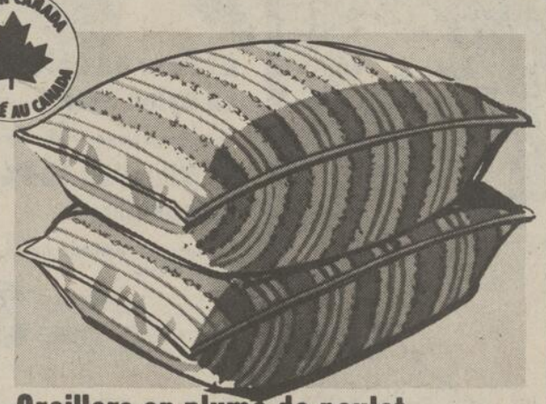
4.44 chacun



Oreillers lavables en mousse

Oreillers confortables recouverts de coutil à joli motif floral et rembourrés de mousse. Rien de mieux pour le chalet ou la remorque! Dimensions: 20" x 26". Choix de rose, bleu ou ton or.

2 pour 5.66 ou 2.99 chacun



Oreillers en plume de poulet

Faites provision de ces beaux oreillers à recouvrement en coutil antiplume, à rembourrure en 100% plume de poulet et à bords côtelés! Vous serez ainsi prêts à recevoir vos invités au chalet. Ils mesurent 19" x 25". 2 teintes: bleu ou rose.

2 pour 5.66 ou 2.99 chacun



Couvertures Woolco en nylon

Couvertures légères en 100% fibre inconnue rehaussées d'un liséré de 4" en acétate. Offertes pour lit double: 72" x 84". Choix de belles teintes: or, avocat, pourpre, blanc ou bleu.

4.44 chacune

Draps en finette douillette

Draps, confectionnés en un beau mélange 65% coton et 35% polyester, lavable à la machine. Pour lit jumeau: 70" x 90". En finette blanchie avec bordures roses ou bleues.

4.44 chacun

MAGASINS À RAYONS Woolco
UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h P.M.

LE PRINTEMPS C'EST LE TEMPS DU NETTOYAGE, NOUS VOUS OFFRONS L'EXCELLENT NETTOYAGE À LA VAPEUR

AVEC UNE MACHINE DES PLUS MODERNES

- VENTE ET SERVICE
- Nous nettoyons tapis meubles et murs
- Service résidentiel, industriel et commercial
- Vente, installation de tapis draperies, etc.

26 années d'expérience



STEAM GÉNIE Carpet Cleaning Equipment

Horner Rug Cleaning

A. HORNER, propr.

32 Lansdowne Granby Tél.: 372-5907

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

OPERATION NETTOYAGE

MERCREDI, 5 JUIN 1974

Le conseil municipal a maintenant décidé de consacrer la journée du 5 juin 1974 à une opération nettoyage.
Les citoyens sont invités à déposer, ce jour-là, près des trottoirs, tous les rebuts, articles, etc. qui ne sont plus d'aucune utilité.
Ces rebuts seront ramassés par des camions fournis par la ville et transportés dans un site d'enfouissement sanitaire approuvé.
L'opération débutera à 8.00 heures du matin pour se terminer à 5.00 heures de l'après-midi.
Toutes les personnes concernées sont priées d'en prendre note.
DONNE A GRANBY, en ce jeudi, 23 mai 1974.
Donat Brosseau, Gérant — Greffier

(7055)

CONTREMAÎTRE
De manufacture
MÉTAL EN FEUILLE

Pour travailler dans une usine d'appareils électro-ménagers.
Doit savoir installer et opérer des presses mécaniques et hydrauliques, cisailleuses, etc ...
Connaitre l'outillage.
Devra faire l'ajustement et diriger une équipe d'hommes.
Travail à Granby.

S'adresser: **BERNARD BEAUDRY,**
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUÉBEC
378-9953

J.-L. DE BALL
RECHERCHE
TEINTURIER EN TEXTILE
Capable de travailler seul, demandé pour équipe de nuit de 11 h p.m. à 7 h a.m.

AUSSI

OUVRIERS DE PLANCHER
DEMANDÉS POUR TRAVAIL L'APRÈS-MIDI ET LE SOIR.

S'adresser: **378-7979**

(145-148-6968)

COMMISSION SCOLAIRE VAL-MONTS

825, rue Crevier — LA PROVIDENCE
Comté Saint-Hyacinthe — Tél. 773-6841

OUVERTURE DE POSTES

LA COMMISSION SCOLAIRE VAL-MONTS REQUIERT LES SERVICES DE DEUX (2) DIRECTEURS (TRICES) POUR DIRIGER LES ÉCOLES SUIVANTES:

— une école institutionnelle formée de l'école Notre-Dame-de-la-Garde de Saint-Hugues et de l'école Saint-Paul de Saint-Marcel;
— l'école Saint-Ephrem d'Upton.

ATTRIBUTIONS:
Sous l'autorité du directeur général ou de la personne déléguée à cette fin, le directeur de l'école assume l'entière responsabilité de son école.
Il organise son école du point de vue administratif, pédagogique, financier et matériel et assume la gestion du personnel des divers champs d'activités de l'école, conformément aux politiques et aux règlements de la commission.

CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ:
— Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministère;
— Formation exigeant au moins quinze (15) années de scolarité;
— Expérience démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre technique et administratif;
— Expérience de cinq (5) ans comme enseignant à l'élémentaire et de préférence, une expérience de direction ou responsable d'école ou une expérience d'animateur dans un mouvement quelconque;
— Leadership reconnu favorisant l'esprit d'équipe;
— Facilité en relations humaines assurant une présence efficace et désirée au milieu des maitres, des élèves, des parents;
— Intérêt à promouvoir le renouveau pédagogique.

AVANTAGES:
Ceux déterminés par la politique administrative et salariale relative au personnel de la direction des écoles.

REMARQUE:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 juin 1974, à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
COMMISSION SCOLAIRE VAL-MONTS
825, rue CREVIER
La PROVIDENCE
COMTÉ SAINT-HYACINTHE
J2T 1T1

(6898)



WILFRID GRÉGOIRE INC.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DE TOUS GENRES

Bois directement du moulin. 2 x 3, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10.
À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
ainsi que revêtement intérieur et extérieur. Contreplaqués, gyproc, tentest et préfinis.

VOYEZ NOTRE REPRÉSENTANT POUR GRANBY ET LA RÉGION
S'adresser à:
ANDRÉ LATOUR
TÉL.: 372-7232
ou (819) 563-0220

- Matériaux de construction
- Plomberie
- Quincaillerie
- Outillages

(145-152—6965)

Carrières et Professions

POSITION IMPORTANTE

Nous sommes à la recherche de 2 représentants (es) pour faire vente et collection. Pas d'expérience nécessaire. Mais avoir une automobile et de bonnes références sont nécessaires. Possibilité de revenu de $12,000 et plus par année.

Pour entrevue communiquer, mercredi 29 mai, tél.: 378-8406
demandez Gilles Payment

(148-149—7042)

A Waterloo

Concours et parade seront de mise pour le Champignon-Val

WATERLOO — Trois grandes activités marqueront le déroulement du Champignon-Val de Waterloo qui aura lieu les 22, 23 et 24 juin, il s'agit des concours "dégustation salades champignon-val" et "dégustation hors-d'oeuvre champignon-val" et de la parade du Champignon-Val.

Concours

En ce qui concerne le concours "dégustation salades", il se tiendra samedi, le 22 juin, à compter de 15 heures, à la Place du centenaire.

Toutes les personnes qui ne travaillent pas dans un restaurant, hôtel ou tout autre établissement du genre sont invitées à s'inscrire à ce concours, à condition de se soumettre à certaines conditions.

Ainsi, le ou la participante devra créer une salade aux champignons et la présenter le 22 juin à la Place du centenaire, où dix personnes la dégusteront.

Les gagnants seront choisis par un jury expert en art culinaire qui tiendra compte de la présentation et du goût du plat présenté. Trois personnes seront ainsi choisies et pourront se mériter des sommes de $50, $25 ou $15.

En ce qui a trait au concours "dégustation hors-d'oeuvre" qui a été prévu pour le lundi, 24 juin, il aura lieu également à la Place du centenaire, mais à 10 heures p.m..

Les conditions d'éligibilité sont les mêmes que celles du concours précédent de même que les prix qui seront décernés aux gagnants à la suite de la décision d'un jury formé à cet effet.

Dégustation

Pour faire suite à ces concours, une autre dégustation sera proposée au public présent. En effet, c'est au cidre que tous pourront terminer cette soirée.

Inscription

La date limite d'inscription de ces deux concours proposés dans le cadre du Champignon-Val de Waterloo a été fixée au 14 juin. Toutes les personnes intéressées à participer à l'un ou à l'autre sont invitées à adresser leur demande au C. P. 997, Waterloo, ou à téléphoner au 539-3270.

Parade

La journée du dianche 23 juin sera réservée à la parade du Champignon-Val composée de chars allégoriques commandités par différents organismes et industries locaux ont on a reçu, jusqu'à date, une réponse favorable.

Un grand nombre de personnalités de la ville, de la région et même de la province figureront dans cette parade, en plus de quelques équipages de chevaux, dont le Québec Tail riders club et l'Equipage du Rallye-Québec, de Bromont.

Cette parade se mettra en branle sur le terrain de stationnement de la compagnie Slack Brothers, rue Foster, pour ensuite se rendre jusqu'à la rue Court et au parc du carré Foster.

Le défilé empruntera de nouveau la rue Foster, cette fois jusqu'à la rue Lewis, et se terminera dans le stationnement de la Slack Brothers, rue Western.

Tout au long du tracé, les Jouvencelles de Granby, l'Harmonie de Granby et le corps Frontenac de Sherbrooke feront les frais de la musique.

Par ailleurs, on signale que les trompes de l'Equipage du Rallye-Québec offriront un spectacle assez particulier à cette occasion.



Mme Lise Poissant, repréentante de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale en tant que vice-présidente du Champignon-Val de Waterloo, est également responsable du concours "dégustation salades champignon-val". Un comité l'appuie constamment dans l'organisation de cette activité. Nous apercevons, dans l'ordre habituel, Mme Poissant, en compagnie des membres de ce comité, soit Mmes Marilyn Lemay, Lucille Mileanen et Mireille Lessard-Labrecque.

(Photo Jeannot Petit)

Deux candidates au titre de "Fée de la St-Jean" se font connaître à Acton

Acton Vale (DNC) — Deux des quatre candidates en lice pour le titre de "Fée de la St-Jean", dont le couronnement aura lieu dimanche le 23 juin au Centre sportif d'Acton Vale, parlent d'elles.

Ginette Guilbert

Mlle Ginette Guilbert est âgée de 19 ans, elle est la 2e d'une famille de 9 enfants. Ses parents, M. et Mme Gaston Guilbert, d'Acton Vale, espèrent beaucoup que Ginette obtiendra le titre tant convoité. Née sous le signe du Sagittaire un mardi 14 décembre, Ginette est étudiante au Cegep Bourgchemin de Saint-Hyacinthe, en technique infirmière. Elle possède ne grande qualité, soit la patience et son défaut prédominant semble être la susceptibilité.

Comme ses trois compagnes, elle espère bien remporter le titre et elle travaille sans relâche pour l'obtenir.

Nicole Beauchemin

Mlle Nicole Beauchemin est la fille de M. et Mme Marcel Beauchemin, d'Acton Vale également. Elle est née le 8 décembre 1955 et tout comme Ginette est sous le signe du Sagittaire. Nicole a les yeux bruns, les cheveux auburn et elle est toujours étudiante. Ses sports préférés l'été sont la natation, qu'elle pratique beaucoup, et aussi la course automobile. L'hiver, elle aime bien assister à des compétitions de motoneiges. Son plus grand rêve serait de devenir hôtesse de l'air. Nicole est très ordonnée, mais son principal défaut est d'être prompte. Son choix dans le domaine artistique va vers le chanteur Mike Brant et la chanteuse Ginette Reno et son plus grand désir présentement serait de devenir "Fée de la Saint-Jean".

Les deux autres candidates, sont Mlle Danielle Cardin, d'Upton, et Mlle Lise Boucher de Saint-Dominique.

Les Dames auxiliaires et la physiothérapie à l'hôpital

COWANSVILLE— Les Dames auxiliaires de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, à leur dernière réunion, ont été reçues par Mme Jean Thom, responsable du département de physiothérapie de l'hôpital.

Selon les Dames auxiliaires, Mme Thom est fière de son département, et à juste titre; elle a d'ailleurs expliqué longuement à ses invitées les études élaborées ainsi que l'entraînement ardu que nécessite sa profession.

Les dames ont alors réalisé à quel point elles étaient privilégiées de pouvoir compter sur une personne compétente.

Mme Thom a également fait connaitre les méthodes de traitement utilisées pour les patients de l'hôpital, l'utilité de ses services dans la préparation du patient avant une intervention chirurgicale.

Ces services consistent en des exercices de respiration et des mouvements pouvant aider à empêcher les crampes et l'ankylose après une intervention. Des personnes de l'extérieur viennent également grossir le nombre de ceux qu'elle assiste chaque jour.

Parfois, selon ses dires, une soixantaine de personnes défilent devant elle, soit pour des traitements ou la réhabilitation. Ces services sont dispensés à toutes les populations des villes de Montréal, Sherbrooke, Saint-Jean et Granby. La renommée de ce département n'est plus à faire.

Les Dames auxiliaires, dans leur visite, ont eu l'occasion de voir les différents appareils en usage: machine à diathermie et à ultra-son; des bains "Whirlpool", de parafine, des appareils de traction et l'équipement de réhabilitation. Par ailleurs, elles ont assisté à une démonstration qui a permis de faire voir, par les moyens employés, comment une personne réapprend à marcher ou à recouvrer l'équilibre.

Les Dames auxiliaires remercient très sincèrement Mme Thom qui a expliqué tous les secrets de sa profession.

Prochaine réunion

La prochaine réunion mensuelle des Dames auxiliaires de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins aura lieu le mardi 18 juin. Les membres peuvent profiter de cette dernière rencontre, pour la saison estivale, pour amener une amie.


Guy Côté V.A.


Jean L. Côté V.A.


Michel Côté

C'EST TOUJOURS PROUVÉ QU'ON PEUT S'Y FIER
TELLEMENT D'ÉCONOMIES EN PLUS ET DE REGRETS EN MOINS
Si avant de décider ailleurs (ventes, etc.) vous venez comparer

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.

AVIS
Aucun colporteur
Aucune pression
PFAFF

Phoenix - Bernina - Elna - Omega - White - Brother - Singer - Necchi.
Le seul endroit renommé, avec assurance, de pouvoir faire réparer sans être joué ou piégé pour échanger.

RÉPARATION GARANTIE * Estimation gratuite *Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)
CHEMINST-PAUL GRANBY 378-7678

MES AIDES VOUS OFFRENT

L'AUBAINE DU MERCREDI SUR LE DÎNER



PRIX D'AUBAINE **$1.34**
PRIX HABITUEL $1.85
ÉPARGNEZ 51¢

3 morceaux de délicieux Poulet Frit à la Kentucky
Des frites dorées
Salade de chou crémeuse
Du pain à la grecque

Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts."

La Villa du Poulet PAT'S

703, rue PRINCIPALE GRANBY

1533, Sud — Cowansville
1465, King Ouest — Sherbrooke
664, Conseil — Sherbrooke
116, Queen — Lennoxville
31, boul. Smith — Thetford Mines
379, Child — Coaticook
50, Murray — Magog
1550 ouest, 1ère Av. — St-Georges

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

ROXTON-POND: bungalow clapboard, 4 pièces, chauffage électrique, foyer brique, terrain boisé. Vue sur le lac. Prix $15,000. Immeubles Tanguay, courtier, 372-4666
(149-150 — 6326)

A VENDRE duplex, le haut déjà loué, avec le bas possibilité de faire 2 logis déjà en construction. Tél.: 539-2840 après 4h p.m.
(149-150 — 7088)

* Montplaisant, rue David, maison neuve, 6 pièces, 2 salles de bains, tapis mur à mur, chauffage électrique, garage double.
* Rue Savage: bungalow 6 1/2 pièces, sous-sol fini.
* Adamsville, bungalow, 5 pièces, terrain 100' x 153'. Prix $12,600.
S'adresser: Réal Poulin, courtier, 372-2030
(149 — 7085)

PROPRIETE de 8 logis meublés à vendre, située à 16 St-Louis, centre-ville. Rapporte plus de $900. par mois. A vendre cause: santé
Tél.: 378-8008
(148-149 — 7004)

MAISON à vendre avec bâtiments, située à Bromont. $18,000. Tél.: 534-2024.
(145-151 — 6957)

A VENDRE maison à 2 logis, située dans Canton de Granby, beau grand terrain. Logis libre pour acheteur. Cause de vente: maladie. S'adresser: coin du Petit 8 et la grande Ligne, St-Valérien.
(148-149 — 6985)

PROPRIETE située à 281 Mondor, St-Hyacinthe. 2 logements au 2e étage. Le bas libre. Idéale pour commerce ou bureau. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 773-6663, demandez M. Gosselin.
142-151 — 6738)

CONSTRUCTION 1974: bungalow en brique de 5 1/2 pièces, plus location 3 pièces au sous-sol. Situé rue Bourgeois. Voir votre entrepreneur général, Norbert Parent, tél.: 378-1389
(127-155 — 6147)

A VENDRE 2-7 logements neufs, très modernes complètement loués. Profit net 19%. Situés à 304 et 308, rue Bouchard, Granby. S'adresser: 308 Bouchard, app. 5, tél.: 378-3646
(135-142 — 6523)

5—PROPRIETES DEMANDEES

CHERCHE à louer ferme convenant pour chevaux. Pour informations, le soir 378-3201
(149-150 — 7050)

PETITE FERME demandée dans la région de Granby et Waterloo. Besoin immédiatement. Tél.: 773-5236
(148-152 — 7025)

DEMANDE maison seule ou bungalow à louer. Tél.: 372-5758
(147-149 — 6972)



TRUST ROYAL
COURTIERS
Vend une propriété quelque part au Canada toutes les 30 minutes.

LAISSEZ-NOUS VENDRE LA VÔTRE

Avons besoin immédiatement à Granby et à Bromont de bungalows et de maisons à revenus, pas plus de 15 ans de construction. Prix: entre $15,000. et $50,000. Système M.L.S.

Veuillez communiquer avec nous.

A. LOISELLE
Tél: 469-2956
(Frais interurbains acceptés)
(148-152 — 7026)

7—COMMERCES A VENDRE

A VENDRE cantine mobile, équipement neuf complet, congélateur et réfrigérateur, 1 an d'usage. Tél.: St-Paul l'Ermite (1) 581-4658
(149 — 7086)

8—COMMERCES A LOUER

SALLE à manger, offerte en concession. Endroit populaire. Conditions avantageuses. Tél.: 372-5488
(148-150 — 6995)

10—TERRAIN A VENDRE

QUI DIT MOINS de 02¢ du pi. carré, pour grands terrains avec ruiseaux, chutes, lacs, îles, arbres, grands espaces verts, à 3 1/2 milles de Granby. Tél.: 372-8192 entre 5h et 8h p.m.
(147-151 — 6969)

* Un très beau terrain à vendre boisé, 2 milles du parc industriel. S'ad.: à 372-1509, sur l'heure du midi.
* J'ai 80,000 pieds carrés de beau terrain boisé, endroit tranquille sur coin, à 2 1/2 milles de la ville. Tél.: 372-1509 de 12.00 à 12.45h
* 2 terrains à vendre de 30,000 pi. carrés et 1 de 20,000 pi. carrés sur un coin boisé. 08¢ du pied carré. Tél.: 372-1509 à l'heure du dîner.
(141-163 — 6599)

TERRAIN à vendre, idéal pour chalet, situé à Adamsville, (Domaine Fortin), 90' x 130', bord de l'eau. Electricité, puisard et terrassement finis. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 263-3929 après 7h 30 p.m.
(149-154 — 7059)

1- COWANSVILLE: terrain résidentiel 100' x 110'. Coin Ville-Marie et Warmal. IMMEUBLES MARCOUX, courtiers 819-569-9926. Michel Lamothe, agent 819-563-7007.
2- PLAGE DARBY: 5 terrains sur bord de l'eau. 50' x 100' chacun. Prix spécial pour totalité. IMMEUBLES MARCOUX, courtiers 819-569-9926. Michel Lamothe, agent 819-563-7007.
(143-170 — 6851)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80' x 125' et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
372-3296
J.P. RACINE INC.
(133-161 — 6512)

11—TERRE, FERME A VENDRE

COWANSVILLE: 172 acres dont environ 150 boisés. Aucun bâtiment. IMMEUBLES MARCOUX, courtiers 819-569-9926 Michel Lamothe, agent 819-563-7007
(143-170 — 6851)

12—CHALET A VENDRE

A VENDRE chalet situé à Adamsville, (chemin après le pont couvert, dernier chalet à droite). Pour informations: Jos Eli Bergeron, 324 Denison, Granby, tél.: 372-3620 ou à (802) 378-3270 Vermont.
(148-154 — 7024)

2 CHALETS à vendre au Lac Selby, Dunham, avec grand terrain. Bonne condition d'achat. Pour plus d'informations 263-4066
(145-158 — 6953)

13—CHALETS A LOUER

CHALET à louer au Lac Libby, pour les mois de juin et juillet. S'adresser: 378-1579
(149-152 — 6982)

CHALETS et camper à louer pour saison d'été sur terrain de camping à 1 1/2 mille du centre-ville, meublés, loisirs organisés, baignade et terrain de jeu. Idéal pour couple. $500. Tél.: 372-6639
(148-154 — 7034)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Ostiguy, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, service buanderie et conciergerie, libre immédiatement. Tél.: 372-3850 ou 378-8253
(148-154 — 7045)

3 1/2 pièces, situé rue Bourgeois et rue Groulx, libre immédiatement. Réservations pour plus tard, chauffé, meublé, éclairé. Taxe d'eau payée.
APP. 3 1/2 pièces, situé rue Notre-Dame coin Robinson. Libre 1er juillet.
S'adresser: 433 Laurier 372-9443 ou à 193 rue Groulx, app. 13 à 378-7423
(122-150 — 5975)

LIBRE IMMEDIATEMENT
APP. meublé de 2 1/2 pièces, chauffage électricité inclus, tapis mur à mur, chambre de bains céramique. Stationnement pour auto. Entrée privée asphaltée. Informations: 378-3322 de 9h a.m. à 5h p.m.
(145-151 — 6956)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, centre-ville. Libre immédiatement, service conciergerie et buanderie.
Aussi garage à louer.
Bureau à louer, libre immédiatement.
(149-155 — 7101)

APP. 2 1/2 pièces, chauffé, meublé. Tapis mur à mur dans toutes les pièces. Entrée privée. Pour plus d'informations. Adrien Goyette, tél.: 372-5396 ou 372-8937
(149-155 — 7102)

3 1/2 très propre. Situé à 100 St-Urbain, meublé, éclairé, chauffé. $35. par semaine. Libre immédiatement et juin.
Appelez en tout temps à 372-2173
(149-155 — 7103)

APP. 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, service d'antenne TV, entrée privée, stationnement. S'adresser: Appartements Casgrain, 329 boul. Boivin, (2e étage), tél.: 372-7105 ou 372-0406
(149-155 — 7080)

A LOUER app. moderne, meublé, chauffé, entrée privée, TV et télépnone fournis. Pour homme seulement. Tél.: 378-5331 ou 372-5131
(149-155 — 7073)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser: 233 Av. du Parc, tél.: 372-2815 ou 372-6149 après 6h p.m.
(149-155 — 7071)

APP. moderne, 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. Balcon, buanderie, grand stationnement. Situé centre-ville. Libre immédiatement. Pour informations: tél.: 378-2966
(144-152 — 6906)

BLOC NEUF
GRAND 3 1/2 meublé, éclairé, chauffé, électricité. Tapis, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. $35. par semaine. S'ad.: 133 Bouchard app. 3, Granby. Tél.: 378-2337
(149-155 — 7098)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, situé 432 St-Luc, tapis dans chambre et salon, 2e étage. S'ad.: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(143-149 — 6838)

APP. meublé, 2 1/2 pièces, ménage fait à neuf. Tél.: 378-8830
(147-157 — 7019)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains céramique. Service de buanderie. Stationnement entretenu, libre 1er juin. Situé 100 St-Hubert. Tél.: 372-5727
(143-149 — 6836)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'ad.: 245 Av. du Parc, app. 1, après 7h p.m. Tél.: 372-4121
(134-162 — 6508)

3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée, patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage $35. par semaine, 2e et 3e étage. $40. par semaine. S'ad.: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452
(135-163 — 6519)

APP. moderne, 2 1/2, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon privé et stationnement pour auto. Pas d'enfants. Bail minimum 6 mois. Prix à prtir de $120, et plus par mois.
Situés Duvernay et Foch. Tél.: (jour) 378-7947, (soir) après 6h p.m. 378-7434
(137-165 — 6677)

2 1/2 meublé, style colonial, tapis mur à mur. Chauffage électrique. Situé 62 Phoenix. S'ad.: 372-9009
(148-154 — 7035)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, situé rue Cowie dans parc industriel. Tél.: 372-3717 ou 372-5598
(145-152 — 6960)

1 1/2 pièce, entièrement meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre-ville. S'ad.: à 37 rue Gill. 372-4318
(148-154 — 7036)

APP. de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé à l'épreuve du feu. Tél.: 372-5888
(134-162 — 6507)

16—LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION JEUNES MARIES, de très beaux logis 4 1/2 pièces, complètement neufs à louer. Eau chaude fournie, tapis mur à mur. Système d'antenne pour TV couleur ou noir et blanc. Porte-patio et balcon. Piscine chauffée extérieure. Libre immédiatement. Et réservations pour juin, juillet, août.
AUSSI, 1 logis de 4 1/2 pièces, situé sur boul. Boivin à $95 par mois.
S'adresser à: 433 Laurier, 372-9443 ou à 193 rue Groulx, app. 13, à 378-7423.
(121-149 — 5915)

LOGIS à louer, 2 pièces, $30. par mois, situé rue St-Antoine sud. Tél.: 378-1625
(148-149 — 7016)

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
2½, 3½, 4½ PIÈCES
Câble TV FM, plancher marquetterie fini "varathane". Prise pour auto, cour déblayée, chauffage "Novelec".
S'adresser à
308 Rue BOUCHARD
app. 5
Tel.: 378-3646
(114-142 — 5640)

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, 2e étage, situé 245 Principale, app. 4. Prix $105. par mois. Libre 1er juin. Tél.: 372-3377 ext. 0 entre 9h et midi.
(141-151 — 6724)

2 LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, garage et piscine. Pour le 1er juillet. Tél.: 378-2812
(148-154 — 6998)

LOGIS à louer à Roxton-Pond, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, avec garage à louer pour 1er juillet. Prix $80. par mois. Inf.: 372-4679
(148-154 — 7021)

LOGEMENTS A LOUER
LOGIS NEUFS très luxueux, pour couple sans enfant, il faut le voir! situé 135 Drummond, près du lac Boivin. Libre immédiatement.
4 1/2, situé 100 St-Urbain, très propre, au 1er plancher, avec porte-patio. Système électrique. Libre 1er juin. $125. par mois.
Appelez en tout temps 372-2173
(145-158 — 6955)

LOGEMENTS
2½ - 3½ - 4½ PIÈCES
A LOUER
Bloc neuf, chauffage Novelec, antenne TV FM. Endroit tranquille, planchers de bois franc, tuiles, libre immédiatement, situé près du Centre d'achats Les Galeries Granby
APPARTEMENTS 2½ - 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés.
S'adresser à:
303 BOUCHARD, APP. 7
TÉL.: 378-2793 ou 379-5230
(127-155 — 6197)

A DUNHAM: 2 logis de 5 1/2 pièces et 1 de 4 1/2 pièces, chauffés eau chaude, eau chaude fournie. Disponibles 1er mai. Pour informations: (jour) 295-2351 Dunham et à 354-9030 à Montréal le soir à Mme Simone Fontaine.
(143-149 — 6841)

LOGIS 3 1/2 pièces pour le 1er juin, libre immédiatement. Tél.: 378-4861 avant 3h p.m.
(149 — 7104)

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis fourni, chambre de bains céramique, cour déblayée l'hiver, chauffage électrique, antenne TV couleur. Situé 330 ouest, Denison. Tél.: 378-7438 ou 378-7921
(149-154 — 7099)

LOGIS 3 1/2 pièces meublé, libre immédiatement, chauffage à l'électricité, taxe d'eau payée. Ménage refait à neuf. Tapis mur à mur. Véranda en avant, 2e étage. Pour couple sans enfant. Centre-ville. Tél.: 372-0745
(149-150 — 7105)

LOGIS 3 1/2 pièces, électricité et chauffage fournis. $80. par mois ou meublé $28. par semaine. Libre 1er juin. Situé 142 Principale (entrée à l'arrière). Inf.: 378-4341 (jour) et 372-0707 (soir).
(149-155 — 7100)

110 Alexandra, très beau logis moderne de 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, taxe d'eau payée. Pour adultes seulement. $140. par mois.
S'adresser: 372-3850 ou 378-8253
(128-151 — 6246)

5 1/2 pièces, ultra-moderne dans bungalow neuf, $175. par mois. Taxe d'eau incluse. Tél.: 378-1389
(148-151 — 7031)

LOGIS très grand 3 pièces, dans bungalow neuf, occupation 1er juin, situé rue Bourgeois. S'adresser: Norbert Parent, 378-1389
(127-155 — 6173)

LOGIS à louer 3 pièces avec garage. A 455 Horner. Tél.: 372-0704 ou 372-2469
(147-148 — 6945)

RÉSIDENTIEL ET CENTRAL
APP. 1 ½ pièce rue Elgin, meublé colonial, salle bains céramique, tapis, chauffage électrique, antenne TV, buanderie, sundeck ou balcon. Stationnement privé.
Prix à partir de $120. par mois.
TÉL.: 372-4651, JOUR
LE SOIR À 372-5097
(122-151 — 6045)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE avec installation eau chaude, poêlé et réfrigérateur dans endroit tranquille. Pour messieurs seulement. Tél.: 372-9920
(147-152 — 6962)

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, lavabo, entrée libre, endroit tranquille. Pour homme seulement. Tél.: 372-6439
(148-150 — 7023)

CHAMBRES à louer $12. par semaine et plus, situées à 24 Centre, Granby, tél.: 378-9242 ou 372-4727
(143-156 — 6842)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension, 7 jours par semaine, accès au téléphone et TV, lessive comprise. Place tranquille. Stationnement privé. Pour journalier ou rentier. Tél.: 372-7257
(149-158 — 7070)

26—HOMMES DEMANDES

JEUNE HOMME de 16 ans ou plus possédant vélo Solex ou autre demandé pour livraisons durant les vacances. Se présenter à la Pharmacie Carbonneau. 310 Principale, Granby.
(149-152 — 7089)

HOMME demandé possédant licence de chauffeur, pour livraison d'huile à chauffage et gazoline. S'ad.: 469-3063 ou soir 469-2366
(149-152 — 7093)

OUTILLEURS d'expérience de langue anglaise demandés. S'adresser: 840 boul. Industriel, Granby.
(148-154 — 7048)

BUCHERON demandé avec équipement pour sortir son bois. Travail à l'année. Tél.: 372-8100 demandez Jean-Pierre Choinière.
(148-154 — 6996)

LIVREUR de lait demandé à la Laiterie Authier, 527 rue Cowie, Granby.
(148-149 — 6999)

BESOIN d'un mécanicien pour camion diesel et de 2 aides-mécaniciens pour mécanique générale sur camion. S'ad.: 469-2830 demandez M. Claude Robert.
(143-149 — 6843)

BESOIN
de journaliers
pour un plan d'abattage
A STE-CECILE-DE-MILTON
Travail à temps plein
S'adresser: 378-9931
J. Renaud
(143-149 — 6867)

CUISINIERS, aides-cuisiniers et livreurs demandés. Se présenter chez Rapid Pizzéria, 178, boul. Boivin, Granby.
(148-154 — 7044)

VENDEURS à commission et à temps partiel demandés. Si la vente vous intéresse veuillez envoyer vos nom et adresse: à C.P. 614 Granby.
(121-149 — 5947)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

AVONS besoin de 2 couples mariés, sérieux et ambitieux pour petit commerce intéressant. Temps partiel. Ecrire S. Tremblay, C.P. 117, Succ. R, Montréal H2S 3K6
(149-151 — 7060)

La Compagnie JITO vous dit:
DEVENEZ
INDEPENDANT
Nous sommes à la recherche de représentants (es), temps plein ou partiel. Territoires libres dans Granby, Waterloo, Racine, Roxton Falls, Roxton-Pond, Ste-Cécile de Milton. Pour renseignements et rendez-vous: tél.: 378-1017 ou écrire à: gérant de Shefford, 650 St-Jacques, Granby, PQ J2G 3P5
(148-150 — 7018)

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

ÉTUDIANTS — ÉTUDIANTES
AUCUNE EXPÉRIENCE PRÉALABLE N'EST REQUISE

Voici une bonne opportunité de travailler à plein temps ou à temps partiel pendant l'été et de gagner un revenu moyen de $4.00 l'heure et plus pour chaque heure d'effort. Des parcours établis de la "Maison Fuller" sont disponibles pour les étudiants de 18 ans et plus ayant une apparence soignée et l'usage occasionnel d'une auto. Une opportunité substantielle de boni est offerte aux producteurs dépassant la moyenne. Pour de plus amples détails, veuillez téléphoner à:

M. JEAN DUROCHER, 378-5295
(149-170—705)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

AVON VOUS DIT... TRANSFORMEZ VOTRE IMAGE! Voyez comme il est agréable de gagner de l'argent tout en se faisant des amies. Un tout nouveau mode de vie s'offre à vous, si vous devenez représentante AVON. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Q.
(149-151 — 5079)

WAITRESS demandée au Granby Diner, ancien Restaurant Chez Paul, voisin d'Ovila Bernard. Pour entrevue, tél.: 378-2976
(149-151 — 7084)

STENO-DACTYLO demandée, bilingue avec expérience notariale. Salaire selon compétence. S'adresser: Jacques Noiseux ou Bernard Trudel, de 10h a.m. à midi (sur rendez-vous) 372-3377
(149-151 — 7072)

INFIRMIERES licenciées demandées à temps partiel pour le Centre Hospitalier de Waterloo. Tél.: 539-1333
(149-152 — 7068)

DAME DEMANDEE comme assembleuse sur équipe rotative. La connaissance de l'anglais serait préférable. S'adresser: 840 boul. Industriel, Granby.
(149-155 — 7064)

ON DEMANDE secrétaire d'expérience de langue anglaise.
Aussi dame demandée avec expérience, de langue anglaise, pour la tenue de livres. S'adresser: 840 boul. Industriel, Granby.
(149-155 — 7063)

NOUVELLE entreprise recherche personnes pour travailler à temps partiel. Si intéressé se présenter à 451 Châteauguay, ou tél.: 372-6259
(142-144 — 6768)

31—OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION BRICOLEURS
Location de machines à bois telles que:
Scie ronde, scie radiale, corroyeur, etc.
Samedi seulement ou le soir, tél.: 372-2927
(121-149 — 5938)

33—AUTOS, CAMIONS

METEOR 1966 et remorque à 2 roues, licence 1974. S'adresser 378-1094 jusqu'à 4h p.m.
(149-151 — 7094)

AUTO Oldsmobile 1963, bonne mécanique, $75.
Aussi moto Honda, 50cc. 1966, $50. Tél.: 372-1125 après 5h p.m.
(149 — 7047)

A VENDRE Toyota 1971, Corola de luxe, 1600, 4 portes, bonne condition. Peinture neuve. Transmission standard. Tél.: 372-6996 (soir) après 6h p.m.
(149-152 — 7033)

1970 Hornet, 6 cylindres, en très bonne condition, intérieur blanc, automatique, 29,000 milles. Prix $1,075. Cause de vente: auto fournie par compagnie. Tél.: 372-2342 et l'après-midi à 378-9264
(149-151 — 6929)

CAMARO 1970, 350, 4 vitesses synchronisées. Très propre. Tél.: 378-3147 après 4h p.m.
(145-149 — 6964)

PINTO 73, blanciet vert. Radio AM et cassette Silicon Solid, 2 tape. Pneus et 2 pneus d'hiver. Pas cher R.R. 2 Granby. Tél.: 372-3653.
(145-151 — 6949)

4 CAMIONS, 5 tonnes, tandem avec boîte fermée, 20', bonne condition. Raisonnable. Tél.: 378-9905 R. Morin, entre 9h a.m. et 5h p.m.
(143-149 — 6825)

37—MACHINERIE

A VENDRE tour à fer, 10' de long pour machine shop. S'adresser: 298-5275 ou s'adresser: M. Rosaire Brodeur, Frelighsburg.
(142-149 — 6759)

38—MEUBLES NEUFS OU USAGES

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23, rue Dufferin
Tél.: 372-3717 ou 372-5598
Avons de tout en magasin pour meubler dans l'usagé. Avons besoin urgent de réfrigérateurs, sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation déchange pour vos meubles usagés.
(144-171 — 6905)

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE poêle électrique, en parfaite condition. S'adresser: 343 Savage, tél.: 372-4296 après 6h p.m.
(149-151 — 7052)

40—DIVERS A VENDRE

A VENDRE grande fenêtre panoramique "Thermos" avec châssis coulissant, grandeur 6' largeur x 5'10" de hauteur. S'adresser: 8 boul. Fortin, tél.: 378-6765
(149 — 7074)

BLOCS de "Paracota"; ferronnerie pour porte de garage 12' x 12'; tracteur Ford 4000, industriel, reconditionné à neuf, loader neuf. Tél.: 378-6604 après 6h p.m.
(145-152 — 6920)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

4 logis de 3 1/2 pièces, grand terrain, 4 garages, un logis libre si désiré. Tél.: 378-4861 avant 3h p.m.
(149 — 7106)

43—MOTOCYCLETTES BICYCLETTES

MOTO Honda, 100cc, 1971. S'adresser: 378-5151
(149-150 — 7078)

MOTO HONDA SL 70, 1973, en bonne condition. Bas millage. Prix à discuter. Tél.: 372-2112
(149 — 7095)

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". SIGNALEZ 372-5433

Nous vous conseillons
NOS VOÛTES FRIGORIFIQUES
pour entreposer vos fourrures
Elles y passeront un été confortable

Laflamme FOURRURE

328, rue Principale Granby
Tél.: 378-8484

PROFITEZ DE L'ÉTÉ
Faites remodeler vos fourrures et ÉCONOMISEZ!

CARTES PROFESSIONNELLES

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(131-159 — 6423)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

CLAUDE BÉLAND
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
106A, St-Charles Nord
Granby **Tél.: 372-7763**

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aimé Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIRE
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tél.: 469-2801
(129-157 — 6329)

FOURRURES
RÉPARATIONS-ENTREPOSAGE
Lucile Guertin
130, COURT GRANBY Tél.: 372-1474

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS table de pool 4' x 8'.
Aussi à vendre tapis de salon 12' x 13 1/2'. Tél.: 378-1672 (149 — 7027)

SYLVIE et NATHALIE voudraient acheter 2 tricycles usagés. Tél.: 372-8836
(149 — 7028)

51—ON DEMANDE

JEUNE professionnel recherche chambre et pension. Tél.: 372-3336
(148-151 — 7022)

52—ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER
En première ou deuxième hypothèques
Tél: 378-4687
(123-151—6068)

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000.
de $50,000 à $1,000,000.
Taux à partir de 9%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, rue Bouchard
Tél.: 372-9030 ou 372-1330
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & Fils courtiers
(123-151—6067

53—ARGENT DEMANDE

DEMANDE argent à emprunter d'un particulier sur 1ère hypothèque. Tél.: 263-3929 demandez Gilles.
(149-154 — 7058)

59—EFFETS BUREAUX, MAGASINS, RESTAURANTS

A VENDRE: comptoirs réfrigérés; compresseurs; outillage divers d'épicerie, 2 convoyeurs, etc. Prix d'aubaine. S'adresser: Bisaillon, 102 Albert, Cowansville, tél.: 263-1194 ou 263-2513 soir.
(138-156 — 6661)

70—COURS PRIVES

COURS DE COUTURE
SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile. Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience à votre service. S'adresser:
MLLE SYLVETTE DUBUC, 405 ST-JACQUES, GRANBY. Tél.: 378-7774.
(100-191 — 5073)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE à vendre, 1971, en très bonne condition. Tél.: 378-5841
(149 — 7051)

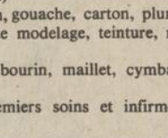
TENTE-ROULOTTE Erka, 1971, double toile, tout équipée au gaz propane. Freins hydrauliques. Très légère à transporter. Prix à discuter. Tél.: 372-6639
(148-152 — 6989)

73—ANIMAUX

A VENDRE belle vache à lait et taure de 2 ans, ouverte. S'adresser: coin du petit 8 et la Grande Ligne, St-Valérien.
(148-149 — 6986)

FEMELLE Doberman à vendre, 4 mois, pur-sang, enregistrée. S'ad.: à 532-3638 Valcourt.
(148-149 — 7039)

74—DIVERS



CAMPING BORDUAS
Adamsville, Qué.
Tél.: 263-3565
Courtoisie, Propreté, Tranquillité
Services: Électricité, Douche, Glace, Etc.
AIMÉ BORDUAS
Tél.: 378-4828 ou 378-5010
(143-173 — 6726)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER
69, boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DIRECTION DES SERVICES DE L'EQUIPEMENT
SERVICE DE L'APPROVISIONNEMENT
APPEL D'OFFRES PUBLIC No 230-74

La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier recevra jusqu'à 2 heures p.m. (heure en vigueur localement), jeudi, le 13 juin 1974, des soumissions sous enveloppes scellées pour l'achat de fourniture et matériel de consommation pour l'année 1974/75 concernant:

—LES ECOLES; — LES SERVICES DE LA REGIONALE.
SECTION
02—Matériel d'entretien (savon, décapant, scellants, fini à plancher, nettoyeurs divers, dispensateur, lumières, etc.).
04—Imprimerie et reliure (papier, carton, stencil, fourniture pour machine, etc.)
10—Fourniture et matériel didactique et de secrétariat (papeterie, stencil, crayons, brosse et craie à tableau, fichier, ruban à dactylo, etc.)
12—Fourniture et matériel de polycopie, photocopie et d'impression (papeterie, encre, matrice, stencil, etc.)
14—Fourniture et matériel pour audio-visuel (film, lampe, nettoyeur, fiche, chiffres et lettres à transférer, etc.)
16—Biologie (acide, verrerie, lamelles, bouchons, etc.)
18—Fourniture et matériel pour éducation physique (tir à l'arc, badminton, tennis sur table, basketball, rythmique, handball, hockey, autres spécialités)
20—Chimie (acide, gaz, bouchons, électordes, etc.)
22—Physique (acide, adapteur, fil métallique, verrerie, bouchons, etc.)
24—Bibliothèque (fiches, cartes, matériel pour réparation, identification, classement, cloisonnette, etc.)
26—Arts plastiques (papier construction, gouache, carton, plumes, marqueurs, pinceaux, colle, outil de modelage, teinture, rafia, argile, etc.)
28—Musique (anche, lutrin métal, tambourin, maillet, cymbales, cordes de guitare, etc.)
30—Santé & clinique (matériel de premiers soins et infirmerie, etc.)
32—Géographie — Histoire (petites cartes muettes, cartes topographiques, photographie aérienne, etc.)
100—Ateliers d'électricité (outillage manuel, fil électrique, condulet, boites, fusibles, etc).
110—Atelier ajustage mécanique (outillage, manuel, lames pour scie à ruban, huile, graisse, alésoir, fraises, etc.)
120—Ateliers mécanique auto (outillage manuel, accessoires, matière première)
170—Magasin des ateliers (outillage manuel, accessoires, matière première, forets à métal, limes, etc.)
180—Atelier dessin industriel (papier à dessiner & imprimer, compas, crayons, équerres, gabarits, etc.)
200—Ateliers couture (fermetures à glissière, fil, laine, tissu, accessoires our machine à coudre, etc).
210—Ateliers menuiserie — Construction (bois, outillage manuel, accessoires, quincaillerie, etc.)
220—Ateliers rembourrage (matériel, brocheuse, ressorts, outillage manuel, accessoires, structure de meuble 'Frame", etc.)
160—Ateliers coiffure (matériel pour traitement cuir chevelu, teinture, permanente, accessoire, matière première, etc.)
270—Ateliers soudure (peinture, acier, tôle, cylindres d'oxygène, électrodes, et baguettes à souder, buse à souder, outillage manuel, accessoires, etc.)
280—Ateliers débosselage & peinture (produits de finition, disque à sabler, cylindres d'oxygène & acétylène, acier, tôle, outillage manuel, accessoires, etc).
310—Service adaptation scolaire (livres, images et modèles, matériel d'arts plastiques, menus articles de librairie, jeux éducatifs, etc.)
310—Atelier multidisicplinaire (bristol, ciseaux à bois, peinture, raphia, fourniture & matériel pour tapis, tapisserie, crochet, couture, etc.)
320—Technique commerciale (founiture et matériel didactique pour secrétariat, machines d'imprimerie et de bureau, etc.)
330—Ateliers métal en feuilles (tôle galvanisée, acier étamé (fer blanc) feuilles d'aluminium, barre d'acier, rivets, etc.)
—Ateliers cuisine de restaurant (coutellerie, verrerie, vaisselle, cafetière, casseroles, etc.)
—Initiation à la technologie (outillage manuel, micromètre, dynamomètre, touret à meuler, etc.)
—Ateliers plomberie — chauffage (adapteur en cuivre, bague de cuivre & fer, bouchons, coudes, T, union Y, etc.)
—Art culinaire (coutellerie, verrerie, vaisselle, cafetière, casseroles, etc.)

Les soumissionnaires sont priés de ne demander que les sections qui peuvent les intéresser.
Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, auquel il faudra joindre un chèque visé ou un bon garanti, équivalant à au moins 5% du montant de sa soumission (incluant toutes taxes), si celle-ci dépasse $2,000.00. La soumission sera remise dans l'enveloppe identifiée et fournie à cette fin.
Les soumissionnaires pourront se procurer des cahiers des charges pour chacune des section du projet à compter de 9 heures a.m., jeudi, le 30 mai 1974 auprès du service de l'Approvisionnement, département des soumissions, la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, au 69, boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Qué. (téléphone: 348-4951, poste 229-230-231
Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés, jeudi le 13 juin 1974, à 2h p.m. (heure en vigueur localement) au Centre Administratif de la Commission scolaire régonale Hooré-Mercier, 69, boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Qué. Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture.
La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. De plus, elle se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

JEAN LANGELIER, directeur général intérimaire
(149—7056)

76—ENTREPRENEURS

SHEFFORD TERRASSEMENT
Remplissage Terrassement, pelouse, tourbe, et ensemencement. Tél.: 378-5317 ou 372-1305.
(149-155 — 7097)

Farnham

42—VETEMENTS, LINGERIE

A VENDRE robe de mariée longue, blanche avec rubans bleu pâle, grandeur 9-10 avec voile et petit chapeau. Tél.: 293-4369
(148-149 — 7032)

Waterloo

1—PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE maison à 2 logis. S'adresser: 260 Court, Waterloo. Prix $16,500. Tél.: 539-2922 après 5h p.m.
(145-152 — 6952)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW à vendre, 3 chambres à coucher, abri d'auto, entrée asphaltée. Terrassement fini. Situé 216 Bernard, Cowansville. Inf.: 263-2780
(148-149 — 6997)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée. Lit 54 pouces. Lit 54 pouces. Location à la semaine ou au mois, si désiré. Libre 31 mai 74. Tél.: 263-2523 (149-151 — 7083)

BACHELOR à louer, chauffé, électricité fournie, situé à 103 Jacquemet, Cowansville, $20. par semaine.
Tél.: 263-1980 ou 263-4440
(148-154 — 7002)

APPARTEMENTS
3½ — 4½
5½
À LOUER
Chauffage électrique, Piscine, boise.
S'adresser à:
104, Des Bouleaux, app. 5
Cowansville, Tel.: 263-4081

27—FILLES, FEMMES DEMANDEES

DAIGLE AQUA INC. requiert les services d'une secrétaire bilingue avec un minimum d'expérience de 2 ans. Les candidates devront se présenter au bureau de la compagnie afin d'obtenir une entrevue. Tél.: 263-1272
(143-149 — 6832)

ON DEMANDE
OPÉRATEUR avec expérience, chargeur 977-K
AUSSI
OPÉRATEUR bélier mécanique (bulldozer) avec lame arrière.
Tél.: Saint-Jean à 347-2083
(142-155 — 6748)

ENCAN
2 JUIN
DIMANCHE, LE 2 JUIN 1974
CHEZ:
ARISTIDE BIENVENUE
Rang du Cordon,
St-Jean-Baptiste,
au pied de la montagne
A MIDI PRECIS

SERA VENDU: MENAGE AVEC BEAUCOUP D'ANTIQUITES: poêle à gaz, réfrigérateur, set de cuisine Giard, 4 chaises, 1 set de cuisine avec buffet, chaises berçantes, antiques et ordinaires, BUREAU VICTORIEN DESSUS EN MARBRE * VAISSELLE ANTIQUE * verrerie cristal rare, plat en porcelaine antique, horloge, cabinet, set de vaisselle anglais, 12 couverts, bibelots, 2 lampes à l'huile, chaudron en fonte, table en jonc, table de salle à dîner avec chaises, fauteuil de salon, table de salon de style rare, 3 radios, petite armoire en pin, valise bombée et ordinaire, LOT DE VIEUX CADRES, CARROSSE DE BEBE du 18e siècle, TRES RARE ET ANTIQUE, 3 armoires propres, jars de grès, lingerie, tapis tissés, couvertes de laine, tissées au métier et catalognes tissées, lot de serviettes de toile, oreillers de plume, outils divers assortis du hangar.
Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer
CAUSE DE L'ENCAN: verger vendu.
CONDITIONS: COMPTANT
Roger Guertin,
Encanteur bilingue
150, rue Brodeur,
St-Hilaire.
Tél.: 467-5188
(7053)

TRUST ROYAL
COURTIERS



Vend une propriété quelque part au Canada toutes les 30 minutes.
Laissez-nous donc vendre la vôtre.

PROPRIÉTÉS À VENDRE

FOSTER
PETITE FERME, maison de 6 pièces, 3 chambres à coucher, clapboard d'aluminium, foyer en pierre des champs, 9 acres de terrain, grange et hangar, plantations de 2,000 sapins. Prix $27,000.
AGENT: ROY McKERGOW
TÉL: 372-3480

GRANBY
BUNGALOW de 6 pièces, 3 chambres à coucher, terrain de 100' x 250'. Prix $21,000.
AGENT: ROY McKERGOW.
TÉL: 372-3480

MONTPLAISANT
BOUL. ROBERT: maison, brique, 4 chambres à coucher, salon, beau foyer, patio extérieur, construction très bonne qualité, terrain 180' x 100'. Taxes très basses. Prix: $59,000. seulement.
AGENT: ANDRÉ ROBERT.
TÉL.: 372-6632

GRANBY
615 boul. Leclerc, bungalow de 5½ pièces. Prix $19,000.
AGENT: A. LOISELLE,
TÉL: 469-2956

GRANBY
165 Marchand, bungalow de 6½ pièces. Prix demandé $26,500.
AGENT: A. LOISELLE
TÉL: 469-2956

FOSTER
Ville du Lac Brome, belle maison de ferme, 9 pièces, sur 1 acre de terrain. Près du Lac Brome. Accès facile pour autoroute. Pour famille intéressée à pratiquer les sports tels que: bateaux, golf, natation ou ski. Seulement à 60 milles de Montréal. Bonne valeur. Prix demandé $17,500.
AGENT: A.H. KEELER
TÉL: 243-6153
ou DAVE LANDRY
TÉL: 539-0110

STE-CÉCILE-DE-MILTON
FERME de 56 acres, bungalow moderne, maison de 5 pièces, 3 chambres à coucher, grange, 10 "box-stalls", piscine de surface. Prix: $27,500.
AGENT: ROY McKERGOW
TÉL: 372-3480

GRANBY
415, rue King, très beau cottage, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, beau quartier résidentiel. Seulement $30,000. Nous financerons.
AGENT: ANDRÉ ROBERT.
TÉL: 372-6632

GRANBY
297, Des Érables, grosse propriété, 4 chambres à coucher, salon immense, avec foyer en pierre des champs, logement adjacent de 5 ½ pièces, beau quartier résidentiel, terrain boisé.
AGENT: ANDRÉ ROBERT.
TÉL: 372-6632

GRANBY
455 Bourbeau, maison résidentielle, 7 pièces, Prix: $12,000.
AGENT: A. LOISELLE,
TÉL: 469-2956

SOUTH BOLTON
CHALET D'ÉTÉ, construit sur côté d'un beau ruisseau, endroit privé, situé près d'un terrain de camping, 1 salon, 1 chambre de bains, 3 chambres à coucher, grand terrain, le chalet requiert certaines réparations. Prix demandé: $5,500.
AGENT: H.S. DANDO,
TÉL.: 243-5196, 243-6153

COWANSVILLE
BEAU DUPLEX en briques rouge, situé sur rue Beaumont, 2—5 ½ pièces. Maison en excellente condition. Pourquoi payer un loyer quand vous pouvez avoir votre propre maison? Le revenu de votre loyer paiera la plupart de vos dépenses. Prix $24,000.
AGENT: G.C. EDEN
TÉL: 243-6551
ou A. H. KEELER
243-6153

TRUST ROYAL
COURTIERS
SERVICE IMMOBILIER
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



AGENTS:	ROY McKERGOW	TÉL.: 372-3480
	ANDRÉ ROBERT	TÉL.: 372-6632
	A. LOISELLE	TÉL.: 469-2956
	H.S. DANDO	Tél. : 243-5106
	G.C. EDEN	TÉL.: 243-6551
	A.H. KEELER	TÉL.: 243-6153
	DAVE LANDRY	TÉL.: 539-0110

(7082)

ENCAN
EN REGLEMENT DE LA SUCCESSION DE MLLE C.J.A. FARQUHAR
143, rue Dufferin
RICHMOND, QUE.
Samedi, le 1er juin 1974
à 11 heures précises

En cas de pluie cet encan aura lieu dans les locaux du terrain d'exposition de Richmond.
SERA VENDU: un poêle combiné à l'électricité et au bois; réfrigérateur Westinghouse, 10 pi. cu.; radio électrique; balayeuse électrique; 2 turquis 10 x 10; outils de jardinage de toutes sortes; téléviseur Fleetwood, 21 pces, modèle cabinet; et une armoire de cuisine.
ANTIQUITES: un lavabo en bois, dit "évier sec"; table avec panneaux pliants; 4 chaises de salle à dîner; buffet avec vitres; plusieurs petites tables; bibliothèque; une bonne quantité d'argenterie et de coutellerie; quantité de tasses à thé; cadres de toutes sortes; chaise berçeuse en jonc; armoires en pin; quantité de journaux et de revues des années 1800; lit; 2 bureaux; baignoire en cuivre; coffre en pin; secrétaire; mobilier de salle à dîner comprenant la table avec 6 chaises, le vaisselier et le buffet; un bon lot de vaisselle; un service à dîner; et quantité d'autres articles trop long à énumérer.
CONDITION: COMPTANT
• CASSE-CROUTE SUR LES LIEUX
Pour informations, s'adresser à l'encanteur.

DENIS-P. DUNN
Encanteur bilingue licencié
1335 rue Granby
BROMONT
Tél.: 534-2609
(149 — 7057)

ENCAN
Jeudi, le 6 juin à midi
chez:
ROLLAND NADEAU
à St-Pierre de Broughton
Cté Mégantic
sur la route de St-Pierre
à Leeds

Troupeau de 155 bêtes: 36 VACHES pesant de 1100 à 1800 lb; 35 TAURES de 1-1/2 à 2 ans prêtes à être saillies; 35 TAUREAUX de 500 à 1400 lb; 15 TAURES de 1 an; 50 VEAUX. Plusieurs de ces bêtes sont des croisées Holstein, Hereford, Limousin, Simental et Maine Anjou.
TRAYEUSE DeLaval pipeline pour 60 vaches; REFROIDISSEUR citerne DeLaval automatique 800 gls.
TRACTEUR Oliver 1355, 4 roues motrices avec cabine. N'a que 900 heures; TRACTEUR M.-F. 135 diesel. N'a que 600 heures; TRACTEUR Inter 350 Fast Hitch avec charrue et faucheuse; TRACTEUR Inter 300 Fast Hitch avec grippe à pierre.
PRESSE A FOIN Inter 430; TRAINEAU A BALLES; FAUCHEUSE M.-F.; CHARRUE à 2 vers.; RATEAU FILEUR N.-H. dont 1 neuf.
MOISSONNEUSE BATTEUSE, case de 10'.
ANDAINEUSE automotrice Oliver 10' pratiquement neuve; FOURRAGERE Fox neuve avec nez à blé d'inde et à foin; 2 WAGONS A ENSILAGE Fox de 16' neufs se déchargeant à gauche; SOUFFLEUR Fox.
EPANDEUR A FUMIER N.-H. 275 mts tandem neuf; EPANDEUR Sase 180 mts; SEMOIR à disques M.-F. sur pneus.
HERSE A DISQUES; HERSE ressorts; CHAINES à tracteur neuves; TRAILER 20' et 16'; TRAILER TANDEM; MONTE-BALLES neuf 32'; SOUFFLEUR à neige Ford.
CAMION Dodge 1/2 tonne; NIVELEUSE hydraulique; TRAINE A ROCHES en fer; EPANDEUR d'engrais chimique tournette.
TRAILER A DRAIN; 2 BATTERIES électriques; TONDEUSE électrique; 3 CHARRIOTS à moulée et ensilage; etc., etc., etc...
LA TERRE de 360 acres très bien bâtie en neuf avec VACHERIE 190' de 3 ans, SILO de 16' x 55', LAITERIE neuve et très bonne MAISON, est également A VENDRE.

GOERGE GOGGIN
Encanteur bilingue licencié
Tél.: (819) 362-2195
PLESSISVILLE, Qué.
(148-154—7005)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
SIGNALEZ 372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSEES

AVIS DE NON RESPONSABILITE

A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par Mme Bernadette Boucher-Thibodeau et mes enfants ou par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.
Gérard Thibodeau
R.R. 1, East-Farnham
(7043)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL 107. TÉL.: 288-2152



in memoriam

SEVIGNY (Mme René)

A Sutton, le 28 mai, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme veuve René Sévigny, née Rose-Anna Bondville, demeurant rue Maple, Sutton. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mai. Le convoi funèbre partira des salons
F. et J.-M. Désourdy
8 sud, Principale
Sutton
pour se rendre à l'église Saint-André où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Roger Decarufel (Estelle), de Saint-Hubert; M. et Mme René Sévigny Jr, de Sutton; M. et Mme Hervé Forget (Marie-Rose), de Sutton; M. François Sévigny, de Sutton; M. et Mme Jean-Marie Sévigny, de Plainville, Connecticut; M. et Mme Rodolphe Sévigny, de Sutton; M. et Mme Marcel Sévigny, de Sutton, et Mlle Élise Sévigny, de Frelighsburg; ses frères et soeurs, M. Frank Bondville, de Sutton; Mme Albina Desnoyers, de Norwich, Connecticut; Mme Aldéa Viens, de Waterloo; Mme Emma Bonneau, de Saint-Jean; M. et Mme Wilfrid Bondville, de Bedford; M. Adélard Bondville, de Saint-Jean; M. et Mme Philippe Girard, de Waterloo; une belle-soeur et un beau-frère, Mme Irène Proulx, de Montréal; M. Lionel Sévigny. Ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, petits-enfants, neveux et nièces.



DESAUTELS (Mme Hervé)

A Roxton-Sud, le mardi 28 mai, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Hervé Desautels, née Noëlla Paré, demeurant à Roxton-Sud. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mai. Le convoi funèbre partira du salon funéraire
Victor Rochon Enr.
48, rue Principale
Roxton-Pond
pour se rendre à l'église paroissiale de Roxton-Pond, où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au cimetière de Roxton-Pond. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Conrad Chartrand
(Armande), de Montréal; M. et Mme Rolland Desautels, de Laval-des-Rapides; M. et Mme Raymond Jean (Carmen), de Saint-Léonard; M. et Mme Robert Persi
(Jeannette), de Montréal; M. et Mme Raymond Desautels, de Saint-Léonard; M. et Mme Jacques Morissette (Florence), de Montréal-Nord; Mlle Lise Desautels, de Ville La-Salle; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Laura Quintal, de Springfield, Mass.; Mme Yvonne Quintal, de Miami, Floride; M. Noël Paré, de Miami, Floride; M. et Mme Henri Paré, de Saint-Dominique; Mme Edwilda Cusson, de Saint-Hyacinthe; Mme Hervé Lépine, de Montréal; M. et Mme Gérard Houle, de Saint-Hyacinthe; M. Raoul Chicoine, d'Upton; M. Hormidas Beaudry, de Montréal; ainsi que 20 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

BEAUDIN (M. Olival)

A Granby, le mardi 28 mai, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Olival Beaudin, époux de Donalda Cloutier, demeurant à 59, rue Lansdowne, Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 1er juin. Le convoi funèbre partira du
Salon funéraire
Drummond
31, Drummond
Granby
pour se rendre à l'église Sainte-Famille, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de South Durham. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Emile Beaudin, de Beebe; M. Alcide Beaudin, de Way Mills; M. Elphège Beaudin, de Sherbrooke; M. Alvarès Beaudin, de Vancouver; M. et Mme Lucien Beaudin, d'Iberville; Mme Anita Dupuis, de Saint-Jean; Mme Donalda Carrière, d'Ottoburn Park; Mme Réjeanne Dumouchel, d'Iberville; M. et Mme René Robert (Raymonde), de Saint-Jean; M. et Mme Lionel Georges (Florence), de Swanton, Vermont; Mme Wilbrod Cloutier, de South Durham; Mme Adrien Raymond, de Granby; M. et Mme Laurent Cloutier, de L'Avenir; M. et Mme Armand Côté (Louise) de Drummondville.



ROBERT (Mme Hubert-Marie)

A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le lundi 27 mai, à l'âge de 68 ans et 11 mois, est décédée Mme Hubert-Marie Robert, née Cécile Ponton, demeurant dans le rang Séraphine, à l'Ange-Gardien. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mai. Le convoi funèbre partira des salons
F. et J.-M. Désourdy
Ange-Gardien
pour se rendre à l'église de l'Ange-Gardien où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à l'Ange-Gardien. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme U.-A. Robert, de l'Ange-Gardien; Mme Gérard Loiselle (Marie-Perle), de l'Ange-Gardien; M. et Mme Guy Robert, de l'Ange-Gardien; M. et Mme Roger Barber (Denise), de l'Ange-Gardien; M. et Mme Maurice l'Oiseau (Armande), de Farnham; M. t Mme Jean-Guy Gélineau
(Priscille), de Bromont; M. et Mme André Robert, de Farnham; M. et Mme Gaston Robert, de l'Ange-Gardien; ainsi que tous ses petits-enfants. Ses frères et soeurs M. et Mme Maurice Robitaille, de Richford; M. et Mme Origène Robtitaille, de Swanton, Vermont; M. Aimé Robitaille, de Saint-Winski; M. et Mme Doriva Saint-Jules (Rachel), de Saint-Césaire; M. et Mme Frédéric Lefebvre (Suzanne), M. et Mme Jean-Marie Tessier (Rita), de Farnham; M. et Mme Emile Vachon, de l'Ange-Gardien; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

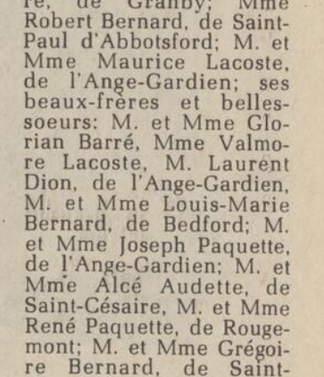
BROUILLET (Mme Paul)

Au Sherbrooke Hospital, le 26 mai, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Paul Brouillet, née Céléa Malboeuf, demeurant à R.R. 2, Valcourt. Les funérailles auront lieu mercredi, le 29 mai. Le service funèbre sera célébré au salon
Léo-Paul Ledoux
Valcourt
à 2.30 heures, par le Révérend Emile Boivert. Inhumation au cimetière de Ily Sud. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Théodore Brouillet, de Dixville; son frère, M. Ozias Malboeuf, de Valcourt; trois petits-enfants, Charles, Frank et Ross Brouillet; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



VINCENT (M. Félix)

A Granby, le 26 mai, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Félix Vincent, célibataire, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 29 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Cowie. Le défunt laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Mme Georgianna Gaudreau, de Lebanon, N.H.; M. Georges Vincent, Granby; M. t Mme Clément Cabana (Alexina), de Granby et M. et Mme Victor Vincent, de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.



LACOSTE (M. Aimé)

A Granby, le dimanche 26 mai, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Aimé Lacoste, époux de Robertine Bernard, demeurant au 113, rue Clarence, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 29 mai. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire
J.A. LeSieur
855, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église l'Assomption, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation à l'Ange-Gardien.
Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Raynald Goyet (Monique), de Granby; Mme Jacqueline Paquette, de Montréal; M. et Mme Aurèle Lapierre (Lise), Mlle Jocelyne Lacoste, de Granby; ses petits-enfants: Colette, Suzie, Manon, Line, Claudie, Eric Goyet et Pierre Paquette; ses frères et soeurs: M. et Mme Aldéo Lacoste, M. et Mme Gérard Lacoste, M. et Mme Marcel Choinière, de Granby; Mme Robert Bernard, de Saint-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Maurice Lacoste, de l'Ange-Gardien; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Glorian Barré, Mme Valmore Lacoste, M. Laurent Dion, de l'Ange-Gardien, M. et Mme Louis-Marie Bernard, de Bedford; M. et Mme Joseph Paquette, de l'Ange-Gardien; M. et Mme Alcé Audette, de Saint-Césaire, M. et Mme René Paquette, de Rougemont; M. et Mme Grégoire Bernard, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Grégoire Choquette, de Saint-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Ovila Bernard, de Granby.

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498


FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Woolco

VRAIMENT, CETTE ANNÉE, LE COEUR DE LA MODE D'ÉTÉ BAT MERVEILLEUSEMENT CHEZ WOOLCO!

29 mai au 1er juin



Belle chemise sport Paulo Conti à manches courtes pour hommes

G. Imaginez le confort dont vous jouirez cet été dans une de ces chemises en tricot polyester et acétate facile d'entretien. Modèle uni à col à petits pois, à parement devant à 3 boutons et à bordure contrastante. Choix de teintes estivales. Tailles P.M.G.TG.

12.99 chacune

Un autre ravissant modèle à manches courtes Paulo Conti pour hommes

H. Achetez cette chemise sport légère et fraiche en prévision des jours chauds! Confection soignée en tricot double 100% polyester. Parement à glissière devant et bordure contrastante autour du col et de la poche de poitrine. Blanc avec bordure marine, chocolat ou bourgogne. Tailles P.M.G.TG.

chacune 12.99

Pour l'homme actif... chemise sport à manches courtes en tricot de polyester sans souci

J. Modèle plus populaire que jamais à devant jacquard à motif de losange. Col ouvert et faux col roulé inséré, poche de poitrine. Choix de toutes nouvelles teintes pastel: beige/blanc, bleu poudre/blanc. C'est la tenue décontractée par excellence! Tailles P.M.G.TG.

chacune 14.99

Chemise polo en tricot confortable pour celui qui recherche l'allure sport

K. Modèle Paulo Conti à manches courtes, confectionné en un riche mélange polyester et acétate. Ravissant motif de vannerie. Remarquez le faux col roulé. Choix de belles teintes estivales: blanc, brun ou bleu poudre. Tailles P.M.G.TG. Une offre à ne pas manquer!

chacune 9.99



Sandales à la mode pour dames

A. Si vous recherchez confort et belle apparence, voici un modèle qui vous enchantera! Lanière arrière réglable, talon recouvert assorti, de 2" de hauteur, semelle plate-forme nouveau genre. Choix de rouge ou blanc dans les pointures 5 à 9. Sans demies.

la paire 6.46

Sandales en uréthane pour dames

D. Cet été, vous ferez sensation avec ces sandales confortables et fraiches! Lanière réglable arrière, semelle intérieure coussinée, semelle extérieure nouveau genre en uréthane. Rouge ou blanc. Pointures 5 à 10; sans demies.

la paire 6.96

Sandales en canevas pour dames

B. Glissez vos pieds dans des sandales fraiches cet été! Joli modèle à semelle entourée de corde; semelle extérieure en caoutchouc mousse, semelle intérieure entièrement coussinée. Choix de teintes suivantes: blanc, marine, rouge ou jaune. Pointures 5 à 10; pas de demi-pointures. Également offert: modèle sans garniture de corde dans les pointures 10 à 3 pour adolescentes; sans demies. Rouge et marine seulement.

la paire 2.88

la paire 3.96

Sandales faciles d'entretien pour adolescentes

E. Vos pieds seront légers dans ces sandales durant les chaleurs estivales! Lanière réglable à l'arrière, semelle en caoutchouc mousse, talon compensé en liège et empeigne facile à nettoyer rehaussée de piqûres contrastantes. Blanc, marine ou rouge. Pointures 9 à 3. Pas de demi-pointures.

la paire 3.94

Sandales à 3 lanières pour dames

C. Voici un modèle aéré au goût d'aujourd'hui! Semelle intérieure coussinée vous donnant un maximum de confort, talon bas compensé et recouvert, semelle extérieure en caoutchouc mousse, 3 lanières réglables devant. Blanc ou os dans les pointures 5 à 10. Sans demi-pointures.

la paire 2.70

Sandales Ringo pour hommes

F. Modèle à empeigne en cuir, à semelle et talon flexibles en caoutchouc strié résistant à un usage intensif, à boucle de laiton sur lanière arrière pour un meilleur ajustement, à lanières avant garnies d'anneaux et de crampons en laiton. Brun foncé seulement. Pointures 6 à 12; sans demi-pointures.

la paire 7.97

MAGASINS À RAYONS Woolco
UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

REÇU LE
30 MAI 19/4
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS